

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 1 月 6 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #21	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 祢是上帝也是天父	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
路加福音 17:11-19; Luke 17:11-19	
講道 Káng-tō(Message) 迎接新年 2019 年	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 382 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siūⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khīm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tīt-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蔡登燦	趙明哲	黃以睿	陳銘節	陳蔡茂惠雄美	傅許婉博惠賢	蔡吳明榮彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	吳瑰珍	葉昭伶	林李朝淑瑩英	蔡陳惠茂美雄	蔡吳明榮彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 新的年新的氣象！希望咱的教會欣欣向榮會友倍加，帶領更多的兄弟一起來同心敬拜。
2. 感謝：蔡登燦牧師再次來與我們分享上帝信息，願上帝祝福他所做的工和他的家庭。
3. 下主日 1/13 召開始定期委員會，請委員準備心參加。
4. 小提醒：婦女團契 2019 年 1-3 月靈修資料，如沒拿到者請向婦女會會長蔡惠美姊索取。

《成人主日學》

☆暫停(牧師休假)。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭：呂眾英兄，葉昭伶姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄，淑禎姊身體復原，以及心靈軟弱，無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為上帝 ê 國不在 lim 食；是義，kap 平安，kap tī 聖神 ê 歡喜。』
羅馬書 14：17

《週間聚會》蔡明康兄住址：3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
1/8 (二)	10:00-11:00am	查經分享	明康兄府上(箴言 15:18-33)
1/10(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
1/12(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,786	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$100	查經分享	(暫停)牧師休假
奉獻總額	\$1,886	社區排舞班	暫停
感恩	趙明哲	聖歌隊	13 名

【信仰園地】

從後現代的教牧關顧看處境化宣教神學

基督教教義從創造的故事出發，卻發展成兩種不同的權柄運作模式。其一為視創造為固定的階級次序的作為。以圖像的概念而言，就是階梯式的創造。其二視創造為相互聯繫的關係網絡，彼此之間權柄的區分不是固定，而是取決於角色，且是動態的。西方型的基督教宣教是第一種型態，依時間次序先後，從上帝領受權柄，如同殖民母國來到殖民地一樣，享有尊卑上下的關係。當西方型基督教進入台灣，自視為上帝創造能力的上游者，視其他宗教等而下之，不容他宗教與之匹敵。西方型基督教堅持這種優勢為上帝所命定的，教會是上帝唯一的代言人，唯一福音真理的代表。西方基督教宣教士留給台灣基督徒的遺產，就是文明的優越感，而忘了與非基督徒的同理心和文化認同感，繼而成為指責、論斷的宗教，無端攻擊其他宗教文化。

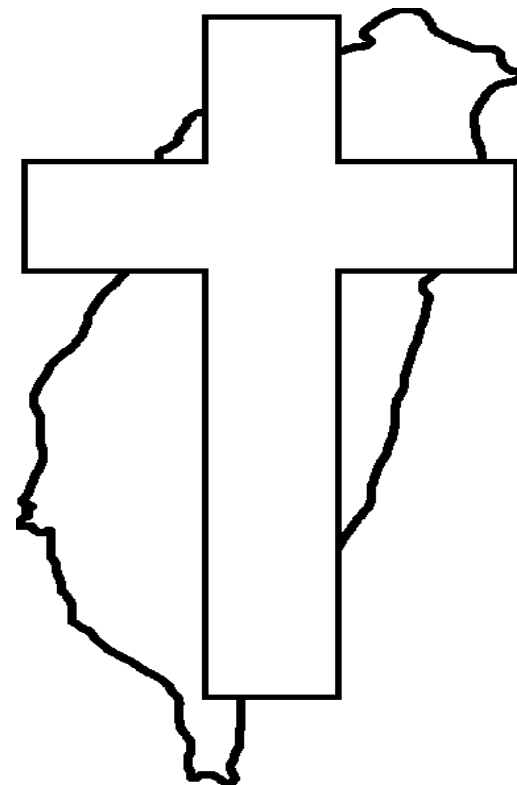
台灣處境化神學，視上帝的創造是關係式的存有網絡，強調受造物在世界中，互相聯絡的系統而存在，是蜘蛛網而非階梯。各宗教的優劣，其所領受的權柄多寡不是固定的，而是動態的。保羅論猶太教與基督教在拯救中的先後次序和角色。他認為上帝是所有能力的來源，也是創造主，為了愛與拯救，祂從階級的最上層，為了愛與拯救，祂與人成了夥伴關係，建立網絡。三一神的自我啟示，捨己而得到權柄，在夥伴中服事人，而非掌控人，不以權力為所當得的，而是啟示權力的本質和權力流動關係。權力是為與人成為夥伴，而不是扭曲為宰制別人的工具。因此，台灣處境化的宣教和牧養關顧是服事非基督徒的事工，使三一神的恩情和真理進入人的生命和心靈，在文化中感應更新的力量，朝著新的生命邁進。基督徒做為供顧者，不是強迫別人改教，而是建立夥伴的關係，見證三一神的恩情，從基督徒身上看見三一神的恩情和真理，是領人歸主，信服真神的最有效方法。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 1 月 6 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 1 月 13 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 69 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 祢居起所在美無比	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約書亞記 22:21-29; Joshua 22:21-29	
講道 Káng-tō(Message) 上帝鑑察人心	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 337 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siūⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	吳瑰珍	葉昭伶	林李朝淑瑩英	蔡陳惠茂美雄	蔡吳明榮彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	趙明哲	蔡蔡明璧彬如	周林美書智馨	蔡吳明榮彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 茶點後召開一月份定期事工委員會, 請委員留步參加。
- 柑縣台灣同鄉會舉辦新春團拜辦桌, 時間為 2/17 日下午 4 時, 地點海霸王, 歡迎參加。有意者請向昭伶姊報名。
- 小提醒: 婦女團契 2019 年 1-3 月靈修資料, 如沒拿到者請向婦女會會長蔡惠美姊索取。

《成人主日學》

☆暫停。召開事工委員會

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蘇國雄兄, 商夏惠姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『正直 ê 人 ê 義 beh 拯救伊; 奸詐 ê 人 beh hō̍ in ê pháiⁿ 掠 tiōh。』
箴言 11 : 6

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
1/15 (二)	10:00-11:00am	查經分享	牧師家(箴言 15:19-33)
1/17(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
1/19(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,918	主日禮拜	45 名
		查經分享	15 名
奉獻總額	\$1,918	社區排舞班	10 名
		聖歌隊	14 名
		祈禱會	8 名

【信仰園地】

從後現代的教牧關顧看處境化宣教神學

在台灣處境中，基督教傳達的是心靈的更新，這原是福音的本質和上帝的心意。沒有心靈的更新，教會的壯大等於權力的運用，脫離福音信仰的美意，更是社群更加混亂的源頭。教派與教派之間，爭奪權力及資源的情況履見不鮮。宗教與宗教之間的互批互鬥，與三一神恩情創造拯救之功遠矣。

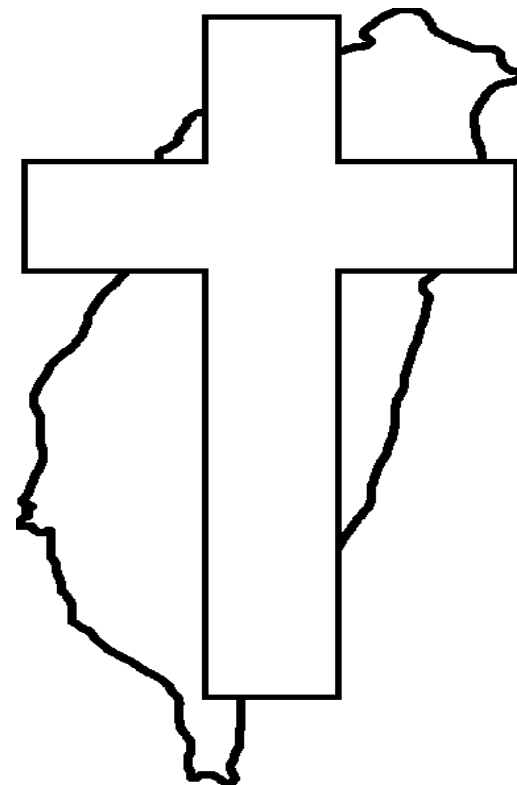
再次重申，台灣處境中最具體的作為，就是基督徒，牧師或平信徒所從事的牧養關顧。基督徒與非基督徒的關係，是夥伴關係。宣教等於進入尋顧者與供顧者的關係，也就是基督徒見證三一真神的實際經驗。

牧養關顧的核心是同理心和身份認同。尋顧者與供顧者雖屬不同的宗教，但建立信任關係的第一步，不是敵我心態，而是同理心。基督徒與民間宗教信徒在同一個歷史命運、文化處境中，身處相同的實況，面對相同的困境。社會型態的改變，政治經濟的變動起伏，所引發的社會問題和衝突，並不分基督徒和民間宗教信徒。因此，權力流動的平輩、夥伴關係，才能帶來健康的宣教和牧養關顧。

處境化神學的宣教，基督徒不是權力者，挾洋以自重，以西化基督教和西方文化霸權的位置來面對慕道友。過去，因為美援的物資接濟，基督教成為物資的分配者，雖享有優勢，卻帶來「吃教」（貪圖好處信基督教）的偏差印象，至今不曾稍減。因此，宣教過程中，要秉持高度的同理心和權力流動的平衡，不要把福音信仰，強加在未信者和慕道友身上，而是給對方空間，傾聽民間宗教人士的心聲。尋顧者不是單獨存在的個體。每一個個人的背景，都具備複雜的文化、社群、家庭關係，交織在多重家庭、同事、社區、朋友的生命故事之中。關懷個人和關懷家庭是互動聯結的。關係系統更新了，尋顧者的生命才能更新。福音信仰，更新心靈也更新關係系統，更新個人生命等於更新族群生命。因此，宣教是對個人心靈產生影響，同時也對社會關係文化產生影響。後現代宣教，留給慕道友未信者相當的空間，尋求心意相通的機會，為牧養關顧的要素。（完）

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 1 月 13 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 1 月 20 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 56 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #35	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 阮感謝祢, 主耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
創世記 15:1-11; Genesis 15:1-11	
講道 Káng-tō(Message) 信心之約	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 461 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 514 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	黃以睿	趙明哲	蔡蔡明璧 彬如	周林美書 智馨	蔡吳明榮 彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	徐逸萍	陳艷麗	許陳明銘 雄節	葉呂昭眾 伶英	蔡吳明榮 彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 台灣聖經公會主辦歌羅西書腓利門書研讀本聖經研習會, 地點: 牧谷長老教會, 時間: 2/16(六)早上 8:45 到下午 5:30, 講員: 彭國璋博士, 請兄姊把握機會, 報名參加。
2. 2/3 舊曆年新春禮拜及新年聚餐, 感謝婦女團契籌備。請兄姐邀請親友一起共同參與。歡迎兄姊報名才藝表演, 於聚餐時交誼同樂, 有意者請向昭伶姐報名。
3. 2018 年奉獻報稅單, 請向雪貞姊拿取。
4. 柑縣台灣同鄉會舉辦新春團拜辦桌, 時間為 2/17 日下午 4 時, 地點海霸王, 歡迎參加。有意者請向昭伶姊報名。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”但以理書: 堅持信仰”, 茶點後 3:30 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蔡明彬兄, 蔡璧如姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-吳顯明兄腳復健, 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你一生一世(sì)beh 得 tiōh 安穩, 有豐盛 ê 救恩, kap 智慧 kap 知識(chai-bat). 敬畏耶和華做你 ê 寶貝。』 以賽亞書 33 : 6

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
1/22 (二)	10:00-11:00am	查經分享	牧師家(箴言 16:18-33)
1/24(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
1/26(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,680	主日禮拜	51 名
		兒童	2 名
奉獻總額	\$1,680	查經分享	7 名
		社區排舞班	9 名
		聖歌隊	13 名

【講壇信息】

信仰共同體的內涵 約書亞記 22 章

新舊約的每一卷書，都有一個主題，以約書亞記而言，其主題為上帝的信實，正如 41:45 所表達的，是以色列人最基本而具體的信仰告白，「凡耶和華對以色列家所講的好話，無一句落空，攏有應驗。」從先祖亞伯拉罕所得的應許，經歷在埃及為奴 400 年，到出埃及，在曠野流浪 40 年，終於在約書亞的帶領之下，進入應許美地。雖然以歷史故事呈現，但目的是神學信仰的反思，見證上帝的信實

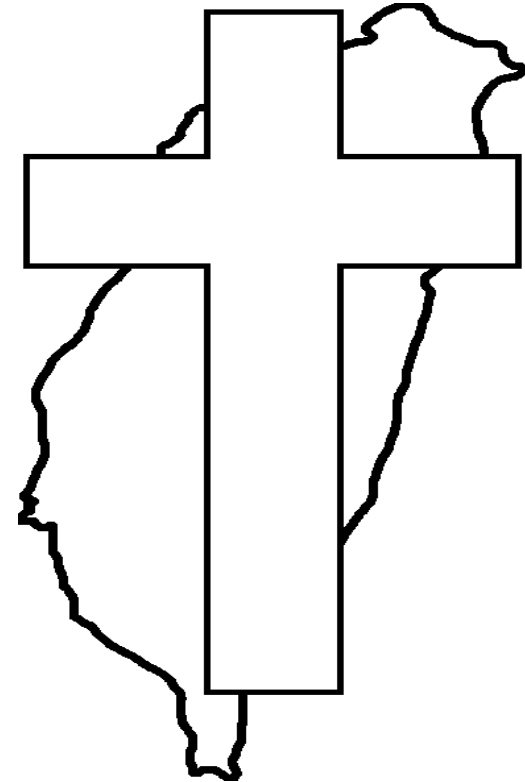
今日經文，22 章，各支派已經得到上帝應許給他們的土地產業，各支派分佈在東南西北各地，經文的目的，是提醒全以色列人，雖然分散各地，但 12 支派仍然是同一個信仰共同體，因著敬拜同一上帝而結合，有共同的歷史傳統和信仰，經歷同樣的歷史命運，面對同樣的未來和困難。在這個過程中，流便、迦得、瑪拿西半支派，留下美好的信仰見證，值得我們深思：

其一，信仰共同體的內涵，不只顧自己，也顧及別人需要。2.5 個支派，已先得到約但河東之地，應可安身立命，永享平安。他們照著當初答應摩西的諾言，妻小留在河東之地，所有勇士拿起刀劍，身先士卒，與其他 10 支派弟兄，一起渡過約但河，面對困難，一起征戰，直到所有支派都得到上帝應許之地，才回到約但河以東。保羅在羅馬書的開頭，希望快到羅馬教會，到時(1:12) so that we may be mutually encouraged by each other's faith, both yours and mine。正如我們週二查經分享所做的，把自己的信仰領受分享出來，彼此勉勵、堅固。

其二，信仰共同體因敬拜同一上帝的存在。2.5 支派回到河東之前，在河邊建造一座與示羅的祭壇一樣的複製品。這祭壇不是為了與以色列其餘的支派切割，而是為了成為世世代代的見證，12 支派雖分別在河的東、西兩岸，但敬拜的是同一位上帝。因此，將祭壇取名「見證」，有上帝在我們當中做主、掌權，高舉上帝的信實、真理和公義。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 1 月 20 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 1 月 27 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	190 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#10	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	教會	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
但以理書 10:10-21; Daniel 10:10-21		
講道 Káng-tō(Message)	重新得力	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	348 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	徐逸萍	陳艷麗	許陳明銘 雄節	葉呂昭眾 伶英	蔡吳明榮 彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	吳瑰珍	陳銘節	葉周耀素 輝美	王劉文芬 瑩蘭	呂趙眾明 英哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 聖歌隊新年度會長由趙明哲兄繼續擔任一年, 同工有郭如碧、葉昭玲、劉芬蘭。請為聖歌隊事奉代禱, 也歡迎更多願意用詩歌事奉的兄弟, 做伙用歌聲來讚美天父上帝。
- 下禮拜 2/3 舊曆年新春禮拜及新年聚餐請兄姐邀 請親友一起共同參與。歡迎兄弟報名才藝表演, 於聚餐時交誼同樂, 有意者請向昭伶姐報名。
- 2018 年奉獻報稅單沒收到者, 請向雪貞姊拿取。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理題目是「基要真理-上帝」, 可進一步深入認識我們的信仰, 歡迎參加, 造就與分享。茶點後 3:30 請兄弟移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明康兄, 朱淑禎姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄弟-吳顯明兄腳復健, 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『咱若認咱 ê 罪, 伊是真實公義, beh 赦免咱 ê 罪, 洗除咱 lóng 總 ê 不義。』約翰一書 1:9

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
1/29 (二)	10:00-11:00am	查經分享	暫停
1/31(四)	10:00-12:00am	社區排舞	C105 教室
2/2(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,233	主日禮拜	34 名
排舞班	\$90	兒童	1 名
		成人主日學	12 名
奉獻總額	\$1,323	查經分享	12 名
		社區排舞班	10 名
		聖歌隊	14 名

【信仰園地】

靈修的好處

去年婦女團契挑選靈修材料時，有長老教會新眼光讀經，或是大光出的讀經日程。後來我決定用大光的試試看。新年新開始，剛好是創世記第一章，每日固定讀兩章，份量恰恰好，以前常常速讀聖經，讀了容易忘，常常無疾而終。

定量及精讀，從信息中反省，操練自己每天與主親近，神的話語成為智慧與力量的來源。因為主說，祈求的，就得著，尋找的就尋見，叩門的就給他開門。(馬太 7:8)你們要嚐嚐主恩的滋味，便知道祂是美善，投靠祂的人有福了。(詩篇 34:8)。靈修的好處，包括，使生活有好的節奏；內心得平靜安穩，有喜樂的心，容易看見上帝的恩典，生活充滿感恩。可找出個人有動力及持續的靈修方法。

1/23 日，創世記 40-41:36

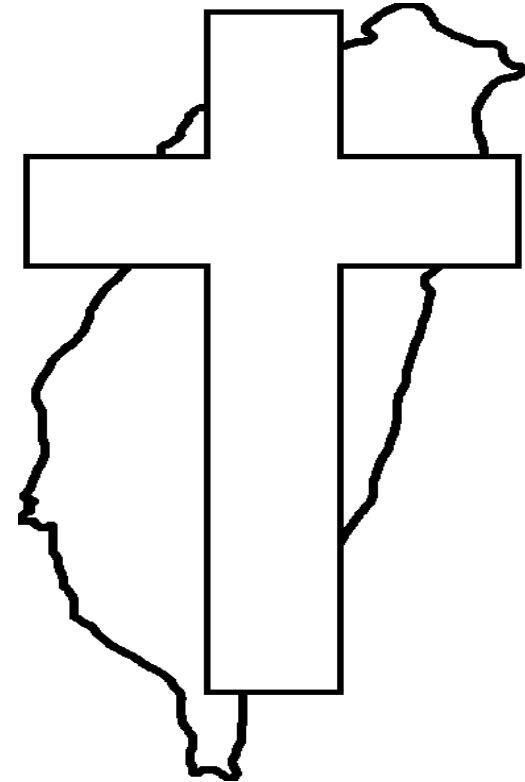
約瑟一直曉得上帝的存在，即使在一個那麼遙遠的國度，遠離他的家庭和一個敬拜亞伯拉罕、以撒、雅各之真神的環境，他仍持守他父親的信仰。從小時對上帝的認識，在他生命有很大的影響，給他力量、智慧，和對上帝的愛。使他能持守對上帝純真。耶和華與約瑟同在，他就能在逆境中成長，成為救恩的來源。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 1 月 27 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 2 月 3 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	382 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#39	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	和平人君	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
羅馬書 6:1-14; Romans 6:1-14		
講道 Káng-tō(Message)	活命的新款	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	307B 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	336 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	吳瑰珍	陳銘節	葉周耀素輝美	婦女團契	呂趙眾明英哲
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	吳顯明	陳蔡茂惠雄美	王劉文芬瑩蘭	呂趙眾明英哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝婦女團契籌備舊曆年新春聚餐, 也多謝兄姐邀請親友一起共同參與交誼同樂。祝新年快樂, 上帝恩典滿滿!
2. 下主日 2/10 為今年度第一次聖餐禮, 請兄姊預備心領受。
3. 下主日召開 2 月份定期事工委員會。
4. 台灣聖經公會主辦歌羅西書腓利門書研讀本聖經研習會, 地點: 牧谷長老教會, 時間: 2/16(六)早上 8:45 到下午 5:30, 講員: 彭國瑋博士, 請兄姊把握機會, 報名參加。
5. 柑縣台灣同鄉會舉辦新春團拜辦桌, 時間為 2/17 日下午 4 時, 地點海霸王, 歡迎參加。有意者請向昭伶姊報名。

《成人主日學》☆暫停, 慶祝新春。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳榮福兄, 張雪貞姊全家。
2. 敬愛的蕭玉蓉長老於主後 2 月 2 日睡眠中蒙主恩召, 預定 2 月 8 日上午 10 時於 Pacific View 舉行告別禮拜。請為遺族代禱, 願上帝安慰。
3. 請繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『願憐憫、平安、疼痛(thàng), 加添 chōe-chōe hō lín。』猶大書 1:2

《週間聚會》蔡明康兄家: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
2/5(二)	10:00-11:00am	認識基督教三大教派-東正教/林天民教授	蔡明康兄家
2/7(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
2/9(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,283	主日禮拜	46 名
新年聚餐	\$400	成人主日學	18 名
感恩	\$200	查經分享	暫停
奉獻總額	\$1,883	社區排舞班	12 名
新年聚餐	陳艷麗, 有志	聖歌隊	15 名
感恩	王漢平		

【講壇信息】

信心之約 創世紀 15:1-11

基督教為何要把希伯來人的經典放在基督教正典中？第二世紀諾斯底主義基督徒馬吉安，是第一個收集基督教作品，列入他自己的正典，主張基督教只需要新約經卷，包括保羅書信和福音書。還好，接下來的東西方教父們，經過不斷辯證、討論，終於在主後第四世紀，決定了舊約 39 本，新約 27 本經卷為正典，讓新舊呈現一脈相傳、相輔相成的關係，完整地表達基督教的信仰真理。

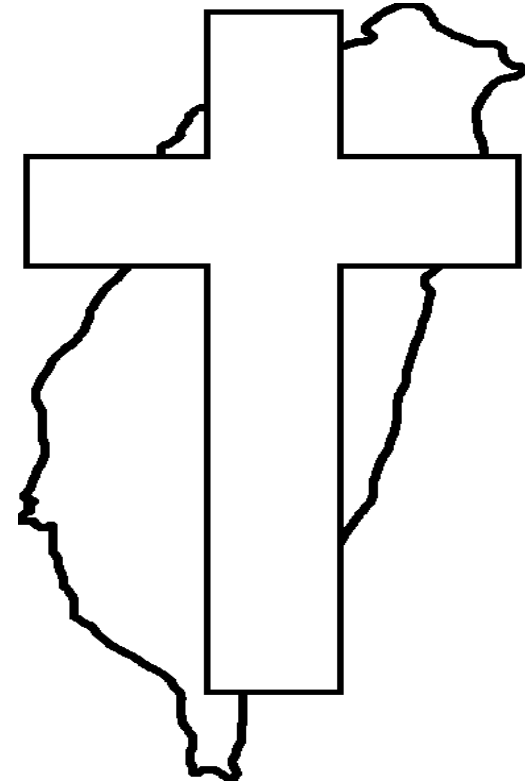
今天的經文最為明顯，若沒有亞伯拉罕原版的故事，我們無從明白保羅因信稱義的道理，反過來，保羅乃第一個基督徒，詮釋、應用亞伯罕的經節，在新約時代，勉勵羅馬教會的信徒，給與新的意義。其一，信仰是一種選擇。15:6 亞伯拉罕相信上帝，上帝就給他算做「義」。舊約泰斗 von Rad 的解釋最為經典。義並不是指完美無缺的好人或義人，如儒家所追求的正人君子。義指的是關係，因信稱義的意思，就是憑著信心，選擇與上帝建立生命的關係，讓上帝介入我們的生命，倚靠上帝的呼召、揀選，保護引導我們的前路。

其二，信仰的選擇須要信心，也帶著盼望。希伯來書曰，信是所望之事的實底，未見之事的確據。羅馬書 4:18，保羅指出亞伯拉罕，他在無通向望的中間，對盼望來信，成做多多邦國的父，就是信心之父。亞伯拉罕的信心，激勵保羅先生。他成為基督徒之後，終身服事上帝，雖然經歷許多困難、迫害，但仍以信心完成服事，勉勵羅馬信徒，學會信仰功課，在患難中仍歡歡喜喜，因為患難生出吞悞，吞悞生出老練，老練生出盼望，完全信靠上帝的信實，上帝的疼通過祂所賞賜的聖神，灌沃在咱的心。

基督的信仰不是有求必應，而是選擇與上帝建立親密而正確的關係，雖然我們的禱告和祈求，不盡然兌現，但專心倚靠、等候祂的應許、帶領，以信心和盼望，向著永生邁進。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 2 月 3 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 2 月 10 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	164 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#36	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	永遠同在	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
羅馬書 9:30-10:13; Romans 9:30-10:13		
講道 Káng-tō(Message)	用心信上帝	牧師(Pastor)
聖餐 Sèng-Chhan(Holy Communion)	219 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	劉芬蘭	陳蔡茂惠 雄美	王劉文芬 瑩蘭	呂趙眾明 英哲
下週 Hā-chiu	趙聰仁	黃力書	陳加恩	葉昭伶	林李朝淑 瑩英	林邱怡崇 芳洪	呂趙眾明 英哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今日恭守聖餐。茶點後, 召開 2 月份定期事工委員會, 請委員留步。
2. 下主日邀請趙聰仁牧師證道, 感謝趙牧師。
3. 2/24 日召開 2019 年會員大會, 報告 2018 年度結算, 商討 2019 年度預算。教會會員名單公告在會堂前, 請會友準備心參與討論。
4. 台灣聖經公會主辦歌羅西書腓利門書研讀本聖經研習會, 地點: 牧谷長老教會, 時間: 2/16(六)早上 8:45 到下午 5:30, 講員: 彭國瑋博士。教會團體報名, 每位一律\$20, 請一起傳送報名表, 報到時才繳費。

《成人主日學》☆暫停, 召開事工委員會。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 楊周素月姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『Lín tiōh 做行道理 ê, m̄是 kan-ta 聽 ê, 來家己騙。』雅各書 1: 22

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
2/12(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 17:1-14)	黃牧師家
2/14(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
2/16(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$3,252	主日禮拜	93 名
新年聚餐	\$200	兒童	4 名
茶點	\$200	查經分享	20 名
感恩	\$550	社區排舞班	13 名
奉獻總額	\$4,202	聖歌隊	16 名
新年聚餐	有志	祈禱會	12 名
茶點	謝天祐		
感恩	Fu Mei Lee, 吳顯明		
	陳春仁, 李正文		

【講壇信息】

行在活命的新款 羅馬書 6:1-14

民間故事周處除三害，大家應該還有印象吧。周處體格壯碩，因為早年父母雙亡，無人管教，因而時常欺負別人，耍刀弄槍，與南山猛虎、北海蛟龍，並列地方三害。後來痛改前非，除掉猛虎、蛟龍，自己潛心修為，終成大官，造福鄉里，三害終除。

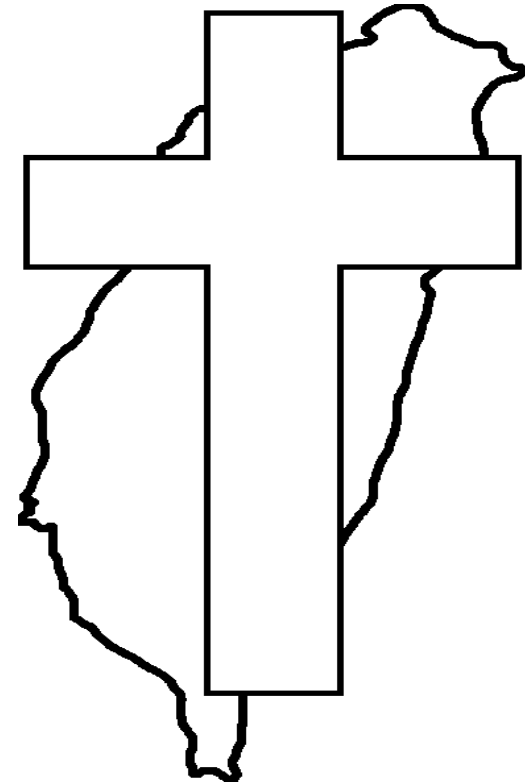
基督教聖經也有類似故事，主角是撒該，他的職業是稅吏。羅馬時代，猶太人的稅官以其職位，貪心和詭詐的手法，為自己累積財富，但也成為當地大患，不為人所接納。我想，他應該已經深自反省，對過往的生命感到不滿意。當主來到他的面前，他決定痛改前非。耶穌主動的接納、關心，成為撒該生命更新的動力，以行動來表達新的生命。

今天的經文，保羅勉勵在羅馬的基督徒，信仰的中心思想，是渴望得到生命的更新。信仰是生命中的光，光照我們的生命，察看舊的生命有甚麼缺失，渴望得到活命的新款。Newness of Life。保羅的生命，就是他的論述中的最佳見證。信主前，以腓立比書 3:5 為例，以律法的標準而言，他自認為無懈可擊，自以為為上帝大發熱心。然而，基督的光照進他的生命，當他自以為完美的時候，卻是離上帝最遠，舊的生命，不是照上帝的義，而是以自己為義。成為基督徒之後，他才行在活命的新款，不再誇口律法的完全，而是誇口上帝在基督十字架上的大能和恩典。

聖經形容基督徒的生命是平凡的，就如同瓦器般，因有福音在其中，才能彰顯上帝的榮耀。基督徒並不是完美無缺的人，成為基督徒，也不會馬上變成完美無缺，但基督徒蒙信仰光照，時時反省過去的生命，有那些不合上帝的旨意，渴慕與主連結，參與、分享上帝更新的大能。每一天有所更新，行在活命的新款。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 2 月 10 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 2 月 17 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 62B 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 萬王之王	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約伯記 37:21, 約翰福音 3:7-8, 使徒行傳 2:1-4, 約翰福音 1:1-5	
Job 37:21, John 3:7-8, Acts 2:1-4, John 1:1-5	
講道 Káng-tō(Message) 有雲, 有風, 有光的參與	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 312 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	趙聰仁	黃力書	黃以睿	葉昭伶	林李朝淑瑩英	林邱怡崇芳洪	呂趙眾明英哲
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	黃以睿	陳艷麗	呂葉眾昭英伶	張吳雪榮貞福	呂趙眾明英哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝趙聰仁牧師再次到本會講道, 謝謝趙牧師的信息, 願上帝祝福牧師和牧師娘的服事和身體勇壯。
- 第二次公告: 2/24 日召開 2019 年會員大會, 報告 2018 年度結算, 商討 2019 年度預算。教會會員名單公告在會堂前。請會員務必參加, 若無法參加請向委員請假, 也歡迎會友參與, 更認識教會。
- 柑縣台灣同鄉會舉辦新春團拜辦桌, 時間為今日 2/17 日下午 4 時, 地點海霸王, 歡迎參加。有意者請向昭伶姊報名。

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理題目是「信經及信仰告白」, 歡迎一齊來分享、討論, 進一步認識我們的信仰。茶點後 3:30 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 葉耀輝兄, 周素美姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『圖謀 phaiⁿ-tāi-ê, 心存詭詐; 勸人和好 ê, beh 得 tiòh 歡喜。』箴言 12 : 20

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
2/19(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 17:15-28)	黃牧師家
2/21(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
2/23(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,637	主日禮拜	55 名
記念蕭長老	\$3,214	查經分享	13 名
感恩	\$1,100	社區排舞班	10 名
奉獻總額	\$5,951	聖歌隊	15 名
記念蕭長老	吳亮德, 吳哲芳, 吳佳紋		
感恩	紀淑珠, 周素月, 黃力書		
	葉冠廷		

【講壇信息】

用心信上帝 羅馬書 9:30-10:13

以色列民族是重歷史記憶、講故事的民族。猶太經典的釋義書 Talmud 講,「不重教育的民族,是沒有前途的民族」。而教育的內容,就是他們的宗教經典,律法書(摩西五經),在創世記有族長的故事,出埃及記有脫離奴役的故事,在利未記有律法,在申命記有誡命,從小在會堂讀經,教導信仰的功課,接受教育傳承信仰,建立民族和宗教的認同感,數千年於不墜。上帝在以色列人中所施行的拯救作為和啟示,成為信仰的故事,成為世世代代的信仰告白。

今天的經文,其中部份是基督教最早期的信經(信仰告白)之一。Creed 信經一詞,是從拉丁文 credo 而來,就是 I believe 我相信。教會是信仰的團體,如果沒有信仰,就只是一個空殼子而已。教會的基礎就是我們所信為何,信徒個人的信仰,就是我所信為何。初早期教會的信徒受迫害致死,是為基督信仰,只要放棄信仰,就可以免於一死,免於下獄。但他們堅持信仰,堅持我所信,從內心真誠相信基督是主。

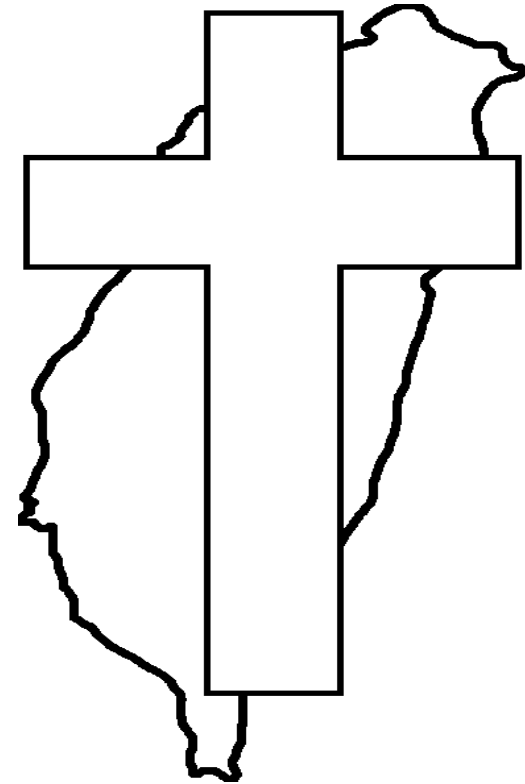
羅馬書 10:9-10 是清楚的信仰告白,信仰離你不遠,就在你口裡,心裡,用心相信,致到得到義,口嘴承認致到得到救。每一位基督徒的生命,就是一個故事,就是個人的信仰告白,就是與上帝建立生命關係(稱義)的故事。我感謝我的父母,把基督信仰傳給我,從小在教會長大,渴慕教會生活和各樣服事。雖不完全明白信仰真理,但不曾離開信仰,一步一步地追求、體驗、經歷,我的信仰告白是上帝的憐憫,才能有信仰,雖能力極其有限,得憐憫參與福音事工的機會。行事為人,是根據我們所信的來決定,用心信上帝,以心靈和誠實敬拜祂。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 2 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 2 月 24 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 151B 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #24	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 願平安的王降臨	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
羅馬書 8:9-17; Romans 8:9-17	
講道 Káng-tō(Message) 同受苦, 同榮光	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 276 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hōi Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khīm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tīt-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	黃以睿	陳艷麗	呂葉眾昭英伶	張吳雪榮貞福	呂趙眾明英哲
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	林怡芳	陳銘節	吳林顯碧明雪	紀黃淑淑珠華	蔡吳明榮彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日舉行咱們教會 2019 和會, 報告 2018 年度結算, 商討 2019 年度預算, 感謝吳榮福兄, 張雪貞姊夫婦奉獻時間準備詳細報表和回顧教會 2018 年中發生的重要事情。請大家拿取報告書限每個家庭一份。請關心咱們教會的會員以及非會員, 禮拜後休息十分鐘後留步參與討論。
- 柑縣台美社團共同主辦柑縣二二八紀念會, 時間: 2019 年 3 月 2 日 (周六) 時間: 下午 2 時至 5 時, 地點: 愛恩台福基督教會, 講員陳儀深教授, 歡迎參加。

《成人主日學》

☆和會, 暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 郭清江兄, 郭如碧姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『上帝 ê 話, tak 句 lóng 是過鍛鍊 ê, 見若 óa 靠祂 ê, 祂就做 in ê 藤牌。』
箴言 30:5

《週間聚會》蕭金焜兄住址: 3571 Carmel Ave. Irvine, CA 92606

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
2/26(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 18:1-12)	蕭金焜兄府上
2/28(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
3/2(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,166	主日禮拜	52 名
		成人主日學	14 名
奉獻總額	\$1,166	查經分享	7 名
		社區排舞班	9 名
		聖歌隊	14 名

【講壇信息】

用心讀聖經

偶然發現一家書店，就進去逛逛。想到我最近有想要買一本大字的英語聖經，就四處尋找。在大書架的最底層，真的找到一本大字的 NIV，雖然不是我最想要的 NRSV，但看到大字印刷，覺得看起來很輕鬆，就決定買了，而且是二手的，價格也很可以接受，很高興買到大字的聖經。

回家後，開始要讀經，隨手翻到最後一頁，是一段文字，講到當初翻譯並出版 NIV 的心意，讓我們知道翻譯背後，是對聖經的尊重，從聖經而認識上帝的一種信念。聖經如同精彩的戲劇，告訴我們上帝與世界的故事。出版者的用心，是鼓勵信徒持續不斷地發現戲劇之美。讀經的要訣在於，大量而且深入地閱讀，整體來看待，而不是這裡一點，那裡一點，零零碎碎，如果斷章取義，反而造成誤解與扭曲聖經的原意。當然，所有的信徒閱讀和了解聖經，是須要一些協助。當這些經卷最初寫下來之時，其意義為何？我們也須要找到方法，如何把上帝的故事，帶進我們的時代、我們的生活？並加以實踐落實。出版 NIV 聖經的原意，是讓聖經與我們生命更緊密的結合，並提供一些幫助（在出版社的網站 BIBLICA.COM/LIVINGTHESCRIP）。被上帝的話語生命得新的過程，是沒有間斷的。我們還希望，信徒能找到夥伴一起讀經、討論分享（這是我們週二查經分享的目標），原本聖經就是在團體中被分享、經歷，這是明白聖經最重要的關鍵。然而，最重要的，是禱告的心，求聖靈本身指引明白真理。

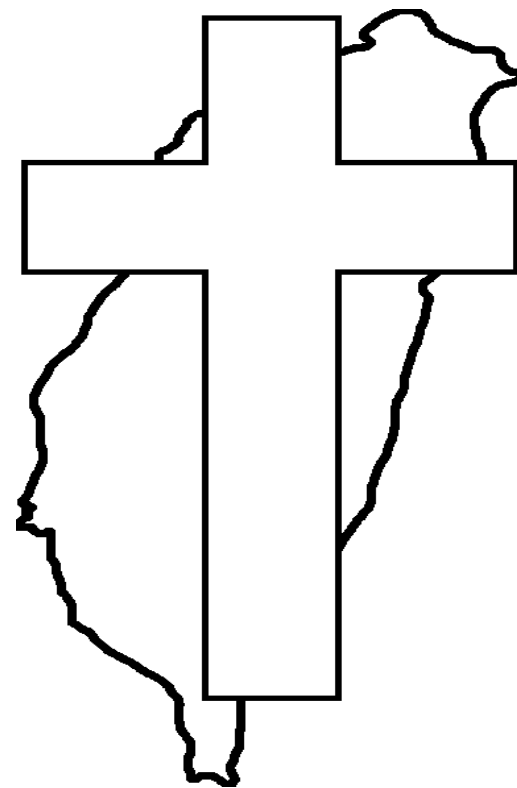
看完這段話，我很高興有機會買到這本大字聖經，更深入明白上帝的福音，經歷上帝的引領。。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 2 月 24 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 3 月 3 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 69 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 上帝聖會	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
羅馬書 2:1-16; Romans 2:1-16	
講道 Káng-tō(Message) 上帝的公義公平	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 296 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	林怡芳	葉昭伶	紀劉淑芬 珠蘭	聚餐	蔡吳明榮 彬福
下週 Hā-chiu	楊東川	許明雄	吳瑰珍	趙明哲	蔡蔡明璧 彬如	林李朝淑 瑩英	蔡吳明榮 彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日禮拜後, 全教會將前往餐廳聚餐, 舉行咱們教會新春聯誼會, 全會友免費, 由有志愛心奉獻, 地址是: Tang's Asian Buffet 17631 17th St. Tustin, CA 92780。
- 原訂今日的事工委員會, 延到 3/10 舉行。
- 下週邀請楊東川牧師講道, 感謝楊牧師的辛勞。
- 小提醒: 下禮拜 3 月 10 日是 Daylight Saving Time 日光節約不要忘了把時鐘撥前一個小時。(12 點撥前成 1 點)

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蕭金焜兄全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華 ê 目睷看敬畏伊 ê 人, 看 òng 望伊 ê 慈愛 ê 人;』詩篇 33 : 18

《週間聚會》蔡明康兄家: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/5(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 18:13-24)	蔡明康兄家
3/7(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
3/9(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,101	主日禮拜	47 名
感恩奉獻	\$300	兒童	2 名
奉獻總額	\$1,401	查經分享	14 名
感恩	趙明哲	社區排舞班	10 名
		聖歌隊	14 名

【講壇信息】

同受苦同榮光 羅馬書 8:1-17

全美最重視的日子是 7 月 4 日，獨立紀念日。移民者脫離英國政府的殖民統治，組成獨立自主的國家，得到自由。這雖是政治事務，事實上，就是信仰福音的信息，如獨立宣言所宗，天賦人權，我們的上帝樂意幫助人們，脫離各樣權力的束縛與壓制。出埃及記的信息非常清楚，上帝聽到人民的哭聲，藉摩西引導以色列民脫離為奴之地，邁向上帝所應許的迦南地。

8:1 是一個莊嚴的宣告和聲明：在基督裡，我們不再受法律所定罪。藉著耶穌基督，賞賜靈命的聖靈，已經釋放我們不受律法的束縛，得自由，不再恐懼。並不是律法有問題，律法是上帝的恩典，指示我們明確的道路，與神建立關係，蒙神喜悅。有問題的是人的私心與貪愛權力，把律法扭曲為教條，來壓制人民。福音書中的法利賽人和文士祭司宗教當局，解釋律法，做為審判人民的教條，束縛人民的靈性自由。主耶穌的事工，是為了釋放人的心靈，不以無罪為有罪，因為對抗當局，而走向十字架。

保羅繼承基督的使命，讓猶太人基督徒放下律法的傳統，宗教的優越感，不再被自己的驕傲、維持地位所束縛。正如馬丁路德金恩牧師，領導黑人民權運動，解放了黑人，也解放了白人，脫下優越和權力驕傲的重擔。

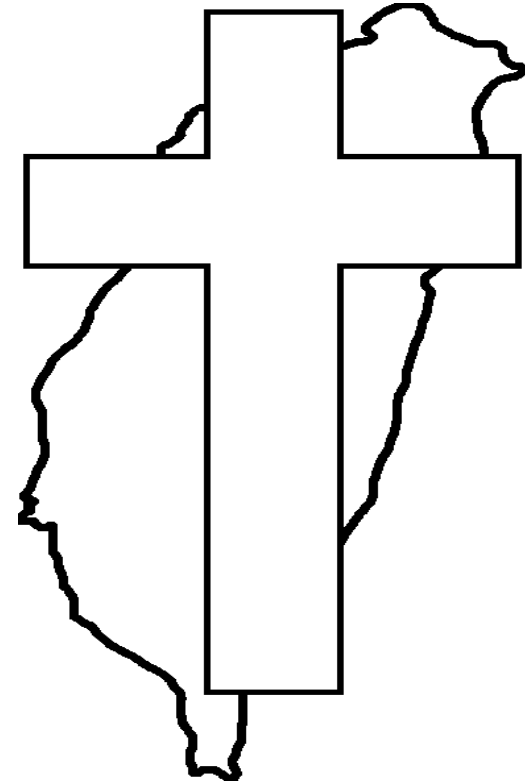
8:5，保羅說，專注於肉體的，只關心肉體的事。保羅在第四章已經說明，真實的割禮，不是身上外在的那一刀，2:28，外在受割禮的，不是真以色列人，唯有內心受割禮的，才是真以色列人，不論是猶太人或外邦人，因為信基督，成為神的兒子，同為後嗣，同受苦也同得榮耀。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 3 月 3 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 3 月 10 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 111 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #34	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 有主豐恩就夠額	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
馬太福音 16:13-17; Matthew 16:13-17	
講道 Káng-tō(Message) 耶穌基督履歷表	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 115 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lòng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-cheng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān heng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	楊東川	許明雄	吳瑰珍	趙明哲	蔡蔡明璧 彬如	林李朝淑 瑩英	蔡吳明榮 彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	陳加恩	陳銘節	王林文怡 瑩芳	蔡蔡明璧 彬如	蔡吳明榮 彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝楊東川牧師帶來美好信息, 願上帝繼續保守楊牧師各方面的服事。
- 今日茶點後, 召開 3 月份定期事工委員會, 請委員留步。
- 三月 6 日到復活節共 40 天稱為大齋節期, 今日是大齋節期第一主日。歡迎免費下載靈修讀本, 請傳給所有朋友, 分享美好的信息。體認上帝的恩典, 豐盛我們的生命。每日一同靈修祈禱! 迎接復活節!
<https://www.presbyterianmission.org/resource/2019-presbyterians-today-lenten-devotional-traditional-chinese-taiwan/>

《成人主日學》

☆☆暫停, 召開事工委員會。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林瑞瑤姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『上帝 ah, 求你鑑察我, 知我 ê 心思; 試驗我, 知我 ê 意思。看我有甚麼 phaiⁿ 所行無, Chhōa 我行永活 ê 路。』詩篇 139:23-24

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/12(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 19:1-15)	牧師家
3/14(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
3/16(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,327	主日禮拜	51 名
		查經分享	19 名
奉獻總額	\$1,327	社區排舞班	10 名
		聖歌隊	14 名
		祈禱會	8 名

【講壇信息】

上帝的公平公義 羅馬書 2:1-16

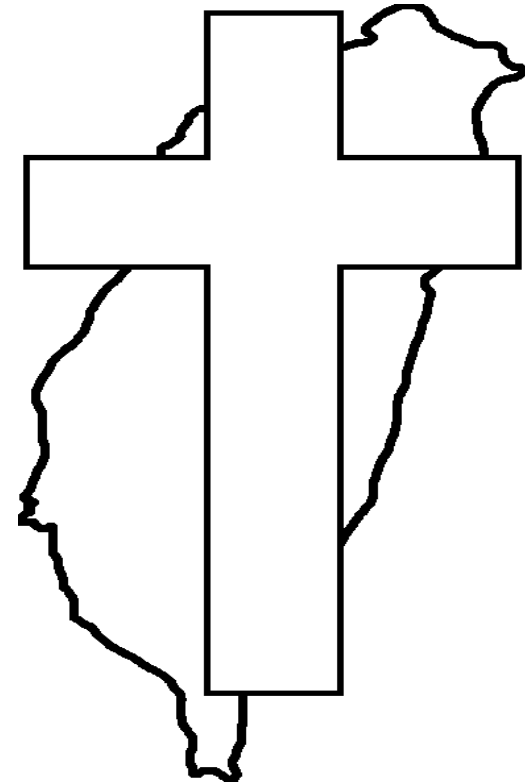
做為羅馬帝國首都所在地的教會，羅馬教會想必是多元的會友，三教九流，各擁不同的宗教文化背景。至少，猶太基督徒以其上帝選民為榮為傲，而外邦受希臘文化影響的基督徒以哲學傳統為可誇之處，甚至彼此對立。保羅在第 12 章，勉勵雙方，以上帝所賜的恩典來勸勉，不論是猶太背景或希臘羅馬背景的基督徒，不要把自己看得太高，超過所應當看的，而是照上帝所賜信心的份量，不要自高、不要以自己的標準來論斷，跟自己不同背景與觀念的人。如此，才能共同建立教會，基督的身體。

今天經文的三個功課，其一，大部份人們的通病是嚴以律人、寬以待己。論斷別人的同時，卻容許自己犯同樣的錯誤。主耶穌的明訓，只看到別人眼中的草籽幼，而看不到自己眼中的榲桲柴。極力要拿掉別人眼中的草籽幼卻容許自己眼中的榲桲柴。保羅在羅馬書和哥林多前書都面對教會的問題：可以吃祭過偶像的肉品嗎？保羅的勉勵是，不同立場勿須互相批判，只要互相了解、接受就好，因為信仰的重點不在吃喝上面爭是非，而是與神親近、內心有平安、在聖靈中的喜樂，表明自己的想法，也容許對方表示其立場，而不以自己的立場為絕對真理或唯一的答案，這種信仰的態度，才是神所喜悅的服事，建立教會的基礎。

上帝對猶太人和外邦人，都一視同仁，不以人的外貌或血統、背景社會地位、教育程度、膚色來判斷其價值。上帝的創造，包括最堅實的自然律，讓世界依此運作。Romans 2:6, To those who by persistence in doing good seek glory, honor and immortality, he will give eternal life. But for those who are self-seeking and who reject the truth and follow evil, there will be wrath and anger. 上帝為雙方都賜下恩典，而他們勿須選擇順服真理。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 3 月 10 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 3 月 17 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	141 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#24	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主禱文	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哥林多後書 1:12-22; 2 Corinthians 1:12-22		
講道 Káng-tō(Message)	堅守信仰	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	348 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-cheng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tīt-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	陳加恩	葉昭伶	紀林淑怡 珠芳	蔡蔡明璧 彬如	蔡吳明榮 彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	蘇國雄	徐逸萍	陳銘節	葉周耀素 輝美	甘劉淑芬 惠蘭	蔡吳明榮 彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今天茶點後召開事工委員會, 請委員留步參加。
2. 3/22(五)上午 10:00 本會舉辦社區講座, 由園藝達人李惠末老師主講, 綠世界, 豐富你的退休生活, 邀請親朋好友同鄉一起參加。
3. 本會舉辦春季旅遊, 時間 4/4, 參觀罌粟花海、黑鳥戰機航空館, 華斯巨岩, 費用 80 元(包括一切), 報名 3/25 日截止, 請向惠美姊或昭伶姊報名。

《成人主日學》

☆暫停, 事工委員會。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蔡登燦牧師全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊 - 艷麗姊, 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你 tui 水中經過, 我的確 kap 你相 kap tī-teh; 你經過江河, 水的確無淹密你; 你 tui 火中行過去, 的確無受燒; 火燄亦無 tòh tī 你 ê 身上。』
以賽亞書 43:2

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/19(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 19:16-29)	牧師家
3/21(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
3/22(五)	10:00-11:00am	社區講座(園藝)	C103 教室
3/23(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,572	主日禮拜	46 名
感恩奉獻	\$450	兒童	3 名
奉獻總額	\$2,022	查經分享	15 名
感恩	李正文, 陳艷麗	社區排舞班	12 名
		聖歌隊	14 名

【講壇信息】

你知道祂是誰嗎？馬太福音 16:13-16

這是另一個退隱的故事，末期將至，耶穌把握時間與門徒單獨相處，實在還有一些教導，對門徒說明。耶穌想要知道，有任何人了解祂嗎？有人認識祂嗎？特別是祂的眾門徒，對祂的了解有多少？這是攸關基督教信仰的根本，如果不認識基督，信仰就沒有根基，教會也失去基礎。這是一個很有趣的圖像，這位四處飄流、來自加利利地區的本匠之子，帶著 12 位弟子，在該撒利亞腓利比的山上，試問祂的門徒，到底對老師的認識有多深刻。

門徒的了解只限於歷史的人物，無論是以利亞，或耶利米，或先知中的人物，都是人們所能了解的，最偉大的人物。但是主耶穌，超過人們所能理解的最高範圍。彼得的回答，耶穌是上帝永生的兒子，因為他確定，沒有任何的理性判斷，能認識上帝道成肉身的真理，上帝對於人們的愛與恩典，無與倫比，在十字架上的基督，足以表明出來。

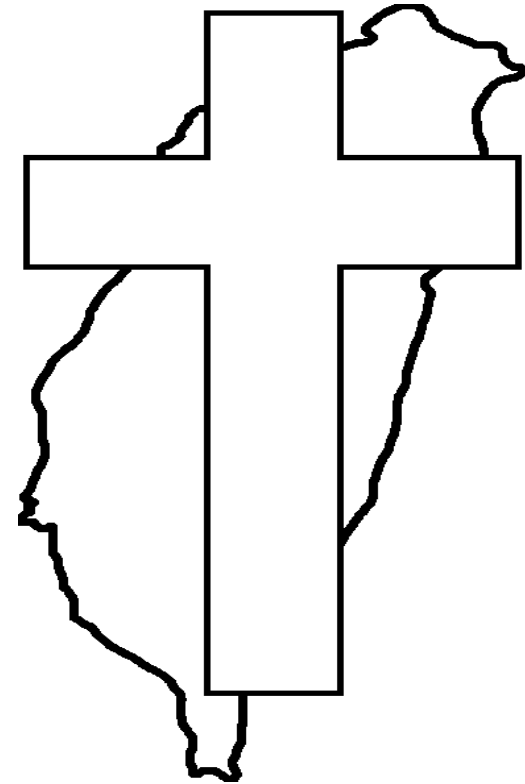
這段經文教導我們，對於基督的了解與經歷，是一種個人的領受和認識，不是假手他人，或聽別人轉述可以達成的。基督教絕不只是有關基督的知識，而應該是基督徒與上帝之間的生命關係。耶穌基督要的是每一個人對祂的判斷，祂不僅問彼得，也問每一個基督徒，無論信主時間多久，「你認為我是誰呢？」

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 3 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 3 月 24 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 246 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #17	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 至好朋友就是耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
哥林多後書 4:7-15; 2 Corinthians 4:7-15	
講道 Káng-tō(Message) 人得恩典, 神得榮光	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 482 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lī, E̍ng chhut lóng thàn Lī chí-i, Góa ê chài-chêng Lī siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lī chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khīm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tīt-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	蘇國雄	徐逸萍	陳銘節	葉周耀素輝美	甘劉淑芬惠蘭	蔡吳明榮彬福
下週 Hā-chiu	黃力書	林朝瑩	黃子田	陳艷麗	許陳明銘雄節	葉周耀素輝美	蔡吳明榮彬福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 三月 6 日到復活節(4/21)共 40 天稱為大齋節期, 今日是大齋節期第三主日。歡迎免費下載靈修讀本, 每日一同靈修祈禱! 迎接復活節!
- 本會舉辦春季賞花一日遊, 時間 4/4, 參觀罌粟花海、黑鳥戰機航空館, 華斯巨岩, 費用 80 元(包括一切), 名額已滿, 感謝大家熱烈參與。
- 2018 第二季 4-6 月行事曆已大致擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 感謝大家的支持和事奉。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”論基督徒”, 茶點後 3:30 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 黃力書牧師, 劉芬蘭牧師娘, 黃子田兄, 黃以田兄全家。
- 銘節姊的大哥, 於 3 月 20 月蒙主恩召, 請為遺族代禱, 願上帝安慰。
- 請繼續為著身體欠安兄姊 - 璧如姊眼睛手術後復原, 艷麗姊, 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華 beh 行 tī 你 ê 面前; 伊 beh kap 你 tī-teh, 伊無離開你, 也無放 sak 你; 莫得驚, 也莫得忍。』申命記 31 : 8

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/26(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 20:1-15)	牧師家
3/28(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
3/30(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,397	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$750	查經分享	16 名
奉獻總額	\$2,147	社區排舞班	11 名
感恩	林金鳳, 葉冠廷, 黃力書	社區講座	26 名
		聖歌隊	12 名

【講壇信息】

持守信仰 哥林多後書 1:12-22

今天的經文看出，哥林多教會會友與保羅之間有緊張性。會友對於保羅無法如期、如所言拜訪哥林多教會，有所怨言，認為保羅食言而肥，沒有再次親臨教會，僅以書信代之。所以保羅在書信中，為自身，也為信仰辨護，終究勸勉會友，務必堅守信仰。

首先，保羅訴諸與哥林多教會會友長年的情誼。日久見人心，路遙知馬力。在眾教會之中，保羅在哥林多住最久，有一年半，而且最關心教會，以 4、5 封書信不斷關懷勸勉。所以保羅面對會友的責難，勇敢地為自己辨護，「我們所誇口的是自己的良心，見證我們憑著神的聖潔與誠實，在世為人及靠上帝恩惠，向你們更是這樣。」保羅確信，哥林多教會津津樂道保羅在他們當中的牧養，保羅也為過去會友的代禱，得上帝恩典勝過各樣苦難，而引以為傲。

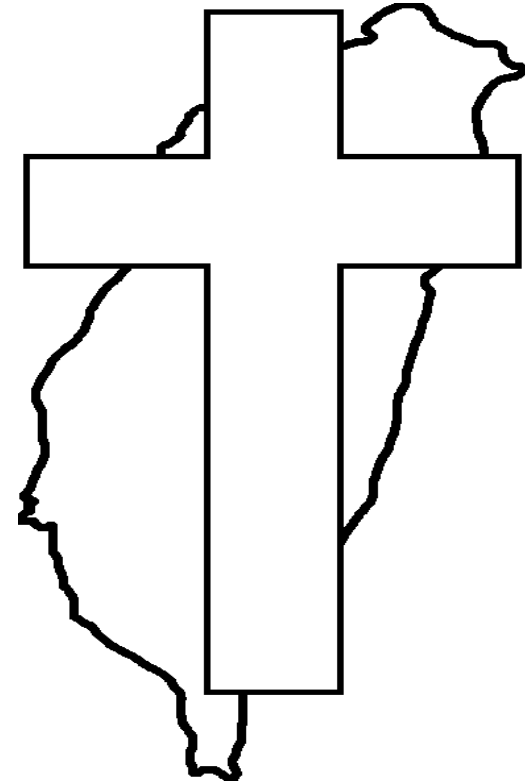
接著，保羅用更大的篇幅為上帝的信實和福音的信實可靠來辨護。會友或可挑戰質疑保羅和同工，但「在你們中間所傳神的兒子耶穌基督，總沒有是而又非，在祂只有一是。神的應許，不論有多少，在基督都是確定的。」基督教的真理，不是因為歷史中任何偉人而得到確實可信仰，也不會被放在科學和理性的框架，而是出於上帝的啟示，才成為終極絕對，可信賴的真理。主耶穌不是第一世紀生活在巴勒斯坦的歷史人物，或是道德倫理的導師，更是道成肉身，上帝成為人的樣式，啟示救世的愛與恩典，引導我們的生命。上帝在基督裡堅固我們，揀選我們，並用印印了我們，並賜聖靈在我們心裡作憑據。基督教的真理是三一真神的啟示與彰顯。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 3 月 24 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 3 月 31 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 179 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 因祂活著	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
哥林多後書 12:1-10; 2 Corinthians 12:1-10	
講道 Káng-tō(Message) 主的恩典夠額用	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 284 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hōi Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	林朝瑩	黃子田	陳艷麗	許陳明銘 雄節	葉周耀素 輝美	蔡吳明榮 彬福
下週 Hā-chiu	蔡登燦	呂眾英	黃以睿	葉昭伶	陳蔡茂惠 雄美	周林美書 智馨	蘇呂國眾 雄英

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日邀請蔡登燦牧師於主日禮拜證道, 感謝蔡牧師的辛苦。
2. 下主日茶點後召開四月份定期事工委員會, 請委員出席。
3. 小提醒: 春季賞花一日遊, 請參加者 4/4 星期四早上 8:00 前準時在教會停車場集合上車, 也請為旅程平安及彼此聯誼互動代禱。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是” 認識基督徒”, 茶點後 3:30 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 陳茂雄兄, 蔡惠美姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊 – 璧如姊眼睛手術後復原, 艷麗姊, 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事代禱。

《本週金句》

『上帝 ah, 求你鑑察我, 知我 ê 心思; 試驗我, 知我 ê 意思。看我有甚麼 pháiⁿ 所行無, Chhōa 我行永活 ê 路。』詩篇 139:23-24

《週間聚會》蘇國雄兄住址: 62 Purple Jasmine, Irvine, CA 92620

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
4/2 (二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 20:16-30)	蘇國雄兄家
4/4(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
4/6(六)	9:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,623	主日禮拜	48 名
感恩奉獻	\$200	兒童	2 名
奉獻總額	\$1,823	成人主日學	12 名
感恩	甘淑惠	查經分享	10 名
		社區排舞班	11 名
		聖歌隊	13 名

【信仰園地】

大社的醫館 盧醫生

盧嘉敏醫生 (Dr. Gavin Russell, 1866-1892) 撰

1890 年 2 月 25 日 (清光緒 16 年), 甘為霖牧師和盧嘉敏醫生, 為設立「彰化醫館」尋找合適的地點, 來到彰化視察, 不過當時彰化教會的空間過於狹小, 即轉往大社, 而盧醫生就在大社教會開始醫療。1890 年 4 月 28 日, 大社醫館正式成立; 醫館設有病房, 約可容納 30 名病患住院。《台灣府城教會報》第 69 張 (1891 年 1 月) 有盧醫生的 1980 年大社醫館醫務報告 (白話字), 翻寫為漢羅台文如下:

我對今年 (1890 年) 三月間去大社開設醫館; 恹在彼到 11 月 20 停醫, 落來府城過年。按呢住在彼計共 8 月日久。從中所來醫的人額有排列佇下底。

新來就醫的人是 2315。In 中間有 190 個住佇醫館內。亦有 366 用 thài 割給 in 打揲 (tiáp)。有的來幾若擺。若欲算新的及舊的, 我有看共 13847 人。

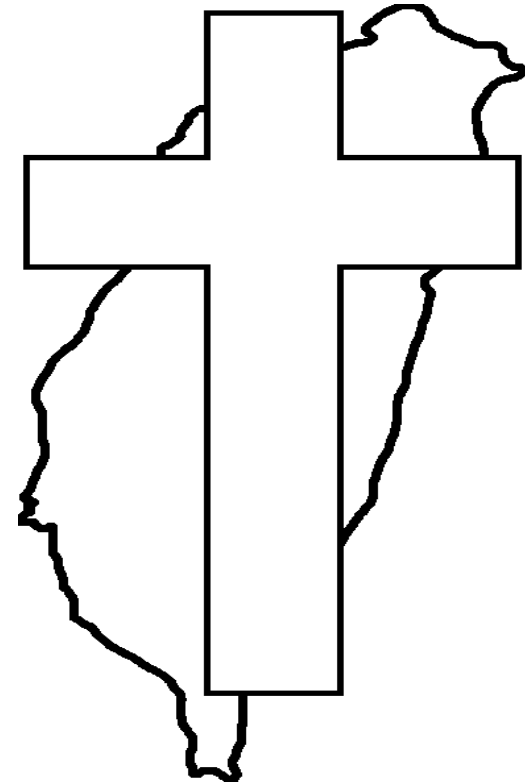
彼的病人較濟是做穡 (sit) 人, 住佇鄉社的; 住佇城內抑是街市的較少。好額及紳矜的人較罕得來醫館就醫, éng ài 請醫生去 in 兜給 in 看。雖然許的人較濟是對較近的所在來, 猶久有的 bat 對較遠的所在, 幾若日路來醫館打揲; 亦有客人倂濟。另外有濟濟人來醫館, 毋是欲請教醫生, 不過愛買雞納粉 (奎寧) 去打揲寒熱症。許的攏無算。

醫館所設的規矩, 就是逐日早起下昏著禮拜。下晝時醫館的學生若閒, 常常歡喜去參病人議論道理, 亦教 in 唸教會的詩, 因為許的人較濟是毋識字的, 卻有濟濟人歡喜聽。閣有幾若人倒轉去 in 厝, 每禮拜日家己閣來禮拜。向望別日許的人 beh 做耶穌的學生。

今請咱教會的兄弟姊妹替大社醫館祈禱, 互彼此的破病人所聽的道理會感激 in 的心, 互 in 知 in 的靈魂亦有病症, 著就近耶穌來得著救。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 3 月 31 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 4 月 7 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 444B 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #25	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 看啊! 人類的救主	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
歷代誌上 22:8-9; 1 Chronicles 22:8-9	
講道 Káng-tō(Message) 耶路撒冷爲王的大衛(下)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 452 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蔡登燦	呂眾英	黃以睿	葉昭伶	陳蔡茂惠雄美	周林美書智馨	蘇趙國明雄哲
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	徐逸萍	陳銘節	呂葉眾昭英伶	陳蔡茂惠雄美	蘇趙國明雄哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝蔡登燦牧師帶來的信息, 願上帝祝福蔡牧師各樣的事務。
2. 茶點後召開 4 月份定期事工委員會, 請委員留步參加。
3. 區域聯合受難日聯合聖餐禮拜, 4 月 19 日晚上 8 點於柑縣長老教會舉行, 住址 13072 Fairview St. Garden Grove, CA 92843。請踴躍參與區域聯合聚會。
4. 星期二 4/9 查經分享在明康兄府上之後有健行活動, 請會友踴躍參加。

《成人主日學》

☆暫停。定期事工委員會。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 紀淑珠姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友 出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事代禱。

《本週金句》

『凡事謙遜、溫柔, 用吞忍, tī 仁愛相寬容;』以弗所書 4:2

《週間聚會》蔡明康兄家: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
4/9 (二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 21:1-16)	明康兄家
4/11(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
4/13(六)	9:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,071	主日禮拜	42 名
		兒童	1 名
奉獻總額	\$1,071	成人主日學	14 名
		查經分享	17 名
		社區排舞班	4 名
		聖歌隊	15 名

【講壇信息】

主的恩典到額用

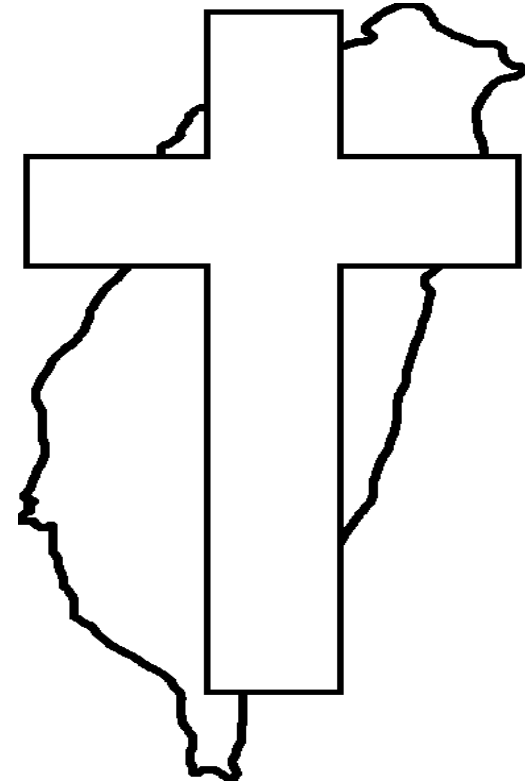
哥林多後書 12:1-10

孟子和公都子的對話，公都子問，外界咸以為夫子好辯，敢問何也？孟子答曰，余豈好辯哉？予不得已也。保羅在哥林多後書表示，雖然沒有益處，我不得不誇口。保羅的說法，並不是因為他自誇，他也知道，誇口自己並不是基督的教導。主耶穌曾說，右手所做的好事，不要讓左手知道。今天的背景，之所以保羅要誇口他的屬靈經歷，是為了回應教會的問題。保羅以外，還有許多所謂的「超級使徒們」，他們誇口學問、口才、能力，甚至特殊的屬靈神秘經歷，而這些能力還受到會友的接納，因為，他們的教導，包括接受猶太律法的教條，反而讓會友受到束縛。因此保羅不得不提到 14 年前，被上帝提到三層天，到樂園的神秘經驗。保羅並不是以此自誇，因為到底發生甚麼事，他自己也不清楚，只有上帝知道。保羅強調的是，特殊的屬歷，是上帝的恩賜，不是用來自誇或比較，反而是領受新的使命，服事上帝的機會。

為了讓保羅不致於驕傲，保羅身上有刺，影響他的生活、成為服事的阻礙，三次求主去除，但主耶穌的回答是，我的恩典夠你用，在人的軟弱反而顯出主的力量。人們基本的需求是平安、健康、富足、成就。然而，我們實際上的經歷卻沒有總是事事順利。有些時候我們經歷的軟弱、無能為力。保羅對我的啟發，就是在信仰中，找到面對軟弱、困境中的力量，就是全然的信靠，求上帝帶領我們繼續向前，倚賴上帝一步一步經歷這些阻礙和困境，經歷神美好的旨意和奇妙作為。上帝關一扇，也會打開另一扇門，萬事互相效力，叫愛神，信靠祂的人得益處。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 4 月 7 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 4 月 14 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 107 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #34	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 基督救贖成	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
哥林多後書 3:1-11; 2 Corinthians 3:1-11	
講道 Káng-tō(Message) 福音帶來新意	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 151B 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân hēng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	徐逸萍	陳銘節	呂葉眾昭英伶	陳蔡茂惠雄美	蘇趙國明雄哲
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	趙明哲	許陳明銘雄節	王劉文芬瑩蘭	蘇趙國明雄哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 區域聯合受難日聯合聖餐禮拜, 4 月 19 日晚上 8 點於柑縣長老教會舉行, 住址 13072 Fairview St. Garden Grove, CA 92843。請踴躍參與區域聯合聚會。
- 喜信教會郭東緒牧師確診為肝癌。為關懷郭東緒牧師, 發起各教會及兄弟為郭牧師後續治療所需奉獻, 為郭牧師奉獻, 支票抬頭寫給 TTPC, 註明為郭牧師奉獻。為郭牧師及全家主前代禱。
- 牧師休假日期為 4/22-4/28, 這期間相關事誼聯絡值月同工, 若緊急可直接聯絡黃牧師。
- 今日茶點後, 聖歌隊加練復活節詩歌, 為聖歌隊獻詩代禱。

《成人主日學》

☆暫停。聖歌隊準備復活節獻詩加練, 茶點後 3:30-4:30pm。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳進琛兄, 鄭美音姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄弟 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友 出入平安來代禱。

《本週金句》

『上帝 ah, 求你 kā 我創造清氣 ê 心, Hō 我 ê 內面有換新正直 ê 神。』
詩篇 51 : 10

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
4/16 (二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 21:17-31)	牧師家
4/18(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
4/20(六)	9:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,157	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$1,800	查經分享	11 名
奉獻總額	\$2,957	社區排舞班	12 名
感恩	紀淑珠, 李正文, 吳義行	聖歌隊	17 名
	有志	祈禱會	8 名

【信仰園地】

大衛臨終之言 歷代志上 22:6-19

大衛王臨終之言，對所羅門的話。對於大衛王無法為上帝建殿，列王記上（申命記性歷史之一）與歷代志上各有立場，前者以為，從所羅門王之口，列王記上 5:3，大衛因為天下尚未太平，窮於應付戰爭，而無暇為上帝建殿。而後者，更進一步說明，耶和華的話臨到大衛，「你流了多人的血，打了多次大仗，你不可為我的建造殿宇，因為你在我眼前使多人的血流在地上」上帝指定由所羅門建殿。

從歷代志看來，戰爭是上帝所不喜悅的。但歷代志卻不曾因為大衛經常爭戰，而對大衛有所批評，甚至，得到勝利，戰勝敵人是上帝的祝福的結果。因此，上帝為何不容許大衛建殿，就有探究空間。其一，原因是禮儀上的不潔淨。以色列人的古老律法傳統，生命就在血中，血屬於上帝所掌握，人不能處理血的事情。大衛流人的血，不管是或有其必要性，終究在儀禮上是不潔之人，不允許為上帝建立神聖而潔淨的居所。

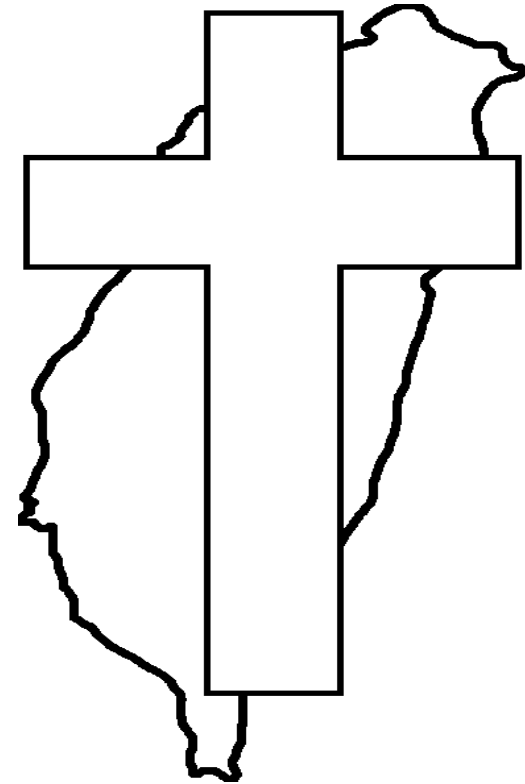
其二，大衛終其一生是勇猛的戰士，而不是太平盛世的君王，相對的，聖殿所宣告的，是上帝的大能勝過衝突和混亂，平安之居所，所以上帝的聖殿應由和平的君主所建立，就是所羅門，事實上，所羅門就是平安之意。新約的教會觀來看，保羅鼓勵信徒求各樣的屬靈的恩賜，但在教會的公眾禮拜中，應當按次序服事，不要混亂，「for God is not a God of disorder but of peace」林前 14:33。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 4 月 14 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 4 月 21 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 131 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #39	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	聖歌隊(Choir)
1. 看啊! 人類的救主 2. 基督救贖成	
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
哥林多後書 5:11-19; 2 Corinthians 5:11-19	
講道 Káng-tō(Message) 為復活的主來活	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise)	聖歌隊(Choir)
1. 咱之救主復活 2. 因祂活著	
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hô Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chèng Lí siūⁿ-sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	趙明哲	許陳明銘 雄節	王甘文淑 瑩惠	蘇趙國明 雄哲
下週 Hā-chiu	許明遠	許明雄	吳瑰珍	陳艷麗	林李朝淑 瑩英	葉呂昭眾 伶英	蘇吳國榮 雄福

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今天是復活節, 感謝聖歌隊在禮拜中獻詩, 慶祝主的復活。
2. 下主日邀請許明遠明牧師講道, 請預備心領受主的話語。
3. 牧師休假日期為 4/22-4/28, 這期間相關事誼聯絡值月同工, 若緊急可直接聯絡黃牧師。
4. 為關懷喜信教會郭東緒牧師, 各教會及兄弟發起為郭牧師後續治療所需奉獻, 支票抬頭寫給 TTPC, 註明為郭牧師奉獻。請為郭牧師及全家主前代禱。

《成人主日學》

☆暫停。慶祝復活節

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳哲芳兄, 柯純德姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄弟 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友 出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為見若 ài 救伊 ê 性命 ê, beh 失落伊; 見若為 tiòh 我來失落伊 ê 性命 ê, beh 得 tiòh 伊。。』 馬太福音 16 : 25

For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will find it. Matthew 16 : 25

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
4/23 (二)	10:00-11:00am	查經班(箴言)	暫停(牧師休假)
4/25(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
4/27(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	暫停

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,302	主日禮拜	48 名
感恩奉獻	\$500	查經分享	9 名
為郭東緒牧師	\$500	社區排舞班	9 名
奉獻總額	\$2,302	聖歌隊	15 名
感恩	有志		

【講壇信息】

福音帶來新意 哥林多後書 3:1-11

推薦信的制度習俗，可能已流傳數千年。至少保羅時代的第一世紀如此。當一個人旅行時，身上備有推薦信，由朋友為他而寫，到一個團體時，由推薦信來保證他的人格。今天的經文背景是，許多超級使徒，身上帶著推薦信，獲得哥林多教會的接納和信賴，反而質疑保羅為何沒有推薦信。保羅回應是，他不需要紙本文件的推薦信，哥林多當地的基督徒和教會，就是保羅的推薦信，寫在所有人的心裡。大家親眼見證，哥林多地區的福音事，是保羅辛苦服事傳福音的努力之下，為主所結的果子，足以證明，保羅是上帝所揀選向外邦人傳福音的使徒。事工的成就，「我們因基督，所以在神面前才有這樣的信心，並不是我們憑自己能承擔甚麼事，我們所承擔的，乃是出於神。」這是保羅在基督信仰，所立下美好的榜樣，不是誇口自己的才能成就，若有一點成果，是為了榮耀上帝，因為藉著上帝的能力，方能成事。

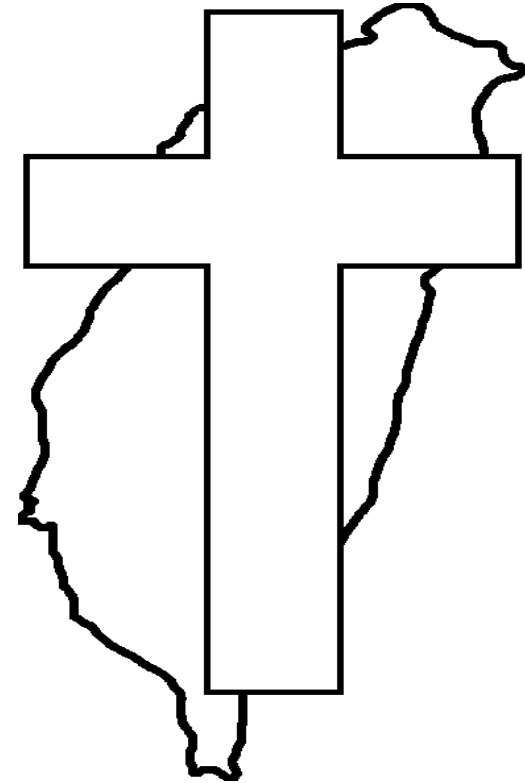
其次，保羅重新詮釋舊約的西乃山事件，解釋律法與福音的意涵。保羅說「祂叫我們能承擔新約的服事，不在於字句，而在精意。」當摩西從西乃山受神的誡命、與神相遇之後，臉上反映出上帝的榮光，使人不敢直視，摩西用帕子遮臉，律法反而成為人親近上帝的攔阻，而福音是，基督親自揭去帕子，讓人得以見上帝的榮耀，得見真理。我們當時時注目基督，專注在信仰的追求，成為基督的樣式，活出基督的好見證。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 4 月 21 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 4 月 28 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #9	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 讚美的歌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
創世記 45:3-8, 路加福音 6:27-28; Genesis 45:3-8, Luke 6:27-28	
講道 Káng-tō(Message) 精彩就在轉彎處	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 313 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hōi Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	許明遠	許明雄	吳瑰珍	陳艷麗	林李朝淑瑩英	葉呂昭眾伶英	蘇吳國榮雄福
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	林怡芳	陳銘節	葉周耀素輝美	蔡蔡璧明如彬	呂蔡眾明英彬

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝: 許明遠牧師再次來與我們分享上帝信息, 願上帝祝福伊的事工和伊的家庭。
2. 歡迎 Alfredo 牧師全家, 參與本會的主日禮拜。
3. 下主日為聖餐主日, 請預備心領受。
4. 5/12 慶祝母親節有意參與事奉姊妹請向婦女會會長蔡惠美姊報名。

《成人主日學》

☆暫停。牧師休假。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 徐逸萍姊, 洪偉凱兄全家。
2. 趙明哲兄父親趙海水老先生於 4/20 蒙主恩召, 請為遺族代禱, 求上帝安慰保守。
3. 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友 出入平安來代禱。

《本週金句》

『凡事莫得為 tiòh 結黨, á 是為 tiòh 空空 ê 榮光, 來做; 獨獨大家用謙遜 ê 心看別人 khah 贏 tī 本身。』腓立比書 2: 3
Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves. Philippians 2: 3

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
4/30(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言)	休息
5/2(四)	10:00-12:00am	社區排舞	C105 教室
5/4(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,620	主日禮拜	55 名
感恩奉獻	\$1,000	查經分享	暫停
為郭東緒牧師	\$800	社區排舞班	11 名
奉獻總額	\$3,420	聖歌隊	暫停
感恩	葉冠廷, 黃力書, 謝天祐, 有志		
為郭牧師	黃力書, 許明雄, May Chen		

【講壇信息】

為復活的主而活 哥林多後書 5:11-19

從歷史來看，主耶穌於主後 30 年結束生命，在耶路撒冷城外，叫各各他的地方，最後一個禮拜，受苦、受難，被釘十字架，死後埋葬，三天後復活。

保羅先生成為基督徒，大約是主後 35 年，在這之間 5 年之久，主復活的事蹟漸漸從使徒的口中傳開，從耶路撒冷，到撒瑪利亞，以口傳的方式。所以保羅必然聽到這個傳言，但是他絕不相信，甚至仍然大大地迫害基督徒，到處宣揚主復活大好消息的一群猶太人。直到他帶著人馬，領著大祭司的公文，前往大馬士革取締敬拜主耶穌基督的信徒，路上，他被大光照耀，如此強烈的照射，導致失明。這是保羅的生命轉捩點，他堅定地相信，復活的主親自向他顯現，以他的一生，證明主的啟示的真實。

當他寫哥林多後書是大約是主後 55 年，換言之，20 年來的傳道服事，證明，主復活改變他的生命，他不再是以暴力迫害基督徒的保羅，而是為主受苦，忠心服事主的保羅。他以堅定信心，勇於勸勉哥林多信徒，為復活的主而活。保羅親自見證，若有人在基督裡，就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。新的保羅，以傳福音為職志，確知上帝把外邦人與上帝和好的使命職份和真理，交託給他和他的同工(18-19 節)。

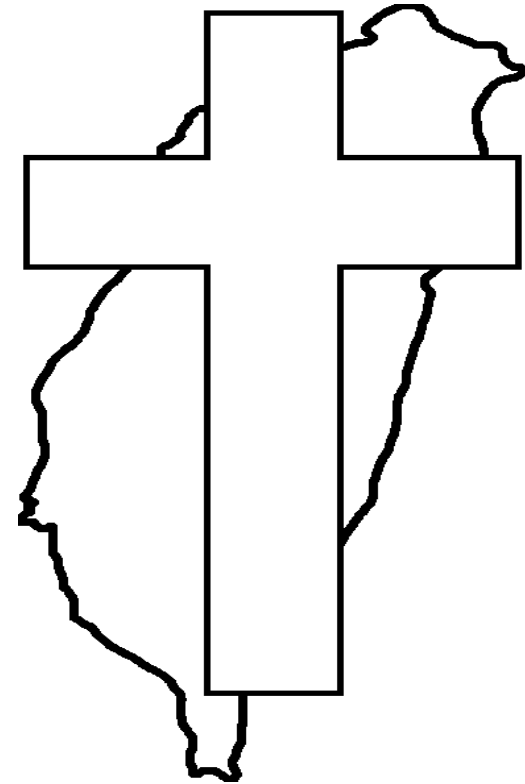
復活節的信息，就是因著信仰，經歷上帝叫基督從死裡復活的大能，不斷地更新生命，為人生下半場找到新的方向，確立新的目標，以盼望和信心，忘記背後，努力面前，向著標竿往前跑。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 4 月 28 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 5 月 5 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 53 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 和平人君	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
加拉太書 3:15-29; Galatians 3:15-29	
講道 Káng-tō(Message) 應許之前人人平等	牧師(Pastor)
聖餐 Sèng-Chhan(Holy Communion) 219 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siūⁿ-sù, Kam-goân hēng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	林朝瑩	林怡芳	陳銘節	葉周耀素輝美	蔡蔡璧明如彬	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	徐逸萍	葉昭伶	蔡蔡璧明如彬	婦女團契	呂蔡眾明英彬

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日為今年度第二次聖餐主日, 以感恩的心與主同桌。
- 下主日 5/12 召開 5 月份定期事工委員會, 請委員預備心參加。
- 年度台灣傳統週慶祝大會, 5/23 下午 6 時 30 分入場由新勝景掌中劇團精彩演出「南俠一生傳」請兄弟關心台灣僑界活動。Chapman University Memorial Hall 地址: One University Dr. Orange, CA 92866
- 下禮拜 5/12 慶祝母親節有意參與事奉姊妹請向婦女會會長蔡惠美姊報名。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”加爾文的宗教改革”, 茶點後 3:30pm 請兄弟移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 趙明哲兄全家。
- 為蔡登燦牧師 5/10 眼睛倒插毛手術順利來代禱。
- 請繼續為著身體欠安兄姊 - 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友 出入平安來代禱。

《本週金句》

『你 tiòh àⁿ 耳孔聽智慧 ê 人 ê 話; 專心 tī 我 ê 知識。』 箴言 22 : 17

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
5/7(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 22:1-16)	牧師家
5/9(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
5/11(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,435	主日禮拜	45 名
感恩奉獻	\$500	兒童	1 名
為郭東緒牧師	\$1,000	查經分享	暫停
奉獻總額	\$2,935	社區排舞班	10 名
感恩	甘淑惠, 鍾恩光	聖歌隊	11 名
為郭牧師	鍾恩光		

【聖經園地】

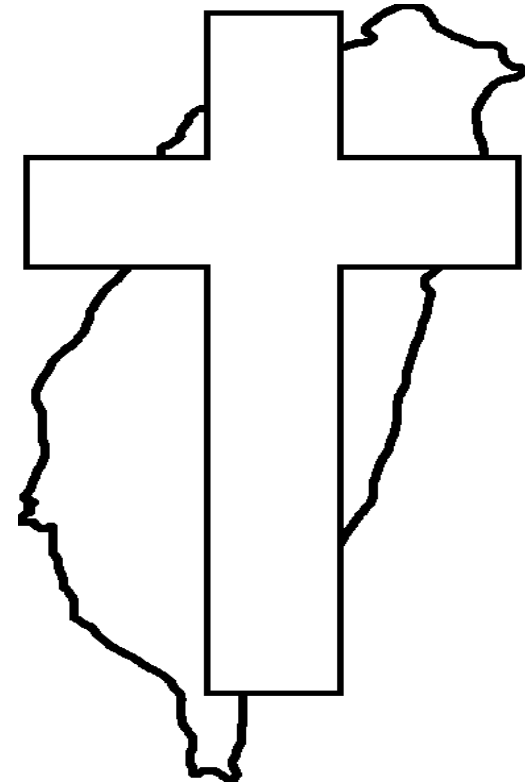
老底嘉書 摘自梁秀德牧師，保羅傳

保羅在羅馬獄中，遇見歌羅西人以巴弗。他向保羅報告眾教會的消息(西 1:8, 4:12)，歌羅西教會發生異端思想侵入的問題，否定福音的自由及基督之復活，他託保羅解決，因此，保羅寫歌羅西書。他也提及老底嘉教會之事。從老底嘉書的內容來看，大概是會友的信心及愛心漸漸冷淡，心志不協和，以致於以巴弗著為教會，多有勞苦(西 4:13)，所以保羅也寫書信給老底嘉教會(西 4:16)。

歌羅西教會和老底嘉教會，是以巴弗在當地傳福音時，所開拓的教會(西 1:7-8)。以巴弗大概是保羅在以弗所三年間傳福音時，接受福音(行傳 19:8-10)，而後回到故鄉，傳福音建立教會，也到老底嘉。保羅也關心這些教會，寫信勉勵、指導會友。歌羅西書後來被納入正典，但老底嘉書成了遺珠之憾，只留下抄本，始於 2 世紀末期，而原始抄本也遺失，只有 8 世紀的抄本，留在穆拉多利殘本(The Muratorian Fragment)。殘本失落了許多正典，但卻保留了老底嘉書，及幾本外典，讓我們稍為想像，初代教會前兩個世紀，基督教的著作，不限於新約正典，實更為豐富，也更了解初代教會的原貌。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 5 月 5 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 5 月 12 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Preside)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #30	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 老母的疼	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
士師記 13:2-14; Judges 13:2-14	
講道 Káng-tō(Message) 親情與信仰結合	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 433 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	徐逸萍	葉昭伶	蔡蔡璧明如彬	婦女團契	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	陳加恩	趙明哲	林李朝淑瑩英	林邱怡崇芳洪	呂蔡眾明英彬

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日是母親節, 咱們教會和往常一樣有準備母親節小禮物, 祝所有的母親”母親節快樂! 感謝熱心姊妹為大家準備鮮花康乃馨, 也感謝婦女團契準備豐盛餐點, 慶祝母親節。
- 今日召開 5 月份定期事工委員會, 請委員參加。

《成人主日學》

☆暫停, 召開定期事工委員會。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 謝天祐兄, 林桂芳姊全家。
- 為著身體欠安兄姊 - 方定信兄, 也繼續為著張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『有才德 ê 婦仁人是誰 òe chhē-tiōh ah? 伊 ê 價值大大贏過寶石。』
箴言 31 : 10

《週間聚會》蔡明康兄家: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
5/14(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 22:17-31)	明康兄府上
5/16(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
5/18(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,132	主日禮拜	38 名
感恩奉獻	\$200	兒童	2 名
奉獻總額	\$1,332	成人主日學	9 名
感恩	李正文	查經分享	8 名
		社區排舞班	7 名
		聖歌隊	12 名
		祈禱會	7 名

【講壇信息】

應許之前人人平等

有一句法律用語，法律之前，人人平等。最早可推到漢摩拉比法典，主前 18 世紀由亞摩利王朝的統治者漢摩拉比王所制定，其核心精神是以牙還牙，以眼還眼的公平原則。

整個加拉太書第三章的主題，是真以色列人，真以色列人是基督徒，不是以守律法（摩西五經）中的教條法律條文來判斷，而是以上帝的應許為依歸，應許之前，人人平等。上帝與以色列民的約定，是在亞伯拉罕所立之約，比起在西乃山所頒的律法，早了 430 年，所以新的以色列民不只限於守律法傳統的猶太族，而是亞伯拉罕的後裔，上帝藉基督，完成了應許，不是只有守律法的猶太獨有，而是普世因著信靠基督而得，上帝不以人的身世背景來判斷。

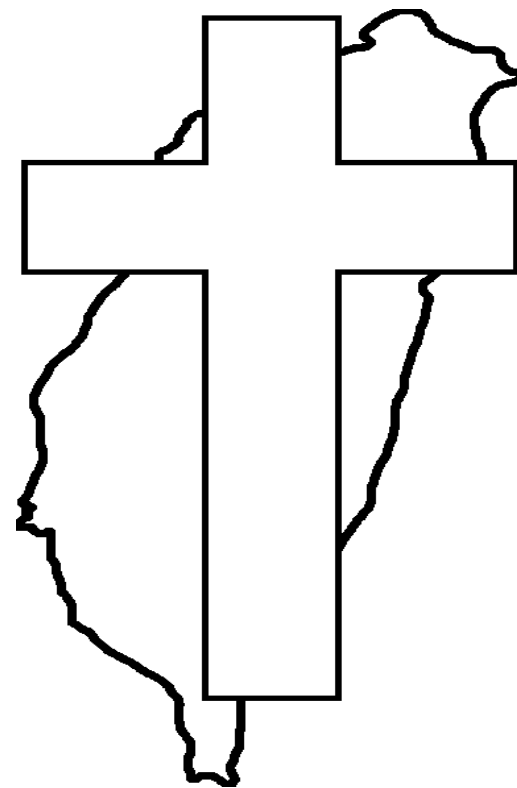
加拉太的主要信息，在 3:26-28，所以，你們因信基督都成了上帝的兒子女兒，並不分猶太人、希臘文化影響下的人，自主的、為奴的，或男或女，在基督裡成為一體。在舊以色列人中，男性至上，並因為不是外邦人、不是奴僕、不是女性，而感謝上帝的恩典，律法成為他們的誇口。基督徒團體裡面，每一個個體，都是平等的，不以外在條件分階級，在基督的教會，看重自己，也尊重別人，就如同聖餐中，每一個人都平等地領受主基督為我們打破的身體，流出的寶血，凡是渴慕來到聖餐的基督徒，不論性別、身世、宗派，同享主恩，在基督裡成為一體。新約學者 Charles Cousar 的註解，加拉太書 3 章的主旨，是保羅所揭諸的福音，Unity and Equality。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 5 月 12 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 5 月 19 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 68 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 願平安的王降臨	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
申命記 26:1-11; Deuteronomy 26:1-11	
講道 Káng-tō(Message) 回應上帝的恩典	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 346 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hēng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	陳加恩	趙明哲	林李朝淑瑩英	林邱怡崇芳洪	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	許明遠	黃力書	黃以睿	陳艷麗	紀黃淑淑珠華	張吳雪榮貞福	呂蔡眾明英彬

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日邀請許明遠牧師主日講道, 請預備心領受。
2. 委員會決議於 6/2 日召開會員大會, 報告聘牧事誼。
3. 郭東緒牧師完成切除腫瘤手續, 已出院在家休養, 請繼續為後續治療代禱。為郭牧師奉獻至五月底止, 請關心代禱。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”加爾文的宗教改革-下”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 莊士雄兄, 王文瑩姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安 來代禱。

《本週金句》

『求就互恁, chhē就抵著, 拍門就給恁開。』 馬太福音 7 : 7
Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. Matthew 7 : 7

《週間聚會》黃牧師住址 : 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
5/21(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 23:1-18)	牧師家
5/23(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
5/25(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,919	主日禮拜	56 名
排舞學費	\$120	查經分享	15 名
感恩奉獻	\$500	社區排舞班	10 名
為郭東緒牧師	\$1,000	聖歌隊	11 名
奉獻總額	\$3,539		
感恩	Jung Investment		
為郭牧師	Jung Investment		

【講壇信息】

親情與信仰結合 士師記 13:2-14

士師記 13-16 章是士師參孫的故事。從型式分析的角度來觀察，這段經文的本質，是民間故事的體裁。參孫以英雄主角的人物出現，永被人民所紀念，在民間流傳，是因為在以色列民被非利士人所壓迫時，參孫以他的聰明、大力士的天賦異能，擊退強敵，為以色列民出一口氣。從民間故事而成為宗教的經典，是因為在小小的但支派，一個小地方瑣拉，出了一個士師，故事中傳達了重要的有關拯救的信息，即使是以色列民實在沒有忠心於信息，但上帝並沒有放棄他們，興起士師施行拯救，表達上帝的憐憫恩情。

非利士人是一群海上民族，來自於希臘愛琴一帶，在主前 12 世紀進入巴勒斯坦西南海岸地區，今天的迦薩走廊一帶，建立五個城市而組成聯盟。約莫同時，希伯來人以游牧民族之部落，佔領了巴勒斯坦之南的山區。從此兩民族毗鄰而居，然非利士人比較強大，時常越界攻擊以色列人，造成很大的困擾。

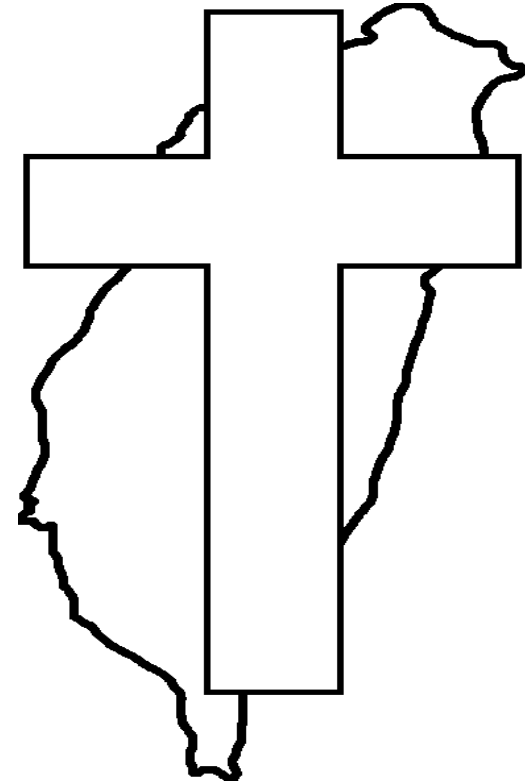
今日是母親節，我們從 13 章探討母親、婦女的角色。今天的經文，隱含著兩個觀點，無名 (namelessness) 和角色互換 (role reversal)。參孫的故事中的英雄人物，理當是參孫，從字裡行間，卻呈現真正的主角，雖然她的名字沒有被記下來，我們只能稱稱她為瑪羅亞之妻，或是參孫的母親，但她卻領受了上帝的恩典，成就上帝拯救的計劃。在父系 (patriarchal) 的古猶太社會，無名的婦女，比她的丈夫更明白上帝的心意，順服上帝的旨意，成為終身拿細耳人，展現為人母犧牲自己、付上代價，成為信仰的榜樣。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 5 月 19 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 5 月 26 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 古昔、現在、直到將來	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約翰福音 13:31-35; John 13:31-35	
講道 Káng-tō(Message) 最後的話	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 317 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hōi Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chhi-chhēng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	許明遠	黃力書	黃以睿	陳艷麗	紀黃淑淑 珠華	張吳雪榮 貞福	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	劉芬蘭	陳銘節	蔡蔡明璧 彬如	紀黃淑淑 珠華	吳趙榮明 福哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝: 許明遠牧師再次來與我們分享上帝信息, 願上帝帶領伊閣來新的事工以及賜福伊的家庭。
- 第二次公告為下主日 6/2 召開會員大會, 委員會向會友報告聘牧事誼, 請弟兄姊妹預備心參加。
- 今日是最後一日為郭牧師奉獻, 請繼續為後續治療關心代禱。以後如有意奉獻者可以直接寄至: LU & ASSOCIATES ACCOUNTANCY CORP. 800 S. Barranca Ave., #360, Covina, CA 91723(626) 339-8200 Check Title "TPC" with memo 「TPW 郭東緒牧師關懷基金」

《成人主日學》

☆由許明遠牧師主理, 專題分享「另一雙鞋 -- 牧會中的信仰領受」, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 方定信兄, 李忱潔姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安 來代禱。

《本週金句》

『你欲識真理, 亦真理欲互恁自由。』 約翰福音 8:32

Then you will know the truth, and the truth will set you free. John 8:32

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
5/28(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 23:19-35)	牧師家
5/30(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
6/1(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,396	主日禮拜	48 名
感恩奉獻	\$900	兒童	1 名
奉獻總額	\$2,296	成人主日學	15 名
感恩	陳春仁, 葉冠廷	查經分享	8 名
	甘淑惠, 趙明哲	社區排舞班	5 名
		聖歌隊	14 名

【講壇信息】

回應上帝的恩典 申命記 26:1-11

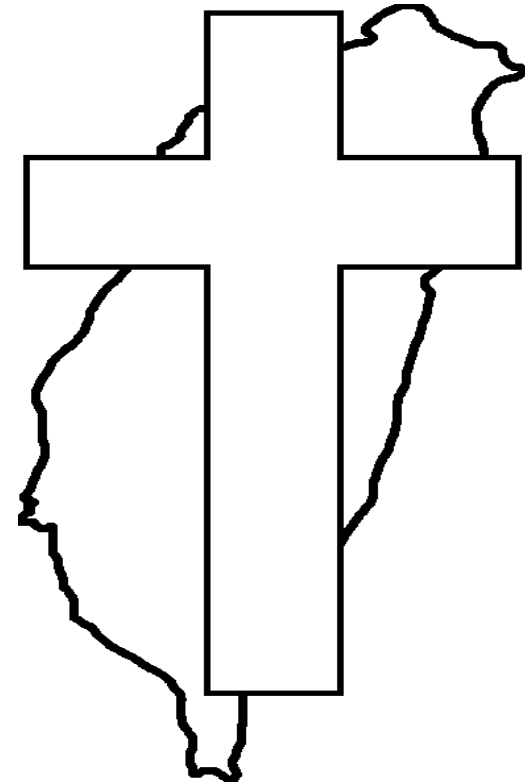
電影「一袋彈珠」由同名的小說拍成電影，描寫二戰期間，德軍入侵佔領法國巴黎，一個猶太裔家庭的生命經歷。在納粹德軍之下，這個家庭不得不分散、隱藏猶太人身份，計劃逃到尼斯再相聚，正如彈珠掉落，散了滿地。主角是小孩約瑟夫，不得不暫時離開父母，與哥哥二人逃命，躲避德軍追捕。幸好，一路雖幾生幾死，得到善心人士庇護，終於等到德軍戰敗，主角再度回到巴黎老家，團圓，除了主角心愛的父親，沒有逃過德軍，無法團聚。直至 1973 年，主角寫下這段歷史及生命見證，經歷戰爭帶來的苦難、無情殘酷，而保全家庭和生命。

申命記 26 章，以色列人進入上帝應許之地，從游牧民族到農業社會，擁有屬於自己的土地，自列祖以降的上帝祝福與應許具體地實現。第一次的收成，立下重要的儀式。把初熟的作物，置於籃子，帶到聖所祭司之前，獻給上帝，回應上帝的恩典，清清楚楚地告白，得土地為業，是上帝所賜的禮物。

26:5-10 的意涵，舊約泰斗 Gerhard von Rad 的詮釋成為重要指標，是以色列人的歷史與生命見證。龐大的律法（摩西五經），濃縮在這短短的小段經文，具體而微地道出以色列人民的信仰告白，von Rad 稱之為 historical small credo，包括了舊約最重要的二個傳統，族長的傳統和出埃及-西奈傳統，幾乎涵蓋了舊約所有的神學主題和福音信息。若再加上 11-12 節，對於弱勢的照顧和關懷，我認為，也把先知書的核心精神，都表達無遺。族長的移民生涯充滿困難，並非事事順利。困境中蒙上帝眷顧，建立信心與順服的生命關係。從出埃及到入迦南的過程，體認上帝的恩典及守護，特別臨到弱小的以色列國，得以在列強環伺之下安身立命。因此，把上帝的恩賜，以實際的行動，與利未人、寄居者、孤兒寡婦分享，是上帝所喜悅、上帝看為正的事。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 5 月 26 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 6 月 2 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 179 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 阮感謝祢, 主耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
哈該書 1:14-2:9; Haggai 1:14-2:9	
講道 Káng-tō(Message) 用信心服事	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 285 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hōi Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chhi-chhēng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hēng Lí chhòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	劉芬蘭	陳銘節	蔡蔡明璧 彬如	紀林淑怡 珠芳	吳趙榮明 福哲
下週 Hā-chiu	楊東川	趙明哲	吳瑰珍	葉昭伶	呂葉眾昭 英伶	林李朝淑 瑩英	吳趙榮明 福哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 主日禮拜後休息十分鐘召開會員大會, 向會友報告聘牧事誼, 請弟兄姊妹預備心參加。
2. 下主日邀請楊東川牧師證道, 請兄弟預備心領受。
3. 下主日茶點後, 召開 6 月份定期事工委員會, 請委員預備心參加。
4. 下主日 6/9 3:30pm FAPA 在 Fellowship Hall 有專題演講, 詳細請向呂眾英兄詢問, 歡迎大家參與。
5. 來自台灣的 Bird and Water Dance Ensemble 將於六月七日晚上七點鐘在 Performing Arts Center (Laguna woods Club house #3) 表演。票在禮拜堂後面招待處。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 黃淑華姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安 來代禱。

《本週金句》

『謙卑敬畏耶和華 ê 報賞, 就是好額, 尊貴, 活命。』 箴言 22 : 4

《週間聚會》明康兄住址: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
6/4(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 24:1-16)	明康兄府上
6/6(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
6/8 (六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,353	主日禮拜	45 名
感恩奉獻	\$250	成人主日學	27 名
為郭東緒牧師	\$2,090	查經分享	14 名
奉獻總額	\$3,693	社區排舞班	8 名
感恩	黃力書	聖歌隊	13 名
為郭牧師	有志, 蔡明康, 黃以田		

【講壇信息】

為生命的主做見證 使徒行傳 3:1-16

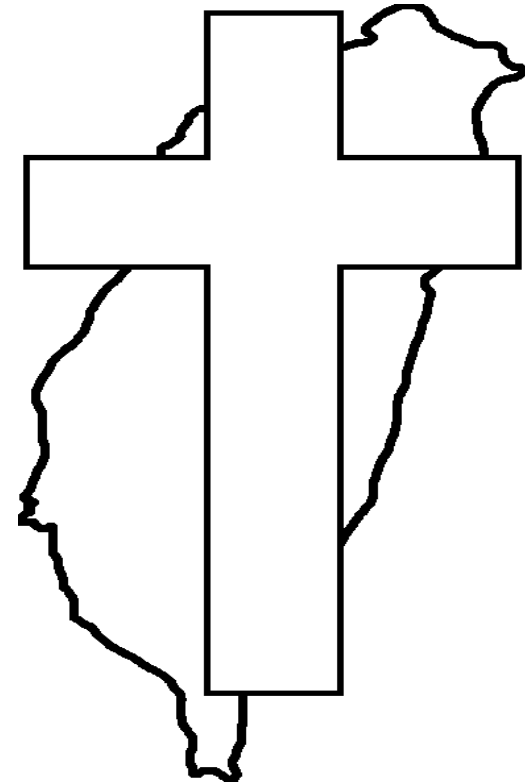
初代教會時代，耶穌的門徒本屬於猶太人，活在猶太教的傳統中，但他們承認耶穌就是基督，是他們期待已久的彌賽亞，成為基督徒，奉主名成立了教會，宣揚福音，有許多外地回到耶路撒冷的猶太人也因而成為基督徒，悔改、認罪、奉主名受洗、領受聖靈的同在，這是上帝給人類的應許。初代教會這些猶太人基督徒，表現出一種與猶太教不同的生命與力量，信仰所帶來的更新力量，聖經清楚記載，他們彼此相愛，互相聯結互相扶持，敬畏上帝在聖殿及家裡擘餅，同心合意傳福音，因而上帝大大地祝福，主將得救的人天天加給他們。今天的經文所記載的故事，就是展現新的信仰與新生命的最好例子：

首先，猶太人基督徒在舊的傳統中，帶來新的力量。他們見證信仰不是教條與律法，用來束縛人心，而是帶出宗教的意義與力量。彼得約翰成為基督徒之後，仍然照著猶太人傳統，一天三次前往聖殿去祈禱與敬拜。法律賽人也會按時前往聖殿，但他們這麼做，是基於律法要求，甚至為了故意大聲禱告，做給眾人看以表示他們忠於律法。但彼得約翰去聖殿是帶出上帝醫治人使人生命重新得力的力量，而且把榮耀歸於上帝。

其次，敬拜不是把人排除恩典之外，而是把人帶到上帝面前。宗教像是猶太教是按著律法規定，外表有殘疾者，是不能進入聖殿去敬拜上帝參與獻祭的禮儀，被視為不潔淨而不在上帝恩典之列。如同這位生下來就是瘸腿的人，為甚麼他一輩子都在美門，就是聖殿門外，從來沒有機會進入聖殿中，因為律法排除他，禁止他入聖殿。彼得約翰去前往聖殿敬拜上帝時，醫治了他，讓他第一次踏進聖殿敬拜，因此，來到上帝面前領受恩典，就不是因著律法，而是因著信心信靠主而進到上帝面前。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 6 月 2 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 6 月 9 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 35 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 懇求聖神降臨佇阮	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
馬太福音 1: 18-25; Matthew 1: 18-25	
講道 Káng-tō(Message) 一個尷尬的父親	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 433 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hô Lí, E̍ng chhut lòng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān heng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	楊東川	趙明哲	吳瑰珍	葉昭伶	呂葉眾昭英伶	林李朝淑瑩英	吳趙榮明福哲
下週 Hā-chiu	黃力書	蘇國雄	陳加恩	劉芬蘭	王林文怡瑩芳	傅許婉博惠賢	吳趙榮明福哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝楊東川牧師帶來美好信息, 願上帝繼續保守楊牧師各方面的服事。
- 今日茶點後, 召開 6 月份定期事工委員會, 請委員留步。
- 今日 6/9 3:30pm FAPA 在本會交誼廳舉辦演講會, 特別邀請吳音寧談"我在北農的日子", 歡迎大家參與。
- 順天美術館 600 多件國寶回台灣, 南加州告別展(當天有導覽)。時間 6/20 9:00-10:30am, 地址: 9200 Jeronimo Rd. Irvine CA 92618。統計人數向牧師娘報名, 請把握難得機會。
- 6/22 柑縣臺灣同鄉會慶祝 33 週年聯歡晚會 4-9pm 在 Heritage Park Community Center: 14301 Yale Ave, Irvine, CA 92604, Donation\$25, 請向昭伶姊報名。

《成人主日學》☆暫停。事工委員會。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳昭陽兄全家。
- 美智姊本週三接受白內障手術順利, 也繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『敬畏耶和華有堅固 ê 倚靠; 伊 ê 团兒有逃閃 ê 所在。』箴言 14 : 26

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
6/11(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 24:17-34)	黃牧師家
6/13(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
6/15 (六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,156	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$200	查經分享	17 名
奉獻總額	\$1,356	社區排舞班	13 名
感恩	李正文	聖歌隊	15 名
		祈禱會	9 名

【講壇信息】

用信心來起造 哈該書 2:1-9

以色列國在大衛王及所羅門王的時代，進入最高峰，這個時代的象徵，就是聖殿的建造，金碧輝煌，空前絕後，包括宗教體制及禮儀，完整全備。然後，自此之後，國勢日趨敗亡，在週邊列強中求生存，終於在主前 587 年亡國，聖殿毀壞。經過 60 年，波斯王允許以色列人返鄉，回到故土，重建家園。首要，就是重建聖殿，完成已動工的聖殿重建。然而，百廢待舉，缺乏資源。當地曾見過第一聖殿的耆老，都灰心喪志，再也無法重建第一聖殿的光榮，對於第二聖殿的工程興趣缺缺，灰心喪志。

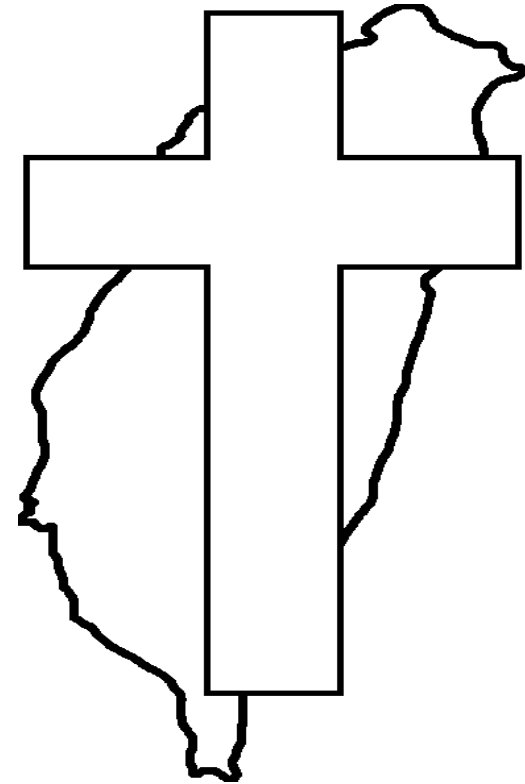
主前 520 年，先知哈該大聲疾呼，鼓勵重建聖殿刻不容緩，付出行動，以信心來建造。哈該雖然人微言輕，短短兩章的篇幅，且從聖經所留下的記載，他的服事發言時間，僅短短五個月，但哈該之所以重要，是他重新定義聖殿的重要性之所在及意涵。固然第二聖殿比不上第一聖殿的輝煌，想起那所羅門聖殿，以黎巴嫩香柏木為主，再包金覆銀，達黃金 3000，白銀 7000 舍克勒，如今安在。猶有甚者，鎮殿之寶約櫃，及其中信物都已遺失。哈該的信息強調，聖殿之所以能成為聖殿，不在於這些物在的宏觀及傳統紀念品，而是上帝的同在。建造聖殿不在於緬懷大衛及所羅門等歷史人物，而是對上帝心存敬畏，真心尊主為大，讓上帝在信仰團體中掌管。正如保羅在哥林多書信中所言，教會，就是上帝的殿，教會的地基，唯一的地基基督是耶穌基督，在這基礎之上，眾人以信心，來建造教會，高舉基督，為基督見證。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 6 月 9 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 6 月 16 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 75 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 祢是上帝也是天父	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
列王記上 8:22-30; 1 Kings 8:22-30	
講道 Káng-tō(Message) 向天父懇求祈禱	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 261 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chiⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chhi-chhêng Lí siūⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	蘇國雄	黃以睿	劉芬蘭	王林文怡 瑩芳	傅許婉博 惠賢	吳趙榮明 福哲
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	趙明哲	葉周耀素 輝美	甘劉淑芬 惠蘭	吳趙榮明 福哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今日是父親節, 咱們教會和往常一樣有準備父親節小禮物, 祝所有的父親 ” 父親節快樂! ”
2. 順天美術館 600 多件國寶回台灣, 南加州告別展 (當天有導覽)。時間 6/20 星期四 9:00-10:30am, 地址: 9200 Jeronimo Rd. Irvine CA 92618。統計人數向牧師娘報名, 請把握難得機會。
3. 6/22 柑縣臺灣同鄉會慶祝 33 週年聯歡晚會 4-9pm 在 Heritage Park Community Center: 14301 Yale Ave, Irvine, CA 92604, Donation\$25, 請向昭伶姊報名。

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是” 基要真理: 聖經中的人觀”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 郭香蕊姊全家。
2. 緊急為郭東緒牧師禱告, 肝及腎功能的恢復。
3. 繼續為著身體欠安兄姊-美智姊白內障手術後復原以及張啟三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我 bat 求耶和華, 伊就應我; 救我脫離我一切 thang 驚 ê 事。』詩篇 34 : 4

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
6/18(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 25:1-14)	牧師家
6/20(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
6/22(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,195	主日禮拜	47 名
		兒童	2 名
奉獻總額	\$2,195	查經分享	14 名
		社區排舞班	12 名
		聖歌隊	12 名

【信仰園地】

保羅先生的信仰

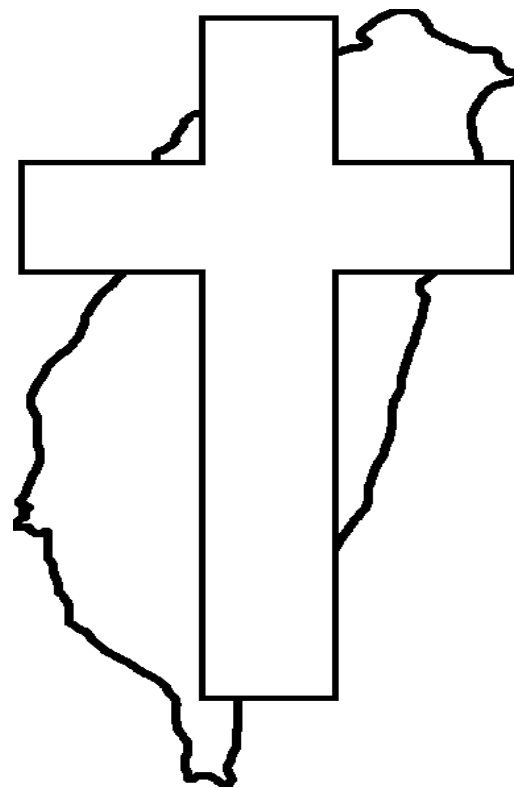
「保羅神學」這個名稱，常常使我們誤解，以為保羅好像現代的神學家，對於所有宗教上的問題，有全面的了解，又可以有系統地論述。我們從聖經的資料顯示，把保羅視系統神學家，恐有時空倒置之嫌，保羅的寫作是牧會的功能，他從來沒有試著要基督教的信息，完整而系統地講論。反而，如新約學者 Scott 所指出，保羅的宣教，專注於「得救」的問題，得救是如何、如何得救、靠著誰得救、得救後的生活表現，對保羅而言，這問題不是神學哲理，而是實踐的生活，這些問題的解答，是保羅的使命。

保羅的寫作，是牧會書信，面對個人的需要、教會中的實際問題而寫，另一方面，也表達了保羅個人的信仰。即使是有條理系統論述的羅馬書，與其說是神學著作，倒不如說是保羅個人的信仰領受，用來解決當時教會中，猶太人與外邦人的緊張關係。保羅是傳道者、牧者，他不是坐在書桌前，以抽象哲思的方法。他東奔西跑，來來回於歐亞大陸之間，為了如何讓更多人，不分文化背景，更多人信服基督，歸入教會而努力，至死方休。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會
TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE
TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 6 月 16 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 6 月 23 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 71 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #5	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 我欲永遠綴我主	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
民數記 14:1-12; Numbers 14:1-12	
講道 Káng-tō(Message) 神恩與人責	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 279 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-l, Góa ê chhi-chhêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tî-t-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	趙明哲	葉周耀素輝美	甘劉淑芬惠蘭	吳趙榮明福哲
下週 Hā-chiu	黃力書	林朝瑩	黃以睿	陳艷麗	許陳明銘雄節	葉周耀素輝美	吳趙榮明福哲

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 2019 年第三季 7-9 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。
- 創世記研讀本聖經研習會四天三夜在 Irvine 台灣長老教會舉行(8 月 30 日至 9 月 2 日)費用\$100 由彭國璋牧師主持, 有興趣參加者請向黃牧師索取報名表。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”基要真理: 教會”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 卓甫良兄, 林秋菊姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊-張啟三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『上帝所愛 ê 祭, 就是憂傷 ê 神; 上帝啊, 憂傷痛悔 ê 心, 你無欲看輕伊。』詩篇 51: 17

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
6/25(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 25:15-28)	黃牧師家
6/27(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
6/29(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,547	主日禮拜	49 名
感恩	\$100	成人主日學	13 名
奉獻總額	\$1,647	查經分享	9 名
感恩	紀淑珠	社區活動 (參觀順天堂美術館)	53 名
		聖歌隊	14 名

【講壇信息】

懇求天父上帝 列王記上 8:22-30

洛杉磯市中心的一座猶太會堂，在入口大門的上方，刻著一句聖經節，「看啊，天與諸天的天尚且無夠額互你倚起，何況我所起這間殿啊！」這是列王記上 8:27 節，是所羅門王獻殿禮拜中，帶領以色列民在上帝面前的禱告。這一刻是所羅門王生命及政權的最高峰，天下太平，王位安穩，行有餘力，建造上帝的殿。申命記歷史家，記下這一段歷史過程，藉以表達幾項神學信息，

第一是感恩，感謝上帝完全實現了祂的應許，按著祂給與大衛的恩典，揀選所羅門來建造聖殿，而且大衛子孫傳承王朝不墜。所羅門在達到權力的高峰，並沒有忘記，上帝對於大衛父子特別的恩典和慈愛。

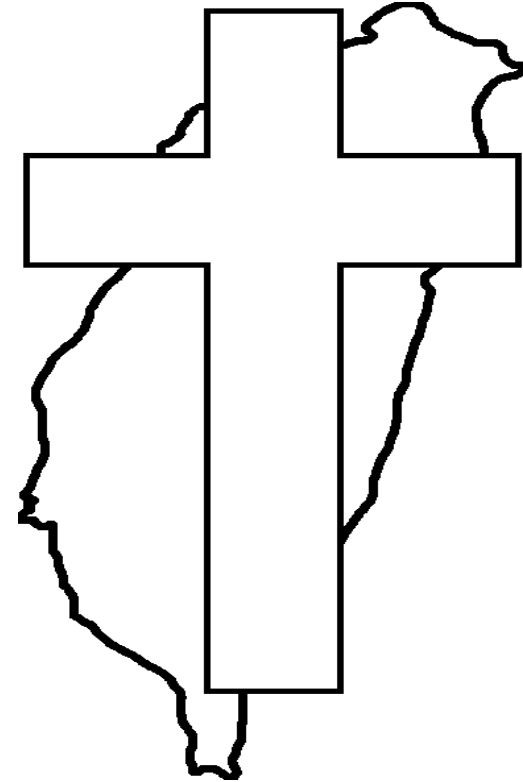
第二，信仰的本質和要素是在上帝面前的懇求，謙卑倚靠上帝。當我們在上帝面前承認我們的不完全、有限、不足，求上帝加添信心、力量，真實的降服與順從主的帶領，才能真正經歷信仰的真諦。所羅門建造了富麗堂皇的聖殿，但不敢在上帝面前誇耀，而是禱告上帝，求主憐憫，祈求上帝聽所羅門的禱告。

第三，從禱告中我們看到所羅門屬靈的智慧。他知道以色列不可能永遠享受太平及順利，將來必然經歷各樣的困境，包括天災，如乾旱、瘟疫，以及人禍，不斷地與敵人爭戰，甚至人民失去信心與敬畏，離棄上帝，招來禍犯。所以，所羅門在聖殿為百姓守望禱告，人民若願意遵行上帝誡命，悔改認罪，求主賜下赦免之恩，國家不致走向滅絕，能有重新得力的機會。

我們所信仰的神，是上帝也是天父，掌管萬有，但也慈悲如父親，掌管我們的生命，也保守我們的生命，值得我們全然交託，不論我們前景如何，祂必帶領保守。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 6 月 23 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 6 月 30 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	98 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	聖會獨一的地基	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比人書 1:12-20; Philippians 1:12-20		
講道 Káng-tō(Message)	互基督得榮光	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	249B 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chhai-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	許陳明銘 雄節	葉周耀素 輝美	吳趙榮明 福哲
下週 Hā-chiu	蔡登燦	呂眾英	吳瑰珍	葉昭伶	林李朝淑 瑩英	張吳雪榮 貞福	呂蔡眾明 英彬

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 茶點後召開同工會, 請委員及同工留步參加。
- 美國長老教會總會亞裔多元教會支援陳美蕙牧師將於 6/30 正式退休, 謝謝陳美蕙牧師對本會的關心, 職缺將由蘇惠智牧師接棒。
- 下主日邀請蔡登燦牧師證道, 請兄姊預備心領受。
- 小提醒: 2019 年 7-9 月行事曆如有人沒拿到請向佳紋姊告知, 真感謝大家的支持與事奉。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 傅婉惠姊, 許博賢兄全家。
- 郭東緒牧師的情況目前穩定, 請繼續為他的身體、師母辛苦及喜信教會代禱。
- 繼續為著身體欠安兄姊—艷麗姊右手骨折, 張啟三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『願你用真理 hō'ín 成聖; 你 ê 道理就是真理。』 約翰福音 17 : 17

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
7/2(二)	10:00-11:00am	查經班	暫停
7/4(四)	10:00-12:00am	社區排舞	C105 教室
7/6(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,291	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$1,200	成人主日學	16 名
為父親節奉獻	\$320	查經分享	10 名
奉獻總額	\$2,811	社區排舞	12 名
感恩	吳哲芳, 甘淑惠	聖歌隊	13 名
為父親節	有志兩位		

【講壇信息】

信心的考驗 民數記 14:1-12

聖經中每一卷書，都有它的主題。民數記的主題，就是「曠野」，代表信心的考驗。脫離埃及奴役之地的自由歡欣，和進入迦南美地之間，是一段 40 年的曠野飄流的經驗。曠野的生活很困頓，維持基本的生活都不容易，不論飲食、氣候都是以色列人信心考驗。曠野的意象，在聖經中到處可見，比如在福音書，主耶穌禁食 40 天，在曠野又飢餓，受魔鬼試探，40 天的經歷反映以色列人 40 年曠野飄流。

民數記 10:11 是重要轉折，記載以色列人出埃及第二年的 2 月 20 日，離開西奈山，邁向迦南的另一個階段，來到巴蘭的曠野，這時候，以色列人的老毛病又患了，禁不住曠野的困境，開始天天向摩西抱怨，懷念在埃及的生活，甚至寧願為奴，要回去埃及過有肉有魚可吃的生活。忘了上帝行奇妙的恩典，帶領他們離開奴役之地，以色列人真正輕看上帝的恩典，失去信心。

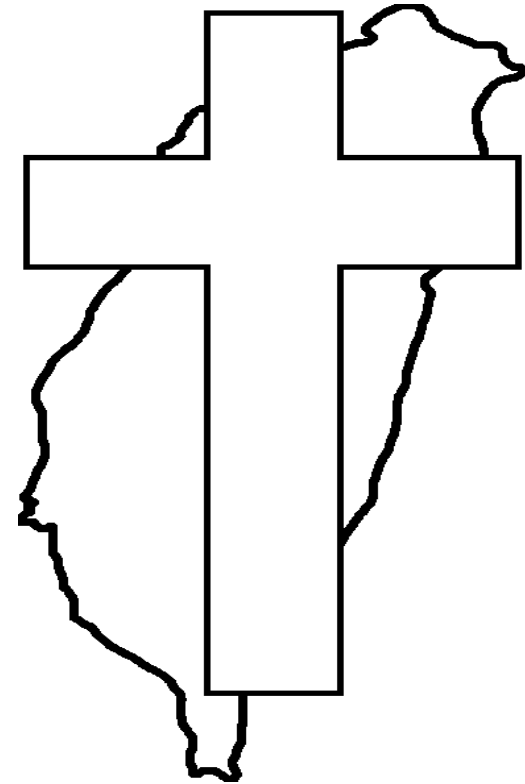
民數記 13-14 章是大部份信徒耳熟能詳的故事，在曠野漂流的過程，摩西派遣 12 個探子，從南邊進入迦南地探勘，結果，其中 10 個支派的代表，因為迦南的住民比他們強，而失去信心，失去進入迦南地，上帝所應許賜為產業之地。只有兩個支派，猶太支派的迦勒和以法蓮支派的約書亞，堅持他們的信心，這信心是建立在上帝親口的應許。所以，整個經文的信息是 14:8-9「耶和華若歡喜咱，就欲導到彼個地，將地賞賜咱，彼個地是流奶與蜜的地。」

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 6 月 30 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 7 月 7 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 282 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 靠祢的名阮就必得勝利	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
撒母耳下 11:26-27; 2 Samuel 11:26-27	
講道 Káng-tō(Message)	牧師(Pastor)
拔示巴事件(撒母耳記下的信息 III)	
聖詩 Sèng-si(Hymn) 481 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蔡登燦	呂眾英	吳瑰珍	葉昭伶	林李朝淑 瑩英	張吳雪榮 貞福	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	黃以睿	趙明哲	呂葉眾昭 英伶	周林美書 智馨	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝蔡登燦牧師主日證道, 感謝上帝賜給蔡牧師勇壯健康, 求上帝祝福他各方面的服事
2. 茶點後召開 7 份定期事工委員會, 請委員留步參加。
3. 創世記研讀本聖經研習會四天三夜在 Irvine 台灣長老教會舉行(8 月 30 日至 9 月 2 日)費用\$100 由彭國璋牧師主持, 有興趣參加者請向黃牧師索取報名表。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 許明雄兄, 陳銘節姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-艷麗姊 肺部感染,住院中, 郭牧師恢復良好以及張啟三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為親像身軀, 若無神, 就是死, 信無行也是死。』 雅各書 2 : 26

「As the body without the spirit is dead, so faith without deeds is dead. 」
James 2 : 26

《週間聚會》蔡明康兄住址 : 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
7/9(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 26:1-14)	明康兄府上
7/11(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
7/13(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,538	主日禮拜	58 名
感恩奉獻	\$950	查經分享	暫停
FAPA 場地費	\$200	社區排舞	11 名
奉獻總額	\$2,688	聖歌隊	15 名
感恩	李正文, 黃力書, 有志		

【講壇信息】

互基督得榮耀 腓立比書 1:12-20

腓立比書是保羅先生生命最後幾年，在羅馬城受監禁時所寫的書信，時乃主後 62-63 年之間。使徒行傳 21-28 章記載，保羅最後一次回到耶路撒冷，在公會為基督做見證，犯了猶太人的眾怒。23 章記載，當他在公會受審時，外面有 40 幾個激進份子誓言，不殺保羅，不吃不喝，保羅的生命極為險峻。保羅以其羅馬公民，申請上訴羅馬皇帝尼祿，被囚於羅馬城，身上帶著枷鎖，行動受到嚴控。然而，從今天的經文，保羅並沒有為困境而覺得委屈、沒為生死未卜而憂心掛慮，反而向信徒報告好消息，福音因此而傳開了，移除了在羅馬帝國的首府羅馬城的福音事工，他所受的，反而打開了福音的大門，大路，有機會向御林軍傳福音，而且在羅馬的弟兄姊妹，知道保羅先生不是擾亂社會的罪行，而是因為為福音見證，才遭到押入大牢，所以受到鼓勵，大膽傳講福音，基督被傳開了。

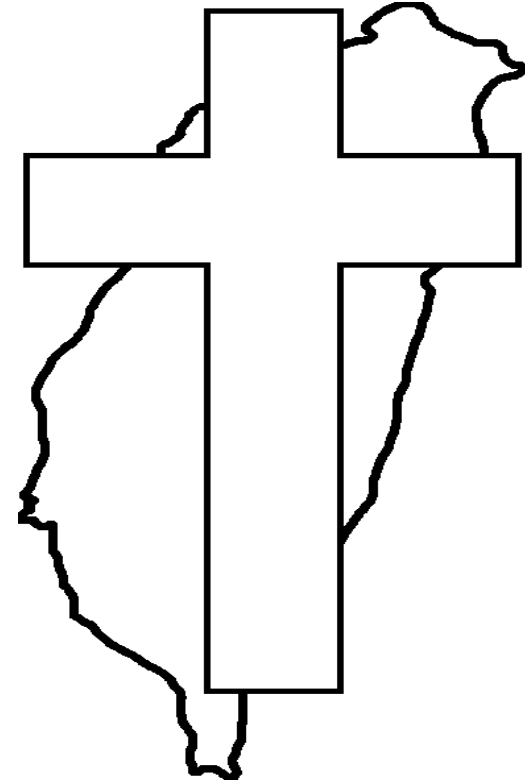
保羅雖然被捕入獄，前途未卜，生死不定，但他早已將生死置之度外。既然被困在獄中，就全然地交託上帝。他不須在生與死之間選擇，兩者都好，自有上帝的帶領，若是死刑，他可以成為殉道者，得到義的冠冕，若得活，可以繼續為主做工，多傳福音。全然的交託，得到危機中的平安喜樂，勸勉信徒要喜樂，使得腓立比書，成為喜樂的書信。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 7 月 7 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 7 月 14 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 152 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #39	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 上帝聖會	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
耶利米 31:23-34; Jeremiah 31:23-34	
講道 Káng-tō(Message) 去舊換新	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 367 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chhiá-chhèng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chhòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	黃以睿	趙明哲	呂葉眾昭英伶	周林美書智馨	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	陳加恩	陳銘節	許陳明銘雄節	王劉文芬瑩蘭	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》7 月 7 日委員會議錄:

- 7/18 日本會吳榮福委員因工作將移居亞歷桑納州, 感謝榮福兄夫婦過去在本會的服事, 仍協助本會財務事工。新任財務同工: 葉昭伶姊、蔡璧如姊, 支援同工: 蔡惠美姊、周素美姊, 感謝她們參與服事。
- 牧師休假 7/22-29, 這期間相關事誼聯絡值月同工, 若緊急可直接聯絡黃牧師。
- 委員會事工分配-聘牧主席由呂眾英擔任, 財務-吳榮福, 總務-蔡明彬, 關懷/對外-呂眾英, 教育/音樂-趙明哲, 禮拜-吳佳紋。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”基要真理: 論聖禮”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 甘淑惠姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊-艷麗姊康復中以及張啟三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華是我 ê 氣力, 是我 ê 詩歌; 伊亦成做拯救我 ê。』 詩篇 118 : 14
「The LORD is my strength and my defense ; he has become my salvation.」
Psalm 118 : 14

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
7/16(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 26:15-28)	黃牧師府上
7/18(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
7/20(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,512	主日禮拜	47 名
		兒童	2 名
奉獻總額	\$1,512	查經分享	23 名
		社區排舞	11 名
		聖歌隊	15 名
		祈禱會	9 名

【講壇信息】

大衛與拔示巴的故事

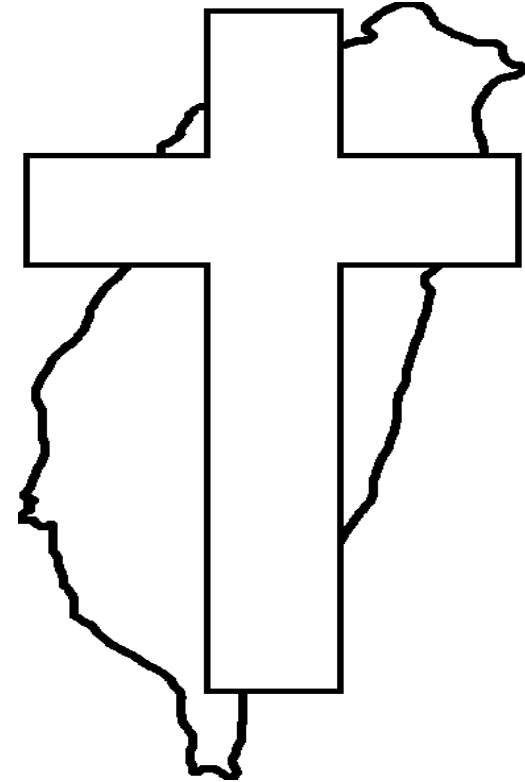
大衛成為以色列王，擊敗週邊國家，登上權力的高峰，慾望的試探隨之而臨。有一天晚上，大衛在王宮的屋頂上散步，看到了一個漂亮的女子。這個女子名叫拔示巴，是士兵烏利亞的妻子，大衛派人把她接進王宮裡，跟她發生關係。後來拔示巴懷孕了，大衛就想方設法隱瞞自己的罪過，於是讓將軍把烏利亞派到戰鬥的最前線，然後撤兵，扔下烏利亞不管。就這樣，烏利亞戰死沙場，大衛就娶了拔示巴。

這些壞事耶和華都看在眼裡，他會怎麼做呢？耶和華派先知拿單去找大衛，拿單說：「有一個富翁，他有很多羊。有一個窮人卻只有一隻小羊羔。窮人很愛他的小羊，但富翁卻把牠搶走了。」大衛聽了很生氣，說：「這個富翁真該死！」這時拿單說：「你就是那個富翁！」大衛一聽就很傷心，認罪說：「我犯罪了，得罪了耶和華。」大衛的權力慾望，給自己與別人帶來傷害，更是上帝所看為惡的事。幸好大衛真實地悔改認錯，也付出喪子的代價，因此沒有失去上帝的應許，建立大衛王朝，也成為以色列人心中偉大的君王和信仰的典範。

後來，大衛想要為耶和華建造一座聖殿，但是耶和華卻不同意，反而讓大衛的兒子所羅門做這件事。大衛就幫所羅門做準備，他說：「耶和華的聖殿必須宏偉壯觀，可是所羅門還很年輕，我要幫助他把需要的東西都準備好。」於是大衛準備材料，找來有經驗的工人，也收集大量金銀，又從泰爾和西頓運來雪松木。大衛去世前，把建造聖殿的設計圖給了所羅門，對他說：「耶和華讓我把設計圖記下來，交給你。別擔心，要堅強起來，努力工作，耶和華一定會幫助你。」開啟了以色列歷史的大衛王朝，更是彌賽亞信仰的傳統。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 7 月 14 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 7 月 21 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啓應 Khé-èng(Responsive Reading)	#29	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	上帝甲咱惜命命	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 11:1-9; Genesis 11:1-9		
講道 Káng-tō(Message)	尊主做大	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	283 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí"-gún hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū"-sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	陳加恩	陳銘節	許陳明銘 雄節	林劉怡芬 芳蘭	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	蔡登燦	許明雄	徐逸萍	鄭淑姿	林李朝淑 瑩英	葉呂昭眾 伶英	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 牧師 7/22-29 休假一週, 會友若有要事請聯絡值月同工, 緊急可直接聯絡牧師。
2. 下週主日邀請蔡登燦牧師證道, 請預備心領受。
3. 榮福兄雪貞姊已安抵 Arizona, 並找好住處, 向大家請安。
4. FAPA-OC 夏季野餐, 時間 8/3 上午九點到下午三點, 地點, Turtle Rock 社區公園, 1 Sunnyhill Dr, Irvine. 費用 15 元, 享用台灣美食。

《成人主日學》

☆趙明哲兄主理, 分享題目是”基要真理 - 靈魂”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 黃研克兄, 張玲薰姊全家。
2. 請為李正文兄膝蓋手術, 張啓三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我的心靜靜, 專務聽候上帝; 我的拯救是對伊來。』 詩篇 62 : 1

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
7/23(二)	10:00-11:00am	查經班	暫停
7/25(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
7/27(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,246	主日禮拜	54 名
感恩	\$100	成人主日學	13 名
茶點	\$250	查經分享	12 名
排舞班	\$140	社區排舞班	8 名
奉獻總額	\$1,736	聖歌隊	15 名
茶點奉獻	謝天祐		
感恩	劉登臨		

【講壇信息】

去舊換新 耶利米書 31:23-34

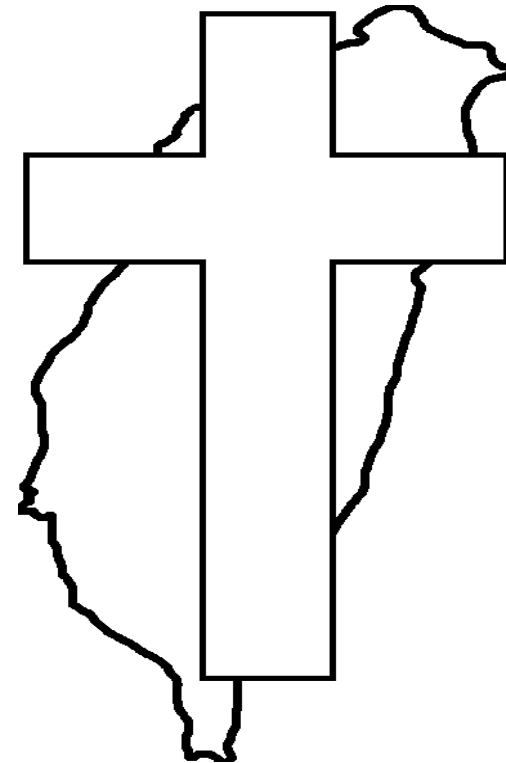
耶利米書 30-33 章是聖經中最感人最寶貴的經文，舊約學者 Brueggemann 取名為 Book of Comfort，另一位舊約學者 Clement 稱之為 Little Book of Consolation。請我們不要忘了讀這段經文，如果從未讀這段經文，一定會有遺珠之憾。這段經文給我們，不論在甚麼處境中，大大得著安慰，如苦難中的安慰，黑暗中的大光。至少，我們甚能體會先知耶利米與民同苦，悲天憫人，先天下之憂而憂的宗教情懷。

主前 586 年，以色列人猶太國遭遇空前的浩劫，亡於北方強權巴比倫軍隊之手。家破人亡之痛，實在無法以言語加以形容，唯有以婦人生產之痛差可比擬，如 30:6-7 所言。在苦難中，即巴比倫軍隊將耶路撒冷層層包圍，城內居民無計可施而坐以待斃之危急存亡，先知發出信心與盼望的信息。固然以色列民走向放逐之路、將要離鄉背井，寄居於他鄉異國，但先知發出上帝的應許，「看啊，上帝必使受擄之民，以色列及猶大全族，返回故土，再次得到上帝所賜的土地為業。」唯有帶著信心和盼望，才能回對苦難的未來，持續前進。

第二個信息是心靈和信仰的更新。上帝應許他們將從被擄之地返鄉，但決不能重蹈覆轍，如同過去的背逆、忘恩負義，糟蹋上帝的恩典。上帝要賜下更新的靈，重新開始的機會。當那日，我要與猶大家、以色列家立新的約，這約不是在西乃山的律法條文，而是重建心靈，以柔軟的心，渴慕上帝的心。正如保羅所說，當用心志換新來變化家己，互恁會知，甚麼是上帝善良、通歡喜、純全的旨意。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 7 月 21 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 7 月 28 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	54 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啓應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	將祢的道指教我	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
羅馬書 6:1-14; Romans 6:1-14		
講道 Káng-tō(Message)		牧師(Pastor)
基督徒與基督的死, 復活的聯合(洗禮的意義)		
聖詩 Sèng-si(Hymn)	444B 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, Êng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蔡登燦	許明雄	徐逸萍	鄭淑姿	陳蔡茂惠 雄美	葉呂昭眾 伶英	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	林怡芳	陳銘節	葉周耀素 輝美	傅許婉博 惠賢	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝蔡牧師帶來美好的信息, 願上帝保守他各方面的服事。
2. 下主日是第三季聖餐主日, 請預備心領受, 紀念主恩。
3. 下主日召開8月份定期事工委員會, 請委員參加。
4. 張啓三兄預定8月12日接受腦部清除積水手術, 請為手術的順利禱告。
5. FAPA-OC 夏季野餐, 時間 8/3(六) 9 am – 3 pm, 地點, Turtle Rock 社區公園, 1 Sunnyhill Dr, Irvine. 費用 15 元, 享用台灣口味美食。為統計人數, 7/31(三) 1 pm 以前向牧師娘報名。電話 714-478-9398。

《成人主日學》

☆由蔡信安教授主理, 分享的題目是”信仰、理解、聖經”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 周明峰兄全家。
2. 請為李正文兄膝蓋手術後康復, 張啓三兄, 淑禎姊身體早日康復, 也為心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『倚靠耶和華的人親像永永倚在, 袂搖茁的錫安山。』 詩篇 125:1

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
7/30(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 27:1-14)	黃牧師家
8/1 (四)	10:00-12:00am	社區排舞	C105 教室
8/3 (六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,153	主日禮拜	48 名
感恩	\$200	成人主日學	12 名
奉獻總額	\$1,353	查經分享	暫停
感恩	葉冠廷	社區排舞	14 名
		聖歌隊	8 名

【講壇信息】

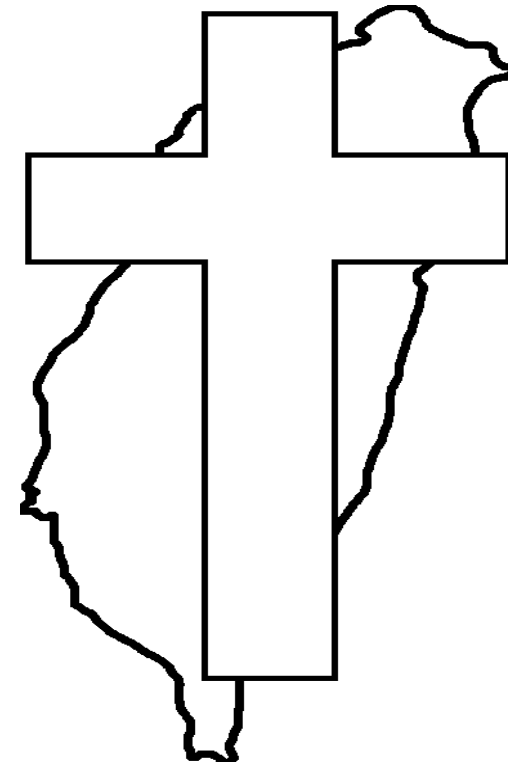
尊主做大 創世記 11:1-9

巴別塔的故事，有兩方面的信息，一來，回應猶太人對歷史文化的好奇心，為甚麼上帝所創造的世界，由單一到多元的演變，存在這麼多的語言和分散在各地的種族。11:9 是這段經文的結論，而且是開放性的結論。上帝混亂了人的口音，也讓人類遷移，分散居住在各地。從第 10 章，我們看到原本由挪亞的一家，後來子孫們閃、含、雅弗向外散開，居住在世界各地。上帝混亂了口音，是懲罰，抑或保護，是一個可以辨證的問題。

使徒行傳第二章，記載五旬節之時，主耶穌的門徒聚在一處，聖靈充滿，混亂了他們的口音，讓出身於加利利的門徒，可以用各種不同的語言，向來自於全世界的猶太僑，見證福音。據聖經記載，散居於世界各地，包括遠方的波斯、兩河流域、小亞細亞土耳其、義大利半島、阿拉伯半島到埃及，敬虔的猶太人回到耶路撒冷過節、敬拜上帝。門徒被聖靈充滿來到聖殿外院，原本只能講亞蘭文，因為聖靈充滿，而能講至少 15 地區的方言。當時必然人聲吵雜，你一言我一語，相當混亂，但如果我們注意到 2:11 的記載，他們用不同的口音，卻講出同一個信息，就是上帝所行奇妙權能的大作為。也就是上帝派聖子耶穌基督，降世為人，施行拯救的作為。雖然操不同的口音，聽起來混亂，但共同的見證，產生極大的能力，散居各地的猶太僑民，齊聚耶路撒冷，聽見了福音信息，內心感動，接受基督的福音，他們也成了福音的使者，回到僑居地，把福音帶往全世界，成為基督徒散居各地的先鋒。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 7 月 28 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website : www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 8 月 4 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 72 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #7	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 倚靠祂就免煩惱	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
申命記 1:5-18; Deuteronomy 1:5-18	
講道 Káng-tō(Message) 福音信息與信仰實務	牧師(Pastor)
聖餐 Sèng-Chhan(Holy Communion) 219 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, Eng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	林怡芳	陳銘節	葉周耀素輝美	傅許婉博惠賢	林趙朝明瑩哲
下週 Hā-chiu	黃力書	林朝瑩	黃以睿	趙明哲	蔡蔡明璧彬如	林邱怡崇芳洪	林趙朝明瑩哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日為今年度第三次聖餐主日, 以感恩的心與主同桌。
- 茶點後召開 8 月份定期事工委員會, 請委員會留步參加。
- 希望會友能參與每月第二個星期六聖歌隊練習後舉行的禱告會, 為著教會事工以及主內兄弟姊妹心靈甘苦抑是身體病痛來禱告。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 李瑞祥兄, 劉慈如姊全家。
- 為著身體欠安兄姊-李正文兄膝蓋手術後復健, 艷麗姊, 素月姊手受傷復原以及啟三兄, 銘節姊手術順利, 繼續為淑禎姊身體早日康復, 也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你們當以基督耶穌的心為心。』 腓立比書 2 : 5

「In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus:」 Philippians 2:5

《週間聚會》蔡明康兄住址: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
8/6(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 27:14-17)	明康兄府上
8/8(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
8/10(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	禱告會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,555	主日禮拜	47 名
感恩奉獻	\$300	成人主日學	10 名
奉獻總額	\$1,855	查經分享	9 名
感恩	李正文	社區排舞	暫停
		聖歌隊	11 名

【信仰園地】

申命記的型式與信息

申命記的四大主題，摩西的臨別講道勸勉，重述何烈山(西乃山)之後的歷史、律法的宣告、嚴肅的警告。

「申命記」是摩西五經最後一卷書，意思是第二律法，或是重申律法。在出埃及記、民數記都記載了以色列人從出埃及到西奈山，曠野飄流的歷史。到了主前第六、七世紀，一群申命記性歷史的神學家，把這段歷史重新加以編輯，摘要性地加以重寫。曠野的漂流已成過去，即將進入上帝對他們的先祖所應許，迦南美地，擁有土地，安身立命，是上帝祝福的具體實現。為了要適應將到臨到的定居生活，這些律法再宣告，而且加上許多解釋，以配合新的時代來臨之適當配合應用。

正如出埃及記、利未記、民數記，申命記的中心人物是摩西。他在以色列人心目中，是何等偉大的屬靈領袖，與神的關係何等密切，是神人關係的模範，為順服神的呼召，帶領以色列人從為奴隸地得自由，經過曠野的信心考驗，同時還領受上帝的啟示，建立一套法治系統，保證以色列人與上帝之間的正確關係，是耶和華宗教的最高的信仰指導原則。整個祭司制度、敬拜上帝的禮儀，表現了對上帝最高的敬畏。

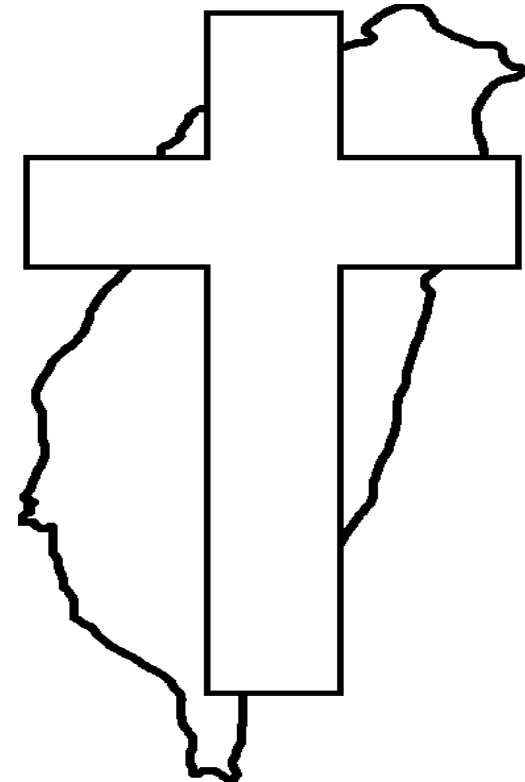
申命記記錄了摩西之所言、所行，讓摩西的生命，成為以色列民代代相傳的信仰見證，也成為基督教信仰的重要資產，培養基督徒的屬靈生命。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 8 月 4 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 8 月 11 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #24	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 求主每天引我路	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
申命記 5:1-15;32-33; Deuteronomy 5:1-15;32-33	
講道 Káng-tō(Message) 反省過去, 展望未來	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 367 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-l, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tî-t-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	林朝瑩	黃以睿	趙明哲	蔡蔡明璧 彬如	黃劉淑芬 華蘭	林趙朝明 瑩哲
下週 Hā-chiu	趙聰仁	黃力書	陳加恩	葉昭伶	林李朝淑 瑩英	蔡蔡明璧 彬如	林趙朝明 朝明 瑩哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日邀請趙聰仁牧師講道, 請兄姊預備心領受。
2. 本會 8 月份社區講座, 時間 8/23(五)早上 10-12 點, 由國際真愛家庭協會同工葛原隆醫師主講, 題目: 人間大學畢業考, 邀請親友同鄉一起領受。
3. 台灣聖經公會主辦創世記研讀本研究討會, 時間 8/30-9/2, 地點: ITPC, 講員:彭國瑋牧師, 詳細情形連絡牧師。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是” 基要真理: 聖經的權威性何在”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 林朝瑩兄, 李淑英姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊-為方定信兄眼睛開刀的復原, 銘節姊脊椎復原, 艷麗姊手部復健, 啟三兄開刀, 素月姊, 瑞祥兄健康, 也繼續為淑禎姊身體早日康復來代禱。
3. 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『人一切 ê 所行家己看做清氣, 獨獨耶和華測度人 ê 心。』 箴言 16:2
「All a person's ways seem pure to them, but motives are weighed by the LORD。」Proverbs 16:2

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
8/13(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 28:1-14)	黃牧師府上
8/15(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
8/17(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,134	主日禮拜	48 名
		查經分享	17 名
奉獻總額	\$1,134	社區排舞	11 名
		聖歌隊	8 名
		禱告會	4 名

【講壇信仰】

申命記 1:6-18 進入應許之地

申命記是一部摩西的回憶錄，不同的是，強調的不是當事人的成就及貢獻，而是摩西與上帝的美好關係，所以上帝與摩西之間的溝通，如同朋友般的關係，等於打破神界與人界之間的隔閡，上帝藉摩西，傳達信息給以色列人，具體地表現在律法之約。

申命記的意思是第二律法，在出埃及記、利未記、民數記中有關摩西所言所行，由一群申命記性歷史家，也是宗教家，選擇重要的記事，重新宣告，在不同的歷史情境，表達信仰的內涵。

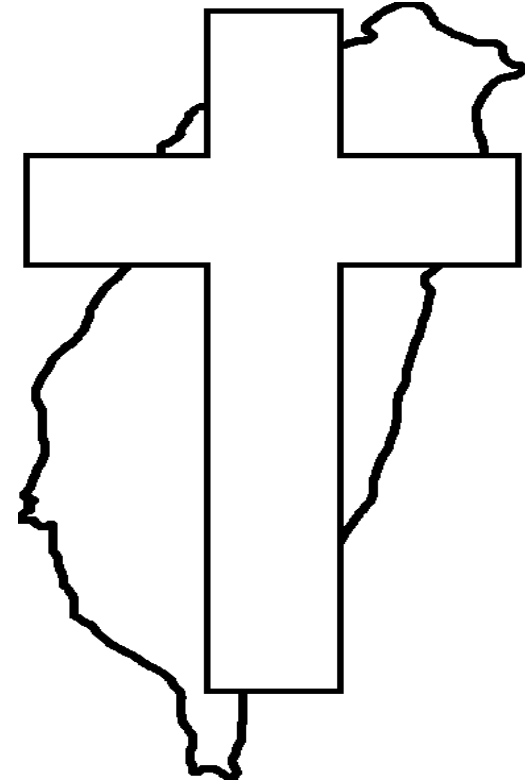
第一章很清楚地交待歷史背景，曠野飄流的第 40 年 11 月 1 日，摩西帶領以色列民來到約旦河東邊的摩押平原，終於來到應許之地的邊界，一河之隔，這次可要把握機會，勇往直前，堅持走完最後一哩路，奮力向前，得到上帝所應許之地，做為永世的產業。當然，摩西一再地勸勉，進入迦南地，並不是如童話故事的結局，從此過著美滿幸福快樂的日子。進入迦南地，想必面臨不斷地征戰，信仰接受考驗。因此，摩西明確宣告，唯有繼續保持與上帝的美好關係，倚靠上帝的帶領，順服誠命、律例法度，才能得到上帝同在與幫助。上帝對以色列民的唯一要求，是感恩的心回應上帝的恩典，而具體的做為，就是單單地敬拜上帝，絕不忘恩負義，轉而隨從迦南諸神。如果三心兩意，必無法在迦南地長治久安。申命記的主題，就是生命的抉擇，在生、死，祝福與咒詛之間，做正確的選擇。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 8 月 11 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 8 月 18 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	35 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	願祢得高舉	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以賽亞 41:8-13, 詩篇 89:21,37:24; Isaiah 41:8-13, Psalms 89:21,37:24		
講道 Káng-tō(Message)	親愛主牽我手	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	456 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	趙聰仁	黃力書	陳加恩	葉昭伶	林李朝淑瑩英	蔡蔡明璧彬如	林趙朝明瑩哲
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	趙明哲	紀黃淑淑珠華	蔡陳惠茂美雄	林趙朝明瑩哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝趙聰仁牧師再次到本會講道, 謝謝趙牧師的信息, 願上帝祝福牧師和牧師娘的服事和身體勇壯。
2. 本會 8 月份社區講座, 時間 8/23(五)早上 10-12 點, 由國際真愛家庭協會同工葛原隆醫師主講, 題目: 人間大學畢業考, 邀請親友同鄉一起領受。
3. 台灣聖經公會主辦創世記研讀本研究討會, 時間 8/30-9/2, 地點: ITPC, 講員: 彭國璋牧師, 詳細情形連絡牧師。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是” 基要真理: 領受聖靈”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 林金鳳姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊-啟三兄順利完成腦部手術為復原禱告, 銘節姊背部手術後恢復以及淑禎姊身體早日康復來代禱, 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『用和平相結聯, 致意守聖神所賞賜 ê 合一。』以弗所書 4:3

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
8/20(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 28:15-28)	黃牧師府上
8/22(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
8/23(五)	10:00-12:00am	社區講座	C103 教室
8/24(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,175	主日禮拜	39 名
		兒童	1 名
奉獻總額	\$1,175	成人主日學	13 名
		查經分享	12 名
		社區排舞	13 名
		聖歌隊	9 名

【講壇信仰】

紀念回報上帝大恩 申命記 5:1-15;32-33

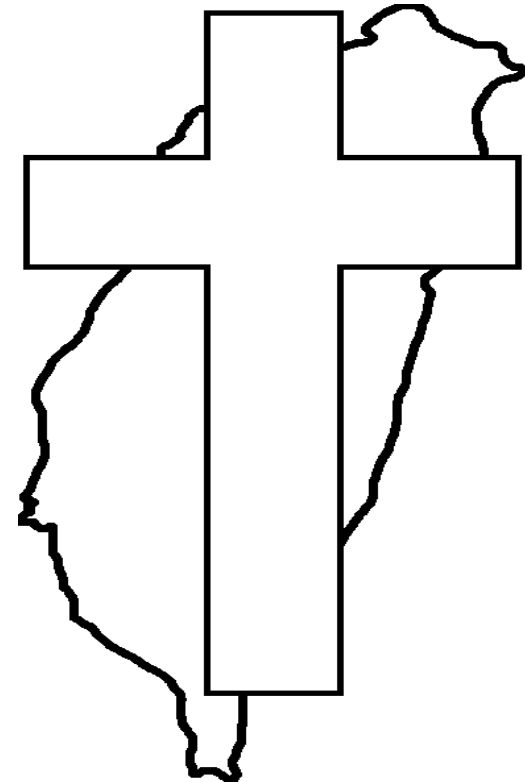
摩西帶領以色列人來到約旦河東岸，上帝應許之地從遠在天邊到近在眼前，指日可待。摩西雖無緣進入迦南地，仍念茲在茲，希望以色列人得美地，長治久安，代代相傳。

今天的經文，摩西清楚地宣告，越過約旦河，安身立命的唯一方法，就是紀念上帝過去的恩典，以敬畏、順服的心回應上帝恩典之愛。摩西將在何烈山所領受的十誡，再次宣告。第一誡是上帝的自我啟示，在歷史中施行大能，拯救以色列人出埃及，得自由，在出埃及事件中，彰顯祂的大愛，建立生命的關係。以色列民受困於周邊列國強權，但上帝的恩典特別臨到弱勢者，顯明祂的憐憫恩典。基督教最堅實的信息，就是上帝定意向世人展現愛的力量。上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。

回應上帝的具體作為，就是順服祂的旨意，行上帝看為義、為美的事。第四誡的安息日，就是最具體的實踐。六日內當盡責認真工作，第七日應當放下工作，全家人，包括子女、奴僕、婢女，住在家裡的外人，當應該得到休養生息的機會。每一個人，不論親子尊卑，不論本地外人，不論主人奴婢，在安息日都蒙神祝福，得享工作、休息的生命節奏。這不是因為主人良心發現，施捨給奴婢，而是上帝的命令，上帝美好旨意。守安息日，無異於上帝國臨到，在地上如同在天上，成就上帝美好旨意。加拉太書 3:26 節，在基督裡，所有信徒都成為上帝的兒女，不分猶太人或希臘人，不分自由或為奴的，不分男性或女性，在基督裡成為一體。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 8 月 18 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 8 月 25 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	164 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#7	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	求主教我聽主恩音	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
申命記 14:22-29; Deuteronomy 14:22-29		
講道 Káng-tō(Message)	信仰與權力	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	257 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tî-t-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	趙明哲	紀黃淑淑 珠華	蔡陳惠茂 美雄	林趙朝明 瑩哲
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	林怡芳	葉昭伶	蔡蔡璧明 如彬	李林淑朝 英瑩	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日召開 9 月份定期委員會, 請委員預備心參加
2. 婦女團契 9 月份聚會, 9/1 下午 3:30, 主理涂秀芳姊妹, 內容為信仰分享: 以賽亞書 6:8”你豈有聽見”, 地點在交誼廳, 請踴躍參加。
3. 婦女團契聚會後請姊妹留步, 繼續為推選明年度婦女會會長, 副會長以及同工。感謝婦女會為著幫助推動咱教會事工順利來奉事。
3. 洛杉磯福爾摩莎聖樂團 2019 音樂會, 時間: 9/8(主日)晚上 7:30, 地點: Geneva Presbyterian Church, 24301 El Toro Rd., Laguna woods. 歡迎大家踴躍參加, 免費入場。

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是” 基要真理: 人的墮落與基督的代贖”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 林書馨兄, 周美智姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊-啟三兄順利完成腦部手術為復原禱告, 銘節姊背部手術後恢復以及淑禎姊身體早日康復來代禱, 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你出, 你入, 耶和華 beh 保守你, 對此時直到永遠。』詩篇 121 : 8

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
8/27(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 29:1-13)	黃牧師府上
8/29(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
8/31(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,024	主日禮拜	46 名
感恩奉獻	\$300	成人主日學	10 名
奉獻總額	\$1,324	查經分享	11 名
感恩	趙聰仁, 葉冠廷	社區排舞	13 名
		社區講座	36 名
		聖歌隊	9 名

【信仰園地】

啟示錄的型式與信息

啟示錄在新約聖經中的特色，是文學型式的表現，融合三個猶太人的宗教傳統，書信體、先知文學和啟示文學，傳達作者的信仰經歷。從啟示錄 1:3-8，我們看到完整的書信體的標準格式，比起保羅書信，又有另一番風格。首先是寫信人，和收信人，約翰寫信寄給在小亞細亞的七個教會。關於啟示錄的作者，或是使徒約翰，或是第一世紀末的一位先知型人物約翰長老。七個教會是當時眾教會的代表，所以所有信徒都有機會，在禮拜中，領受書信所表達的福音信息。

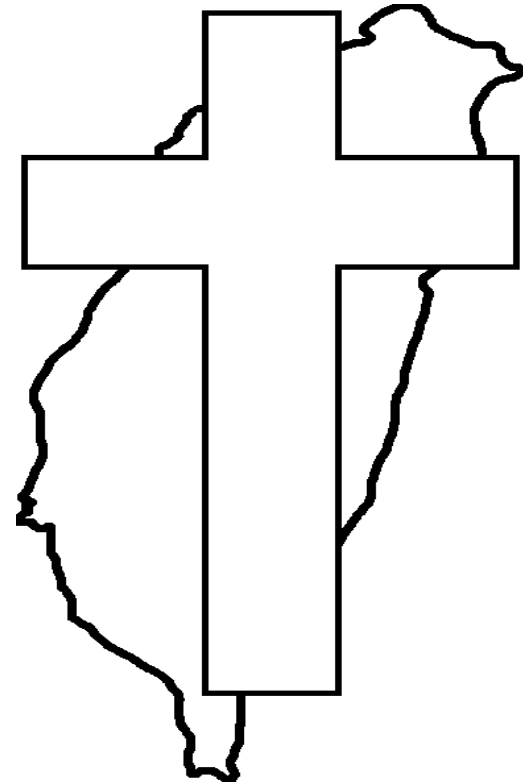
接下來是請安，祝福眾信徒從上帝來的恩典與平安。作者別出心裁，在書信體的格式中，呈現所所謂的「小信經」，上帝是「昔在、今在、將要來到的那位」(the one who is, who was, and who is coming)ESV，在上帝寶座前的七靈，以及基督，稱為忠實作見證的、從死裡首先復活，為世上君王元首。這是一個多生動而莊嚴，又有創意的信仰告別，簡明又清楚的神學論述，意義深刻。

接下來是書信體本文前的最後一環，通常是表達感恩，可以參考保羅所寫的書信。但約翰的書信特殊之處，是以頌榮(第 5 節後半到第 6 節)來代替感恩，「願榮耀和權柄歸與基督，代代無盡，阿們。」值得注意的是，頌榮之中，表達了啟示錄，甚或基督教福音的主題宣告，基督愛我們，為我們流血，讓我們從罪中得釋放，提升我們分享祂的王權，人人皆祭司，得以服事我的們天父上帝。

短短的書信體格式，幾乎已涵蓋了啟示錄的信息，接下來的本文，包括書信和啟示文學，離不開這些主題信息。作者身負先知的職份，傳達上帝的啟示，在時代信仰危機和患難之中，勉勵信仰同伴，不畏患難，帶著倚靠上帝的信心和盼望，持守信仰到最後。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 8 月 25 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 9 月 1 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	170 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#12	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	和平人君	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
使徒行傳 11:1-18; Acts 11:1-18		
講道 Káng-tō(Message)	信仰的提升	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	168 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhi-chhêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chhòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	林怡芳	葉昭伶	蔡蔡璧明如彬	李林淑朝英瑩	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	楊東川	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	呂葉眾昭英伶	黃紀淑淑華珠	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 茶點後召開 9 月份定期委員會, 請委員留步參加
- 洛杉磯福爾摩莎聖樂團 2019 音樂會, 時間: 9/8(主日)晚上 7:30, 地點: Geneva Presbyterian Church, 24301 El Toro Rd., Laguna woods. 歡迎大家踴躍參加, 免費入場。
- TPW 婦女會靈修會, 09/07(六)9:00-2:30, 地點好牧者教會, 主題, 地上萬族因你得福, 講員:陳獻義牧師, 費用 5 元, 9/3 前向牧師娘報名。

《婦女團契聚會》

☆今日茶點後 3:30pm 在交誼廳主理涂秀芳姊妹, 內容為信仰分享: 以賽亞書 6:8「你豈有聽見」, 歡迎兄姊踴躍參加。婦女團契聚會後請姊妹留步, 為推選明年度婦女會會長, 副會長以及同工。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭:劉登臨兄, 王碧珠姊全家。
- 為著身體欠安兄姊—繼續為著啟三兄順利完成腦部手術後復原, 銘節姊坐骨神經手術後復健以及淑禎姊身體早日康復來代禱, 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為見若 tui 上帝生 ê 卡贏世間; 也 hit-ê 所以 bat 卡贏世間 ê, 就是咱 ê 信。』約翰一書 5:4

《週間聚會》蔡明康兄住址: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
9/3(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 29:14-27)	明康兄府上
9/5(四)	10:00-12:00am	社區排舞	C105 教室
9/7(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,221	主日禮拜	51 名
感恩奉獻	\$1,300	成人主日學	12 名
奉獻總額	\$2,521	查經分享	11 名
感恩	許明雄, 李正文	社區排舞	14 名
	Sandra	聖歌隊	11 名

【信仰園地】

信仰的省思 申命記 14:22-29

本段經文是 12-26 章其中的一部份，摩西吩咐有關敬拜與獻祭的事，越過約旦河之後，得到迦南地，牢記上帝的恩典，在上帝看為合宜之地，按著日期、節期來敬拜上帝，獻上敬畏之心。三個重要信息，

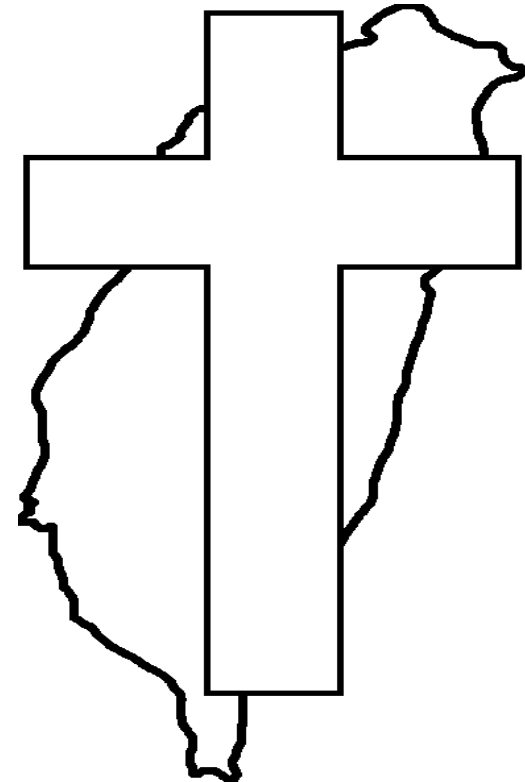
其一，十一奉獻的意義，是敬拜上帝的喜樂，而且樂意與弱勢者分享。按著律法的規定，在迦南地收成之時，表達對上帝的感恩，將收成的十分之一，包括農作物和牛羊、酒、油，帶到聖所，在上帝面前獻為禮物，然後喜樂、飽足，全家享用，上帝特別吩咐，不要忽略利未人（沒有恆產），出外人寄居者、孤兒、寡婦的缺乏，維持他們生存需要。律法是給富足、權勢者的要求，用上帝的恩賜，與上帝同工，照顧真正無以為繼的弱勢，互相扶持。

第二，信仰是堅持聖經的真理，彰顯真理。申命記記載，若聖所離居住地太遠，帶著祭物不方便，可以帶銀兩，到聖所買祭物獻在上帝面前。到第一世紀主耶穌的時代，福音書記載，主耶穌最後一次來到耶京，在聖殿大動作趕出在聖殿賣祭物的生意人，因為背後的公會，利用申命記律法，壟斷祭物的價格，大賺取朝聖者購買祭物的錢。耶穌的堅持是信仰的真理，聖殿是萬民禱告的殿，豈能作為賊窩。主堅持的，不是自己的立場，而是聖經的真理。

最後，信仰是高舉上帝之名，上帝是靈，所以敬拜的人要以心靈和誠實敬拜。這段經文中，有三次重申，將來敬拜之聖所，不是依個人看為適當之處，若如此，必然是眾說紛云。聖所是上帝以其之名所安置之地，凡是高舉上帝的地方，才是真正的聖所，教會也是高舉主名之地，我們的服事和事工，不是歸功人的付出和能力，而是見證主名，才是真實的信仰和敬拜。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 9 月 1 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 9 月 8 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	343 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	永遠同在	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
羅馬書 12: 1-2; Romans 12: 1-2		
講道 Káng-tō(Message)		牧師(Pastor)
在日常生活中尋求神的旨意		
聖詩 Sèng-si(Hymn)	122 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	楊東川	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	呂葉眾昭英伶	黃紀淑淑華珠	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	王光智	蘇國雄	陳加恩	劉芬蘭	王林文怡瑩芳	林邱怡崇芳洪	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝楊牧師帶來美好信息, 願神繼續帶領楊牧師的事奉, 祝福楊牧師全家。
2. 下禮拜是 TPC 交換講台, 本會與基諾教會交換, 下主日由王光智牧師講道, 黃牧師前往基諾教會主理主日禮拜。
3. 本會明年度婦女團契選出會長昭伶姊, 副會長惠美姊, 願神帶領婦女團契的服事。
4. 柑縣同鄉會中秋晚會, 時間 9/21(六) 中午 12:00-下午 5:00, 地點 Lake Mission Viejo-East Beach, 費用 15 元, 請向牧師娘報名。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”基要真理: 人如何認識自我”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 呂眾英兄, 葉昭伶姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊-繼續為著啟三兄, 銘節姊以及淑禎姊身體早日康復來代禱, 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我是耶和華你 上帝; 我教示你, hō 你得 tiōh 利益, chhōa 你 tī 應該行 ê 路。』以賽亞書 48 : 17

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
9/10(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 30: 1-17)	黃牧師府上
9/12(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
9/14(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$912	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$130	婦女聚會	16 名
奉獻總額	\$1,042	查經分享	14 名
感恩	鍾俐瑛	社區排舞	12 名
		聖歌隊	11 名

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS

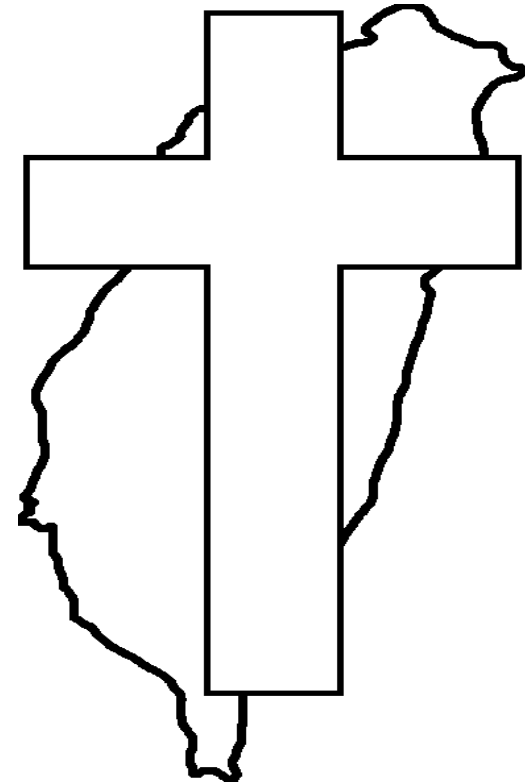
【講壇信息】

信仰的提升與更新 使徒行傳 11:1-18

使徒行傳第 10 章到 11 章 18 節是一個完整的信息單元，路加記錄了「哥尼流事件」，使徒彼得勇敢踏進外邦人哥尼流的家中的那一步，徹底地改變了基督教的樣貌、本質和精神。基督教從受限於猶太教傳統的小教派，一躍為向希臘世界開放的普世宗教。聖靈的帶領之下，哥尼流百夫長皈依基督，是初代教會的轉折點。從這段經文，我們一起思考兩個重要的信息

人們總是以習以為常的宗教傳統，來反抗上帝的美好旨意。第一代教會的主力，猶太基督徒，雖然已經領受聖靈，也領受基督的使命，但仍受囿於猶太教的傳統，自以為與外邦人保持距離，就是對上帝的敬畏。比如，彼得在異象中，一大塊布從天上墜下，裡面有各色動物、蟲類和飛鳥，明明聽到上帝說，起來，殺來吃。彼得卻自以為守住律法條文，而與上帝爭辯，忽略了上帝拯救萬民的美意。

其次，哥尼流、彼得、猶太基督徒，經歷了信仰的提升與更新。哥尼流在希臘羅馬的宗教環境中，卻渴慕猶太人的一神教，全家敬畏上帝，常常禱告，與人為善，被上帝所接納，這是第一步的提升，在彼得的帶領下，認基督為主，領受聖靈的澆灌，受洗成為基督徒。彼得的信仰再次更新，再次告白，「今我真正知，上帝無用外貌取人，獨佇逐邦國見有敬畏伊、來行義的人，互伊歡喜接納。彼得回到耶城教會，向猶太基督徒見證，眾弟兄的信仰也得到更新，共同見證，「按呢生，是上帝亦互外邦人同齊曉悟(τὴν μετάνοιαν)來得到活命」。



2019 年 9 月 8 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 9 月 15 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#7	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶和華我的力量	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
詩篇 22:3; Psalms 22:3		
講道 Káng-tō(Message)	神坐在寶座	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	101 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhi-chhêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chhòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tî-t-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	王光智	蘇國雄	陳加恩	劉芬蘭	呂葉眾昭英伶	林邱怡崇芳洪	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	葉昭伶	葉周耀素輝美	甘劉淑芬惠蘭	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日 TPC 交換講台, 感謝基諾教會王光智牧師帶來美好信息, 求主帶領王牧師各樣的服事。
2. 柑縣台灣同鄉會中秋晚會, 時間 9/21(六)中午 12 點到下午 5 點, 地點 Lake Mission Viejo-East Beach, 費用 15 元, 請向牧師娘報名。
3. 好牧者教會為許明遠牧師舉行就任第三任牧師授職感恩禮拜, 時間 9/28(六)下午兩點, 歡迎參加。606 S. Atlantic Blvd. Monterey Park

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是”認識基督”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蘇國雄兄, 商夏惠姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊-繼續為著啟三兄, 銘節姊以及淑禎姊身體早日康復來代禱, 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『若是明仔日的事, 恁猶嘸知。恁的活命是怎樣? 恁是雲霧暫時出現, 後來就無看見。』雅各書 4: 14

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
9/17(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 30:15-33)	黃牧師府上
9/19(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
9/21(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,241	主日禮拜	41 名
		成人主日學	13 名
奉獻總額	\$1,241	查經分享	13 名
		社區排舞	12 名
		聖歌隊	13 名
		祈禱會	6 名

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS

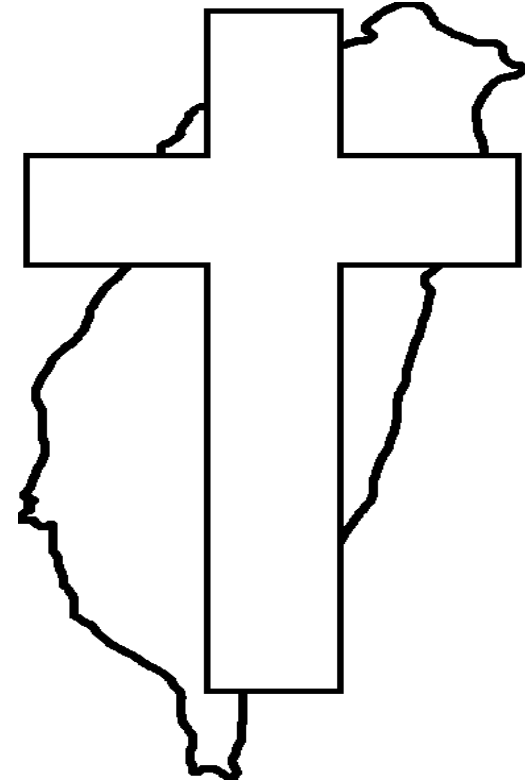
【講壇信息】

真實的敬拜、生命更新 羅馬書 12:1-2

實質而言，保羅是一個牧者，雖然他有過人的論述能力，如羅馬書 1-11 章完整的哲學性系統性的論述，但 12 章之後，仍沒有忘記實際的生活教導，提出與會友生活切身關係的指導做為書信的結束，保羅以「弟兄(姊妹)們，我憑著上帝的憐憫，勸勉你們。」

首先，「獻上你們的身體為祭物(τὰ σώματα ὑμῶν θυσίαν)給上帝」，祭物有三個特質，活的、分別為聖的、上帝所喜悅的，如此，才是真實而合誼的敬拜(τὴν λογικὴν λατρείαν)。由此，基督福音揭示，我們的身體雖為血肉之軀，但與我們的心靈一樣，同屬於上帝所創造的，所以我們的身、心、靈都應該獻給上帝，來服事祂。身體是聖靈的殿，若我們願意，讓聖靈住在我們身體裡面，我們就成為上帝所使用的工具，來服事上帝、見證信仰。道成肉身的真理，是上帝的自我啟示，祂不吝於成為人，藉著受限的軀體，基督生活並工作，完成祂的使命。

因此，保羅說，用你的身體去做你每天須要做的事，做任何平常且通俗的工，如在店裡、家裡、公司、工廠，並把所做的工獻給上帝。在遠古時代，敬拜一詞，指的是工人付出勞力，從雇主得到報償，serve 是勞動服務之意。真正的崇拜，雖然包括到禮拜堂來敬拜上帝，藉著儀式，表達對上帝的敬畏之意，但不僅止於此，更包括把每日之所行所為獻給上帝。真實的敬拜並非限於聖堂之內，而是我們所生活的環境，每一個小小的行為都當做敬拜上帝的作為。



2019 年 9 月 15 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 9 月 22 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	72 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	上帝聖會	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
箴言 30:1-14; Proverbs 30:1-14		
講道 Káng-tō(Message)	謙卑與敬虔	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	152 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tî-t-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	葉昭伶	葉周耀素 輝美	甘劉淑芬 惠蘭	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	劉芬蘭	陳艷麗	許陳明銘 雄節	葉周耀素 輝美	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 2019 年最後一季 10-12 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。
- 世界台灣人基督教會聯盟將於 9 月 26 號到 28 號在好牧者教會舉行年會, 9 月 26 日星期四晚上五點有開會禮拜, 九月 27 星期五晚上六點有台灣文化之夜晚會活動, 歡迎參加。
- 好牧者教會為許明遠牧師舉行就任第三任牧師授職感恩禮拜, 時間 9/28(六)下午兩點, 歡迎參加。606 S. Atlantic Blvd. Monterey Park

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”基要真理 - 認識教派”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明彬兄, 蔡璧如姊全家。
- 為著身體欠安兄姊-啟三兄最近一個禮拜有很大進步, 感謝主, 繼續為著銘節姊以及淑禎姊身體早日康復來代禱; 也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『疼恁是為著真理, 此個真理就是踮佇咱的, 也欲永遠及咱佇啲。』
約翰二書 1:2

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
9/24(二)	10:00-11:00am	查經班(箴言 31:1-9)	黃牧師府上
9/26(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
9/28(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,455	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	13 名
奉獻總額	\$1,655	查經分享	15 名
感恩	葉冠廷	社區排舞	15 名
		聖歌隊	12 名

【講壇信息】

真實的敬拜、生命更新(下) 羅馬書 12:1-2

真實的敬拜另一面，是生命的更新。所以保羅繼續闡述生命更新的真義。在第二節，保羅用了幾個相當精準貼切的字，值得我們稍做推敲。重點是掌握外在型式與本質的差異性。第一個字是「莫得與這世間像款

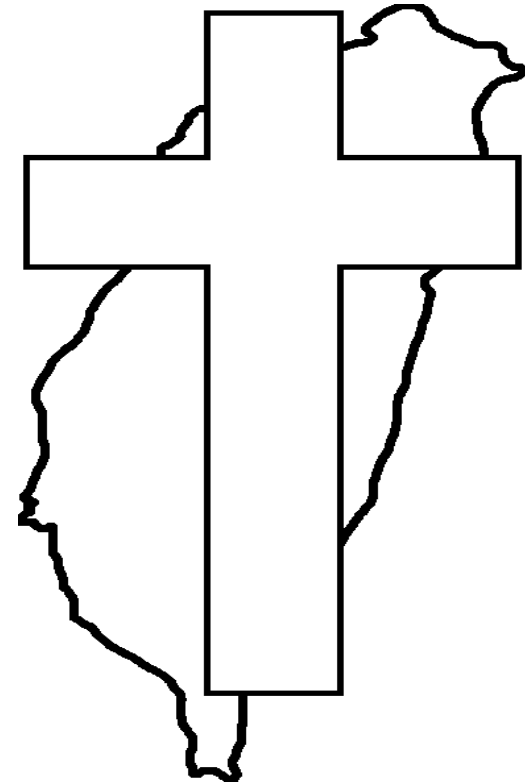
συσχηματίζεσθε」，個人的外貌隨時改變，外出工作時，和整裝赴宴時，外型完全不同，同一個人 17 歲的外型和 70 歲的外型，必有很又差別。保羅認為人類的文化社會的外貌不斷地改變，人們不斷地追尋時代的思潮和文化型式，雖一時蔚為風潮，卻不見得符合上帝創世的本意，基督徒不應該一味地順應時代的潮流，而應該「心志換新來變化 μεταμορφοῦσθε 家已」，緊緊抓住本質不變的東西。17 歲和 70 歲的外貌雖不同，但人的本質大抵是不變的，一個人穿工作服或西裝，外型不同，但卻仍是同一個人。上帝創造的本質不變，就是神與人，藉著上帝啟示，建立美好的關係。保羅的意思，是我們如果仍然咨意而為，受人的本性所控制，就尚未得到上帝的恩典與祝福，外在的型式與身份，是基督徒與不是基督徒，並沒有差別。而成為基督徒的本質，就是樂意在基督裡生活，順服聖靈的感化、指引，內在發生變化更新，為滿足上帝的旨意，得上帝的喜悅而活，追求上帝善良、通歡喜、純全的旨意。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 9 月 22 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 9 月 29 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #29	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 佇基督合一	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約書亞記 6:15-27; Joshua 6:15-27	
講道 Káng-tō(Message) 見證上帝的作為	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 482 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-l, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tî-t-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	劉芬蘭	陳艷麗	許陳明銘 雄節	葉周耀素 輝美	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	林朝瑩	黃以睿	趙明哲	蔡蔡明璧 彬如	蔡陳惠茂 美雄	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日召開 10 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
2. FAPA OC20 週年年會, 時間 10/26(六)11:30, 地點: Atrium Hotel, 18700 MacArthur Blvd. Irvine, CA 92612, 講員: 葉望輝, 主題: A Time of Opportunity in US/Taiwan Relations。
3. 下週六聖歌隊練習因為市區封街, 暫訂練習一次。
4. 小提醒: 2019 年 10-12 月行事曆如有人沒拿到請向佳紋姊告知, 真感謝大家的支持與事奉。

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是”基要真理 - 認識聖經”, 茶點 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蔡明康兄, 朱淑禎姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊: 方定信兄身體軟弱、植牙順利代禱, 繼續為著啟三兄, 銘節姊以及淑禎姊身體早日康復來代禱。
3. 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為知恁信 ê 經驗能生出吞忍。』雅各書 1:3

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
10/1(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 1:1-11)	黃牧師府上
10/3(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
10/5(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	暫停

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,393	主日禮拜	44 名
		成人主日學	12 名
奉獻總額	\$1,393	查經分享	14 名
		社區排舞	14 名
		聖歌隊	13 名

【講壇信息】

謙卑 敬虔 知足 箴言 30:1-14

本章的作者亞古珥，只出現在聖經一次，無從認定其身份，但確定的是，他留下的智慧之言，足以比美所羅門之言，因而留在舊約的經典中，為我們指出智慧之路，選擇走在敬畏上帝、正直的道路，得上帝的保守與祝福。這段經文指出三個智慧之道，也是智慧的深意，其一，智慧在於心存謙卑，謙卑是認識自己所知有限，乃為人生最高的智慧。智者如亞古珥，勇於承認如第 2-3 節，我比別人卡愚笨，不如眾人的聰明，知人為知之，不知為不知，是知也。西方哲學之父蘇格拉底應為當代最智慧的人，知道一切人生的問題，但他留下美言：I know nothing except the fact of my ignorance，展現謙卑的態度。

其二，真正的智慧是敬畏上帝。敬虔就是認識人類是受造物，無法完全明白創造者的作為。尼布爾論人性，就在於上帝形象所造，雖為萬物之靈，卻不包括生命無限，且不具上帝之全能全知。我們所遭遇的生老病死的問題，或是在我們環境中許多的不公不義、苦難、無辜者受苦等等問題，我們真的不明白，這些事為甚麼上帝讓他們臨到、發生，但有一件事是否定中的肯定，就是上帝所啟示之路，是一條生命之道，祂期盼我們選擇這道路，走在豐盛的生命中。

其三是知足，為了阮的日食，今仔日互阮，無得導阮入於試，救阮脫離歹的，來感恩。最大的智慧在於能夠適應各種不同的環境，保羅在腓立比書第四章，展現生命最大的滿足，無論甚麼環境，我無嘸知足，我知影踎佇卑賤，也知影踎佇富足，或是枵或是飽，或是富足或是缺欠，我凡事老練，恁在賞賜氣力的，我事事攏會，這是最深刻的智慧之道。

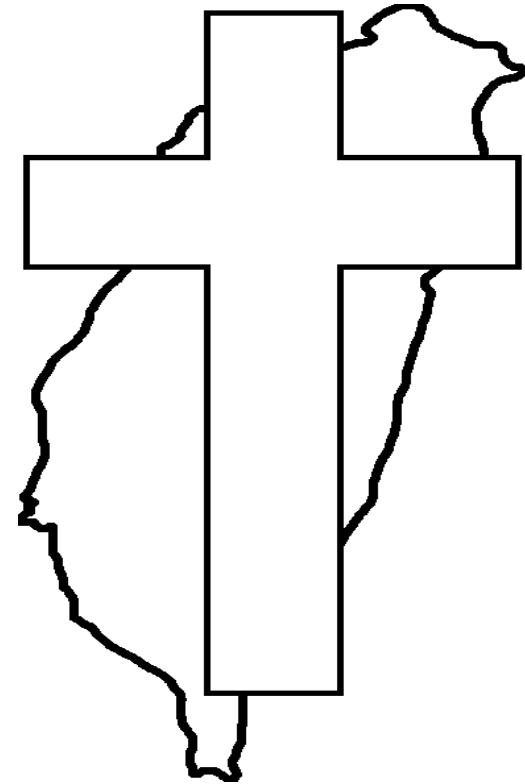
信仰互咱得到最大的智慧：謙卑 敬虔 知足感恩。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 9 月 29 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 10 月 6 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiâu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	上帝甲咱惜命命	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
馬太福音 5:21-30; 33-37; Matthew 5:21-30; 33-37		
講道 Káng-tō(Message)	律法的精神	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	246 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	499 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	林朝瑩	黃以睿	趙明哲	蔡蔡明璧 彬如	蔡陳惠茂 美雄	趙林明朝 哲瑩
下週 Hā-chiu	楊東川	趙明哲	劉芬蘭	陳艷麗	林李朝淑 瑩英	周林美書 智馨	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日 10 月份定期委員會, 暫停。
- 下主日本會邀請楊東川牧師講道, 請預備心領受。
- FAPA OC20 週年年會, 時間 10/26(六)11:30, 地點: Atrium Hotel, 18700 MacArthur Blvd. Irvine, CA 92612, 講員: 葉望輝, 主題: A Time of Opportunity in US/Taiwan Relations。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是” 基要真理 -認識宗派(二)”, 茶點 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡信安兄, 鄭淑姿姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊: 方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 銘節姊以及淑禎姊身體早日康復來代禱。
- 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『無譏謗, 無相爭, tiòh 溫和, tui 眾人顯明逐樣 ê 溫柔。』提多書 3 : 2

《週間聚會》蔡明康兄住址 : 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
10/8(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 1:19-27)	明康兄府上
10/10(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
10/12(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,426	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$900	成人主日學	14 名
奉獻總額	\$2,326	查經分享	11 名
感恩	甘淑惠, 陳艷麗, 有志	社區排舞	12 名
		聖歌隊	暫停

【講壇信息】

見證上帝的作為 約書亞記 6:15-27

約書記第 6 章的某部份細節，已經得到考古學方面的證實，大約主前 1400 至 1300 年，耶利哥城的雙重城確有倒塌的證據。然而，聖經的重要信息主要不在於歷史的史實，而在於經文所要呈現的福音信息，以 Oscar Cullmann 的話來說，聖經的歷史，是拯救的歷史，表達的宗教意義，也就是上帝與人之間的生命關係。希伯來書 11:30 對於耶利哥城的故事，就是表達信心的主題。因著信，約書亞帶以色列人民，繞城歷經 7 日，城就倒毀。這段經文的信仰，不是歷史，而是以色列人以完全的順服和信心，來見證上帝的作為。從舊約到新約整部聖經，有一個貫穿的主題信息，以上帝為主體，祂願意在每一個渴慕仰望祂人身上，顯明祂的權能，行奇妙的作為，引導他們的生命，施予愛與恩典的拯救，彰顯祂的作為。

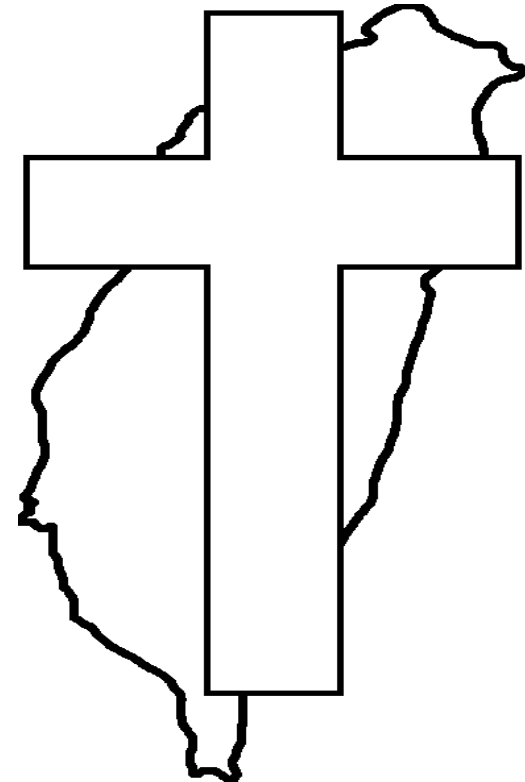
耶利哥之役，約書亞承接摩西做為領袖之後，所面臨的第一個戰役，也是難關，耶利哥城因為以色列人的攻擊，關上城門，無人可以出入。耶利哥城是進入迦南地的門戶，若無法攻克，就不得進入迦南地。約書亞在困難，甚至束手無策的情況下，只能抓住上帝的應許，順服上帝的指示，最後能克服困難，得以攻下耶利哥城。當然，約書亞還是盡了全力，付出實際的行動，來配合上帝的應許，無論是祭司、戰士們，甚至全民，在約書亞的帶領，照著上帝的吩咐，有了上帝的恩典，人也盡其本分，完成了神的計劃，也見證了上帝的作為。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 10 月 6 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 10 月 13 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiâu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	400 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#30	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	靠祢的名阮就必得勝利	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哥林多前書 1:22-24; 1 Corinthians 1:22-24		
講道 Káng-tō(Message)	神蹟奇事的啟示	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	316 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	514 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tīt-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	楊東川	趙明哲	黃以睿	陳艷麗	葉周耀素輝美	周林美書智馨	趙林明朝哲瑩
下週 Hā-chiu	黃力書	許明雄	陳加恩	趙明哲	紀黃淑淑珠華	葉周耀素輝美	趙林明朝哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝楊東川牧師帶來美好信息, 願上帝帶領楊牧師各方面的服事及家庭。
- FAPA OC 20 週年年會, 時間 10/26(六)11:30, 地點: Atrium Hotel, 18700 MacArthur Blvd. Irvine, CA 92612, 講員: 葉望輝, 主題: A Time of Opportunity in US/Taiwan Relations。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是” 基要真理 -認識宗派(三)”, 茶點 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡玉美姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊: 方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 銘節姊以及淑禎姊身體早日康復來代禱。
- 為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『著佇上帝的疼家己保守, 向望(ng-bāng)咱的主耶穌基督的憐憫, 到永活。』猶大書 1: 21

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
10/15(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 2:1-13)	黃牧師府上
10/17(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
10/19(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,170	主日禮拜	40 名
		兒童	1 名
奉獻總額	\$1,170	成人主日學	7 名
		查經分享	13 名
		社區排舞	10 名
		聖歌隊	12 名
		祈禱會	5 名

【講壇信息】

律法的精神 馬太福音 5:21-26;27-30;33-37

有一個說法，完整的講章，序言應該如鳳眼，引人的注意，且精簡明確。結尾應如豹尾，用力一擊，短促而有力。本文應如豬肚，內容豐富，讓聽者容易吸收消化。馬太福音 5:17-48 就是一篇結構完整的講章，17-20 節是主題呈現，「恁無得打算我來，是欲廢無律法，我來嘅是欲廢無，是欲應驗。」這篇講章目的，就是在新時代，重新詮釋律法(Torah)的傳統，在第一世紀的希羅文化背景的初代教會，呈現律法的精神與實踐。48 節是強有力的結論，「恁要純全，親像天父的純全」。對猶太人而言，Torah 指的是 1.十誡 2.摩西五經 3.律法書加上先知書代表所有的聖經 4.歷代口頭的傳述與文士的解釋，不論口傳或成文的資料。

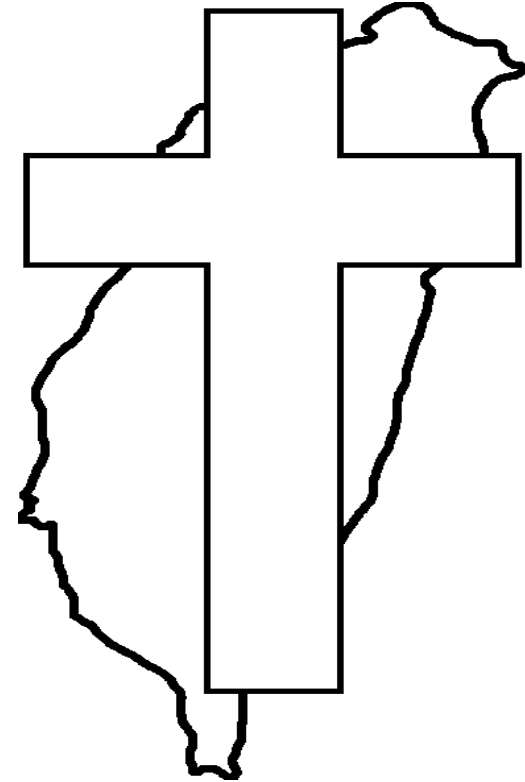
21-48 節是六個引證，主耶穌重新詮釋律法條文，以適用新的時代，甚而彰顯信仰跨時代的價值。我們思考其中重點，

敬畏上帝與尊重他人是一體兩面，律法條文規定，不可殺人，主耶穌進一步，傷害別人肉身的生命是犯了誡命，傷害別人的情感也是不為上帝所喜悅。用刀殺人是殺人，用言語咒詛別人，也是殺人，用言語如「拉加」、「魔利」來咒詛羞辱，所形成的傷害，與傷害身體不相上下。律法的精神是對生命的敬畏(Verfurcht vor dem Leben)，史懷哲視為整個西方文化重生的信仰內涵。

第七誡的「不可姦淫」的誡命亦然，主耶穌的詮釋的目的，不止是用確保女性的權益，更是對女性的多一分尊重，婦女不是作為男性遐想的目標。主耶穌是在父權文化中，主張兩性平權的先驅，這是有證據的，在主耶穌的事工團隊，有許多婦女參與其中，成為支持的力量，初代教會中，從保羅的書信，也看到許多出色的婦女，如呂底亞、亞居拉、羅馬教會的非比，成為教會中的好同工。律法的精神在敬虔和尊重，敬畏上帝，尊重自己、尊重別人。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 10 月 13 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 10 月 20 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	66 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#10	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	投靠者的嘔吐	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
雅各書 1:16-27; James 1:16-27		
講道 Káng-tō(Message)	用心在信仰的事	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	313 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hōi Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	陳加恩	趙明哲	紀劉淑芬 珠蘭	傅許婉博 惠賢	趙林明朝 哲瑩
下週 Hā-chiu	黃力書	蘇國雄	徐逸萍	劉芬蘭	蔡陳惠茂 美雄	甘劉淑芬 惠蘭	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 柑縣台灣同鄉會舉辦化裝舞會, 地點: 柑縣文化中心, 時間: 10/26(六) 下午 2-5 點, 聯絡會長 Helen。
2. 教界消息: 林國泰牧師就任式 10 月 26 日(六)下午三點恩惠教會舉行, 歡迎參加觀禮。
3. FAPA OC 20 週年年會, 時間 10/26(六)11:30, 地點: Atrium Hotel, 18700 MacArthur Blvd. Irvine, CA 92612, 講員: 葉望輝, 主題: A Time of Opportunity in US/Taiwan Relations。

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是”基要真理 -認識宗派(五) -長老會, 浸信會, 路德會”, 茶點 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳榮福兄, 張雪貞姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊: 明彬兄白內障手術後的恢復, 繼續為啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你所愛的是心內誠實; 佇我的腹內, 你欲互我得著智慧。』詩篇 51 : 6

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
10/22(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 2:14-26)	黃牧師府上
10/24(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
10/26(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,064	主日禮拜	34 名
		成人主日學	12 名
奉獻總額	\$1,064	查經分享	12 名
		社區排舞	11 名
		聖歌隊	13 名

【信仰園地】

認識教派 門諾會

1536 年荷蘭神父門諾西門(Menno Simons, 1496-1561)整合重洗派(蘇黎士改革家慈運理的同工)信徒。門諾乃是一位良牧與領導者,藉周游四方而逃避了殺害。他信守基督教信仰的主要教義,他教導因信得救、聖經是信仰和生活獨一的權威,反對以教會的傳統為權威的基礎,主張回復新約教會的樣式,廢除一切圖像,教會儀式簡單樸素。倡導自由教會、他主張只有信者才能受洗、效法基督的愛、教導和平與非抵抗、不以惡制惡、拒絕發誓、弟兄相交式的教會和忠心順服基督等。他以新約教導人,他的跟隨者後來就被稱為門諾派(Mennonites)。

教會的本質:教會是由一群經由悔改、決志受洗、跟隨耶穌的人所組成,相對於「國家教會」,自由教會在重洗派首先被提倡,他們反對嬰兒受洗,出生就屬教會的做法。和平、無抵抗主義:重洗派信徒要自國家執法和武裝的機構功能中退出,相信和平、愛心和饒恕,甚至盼望我們的敵人也能得救。

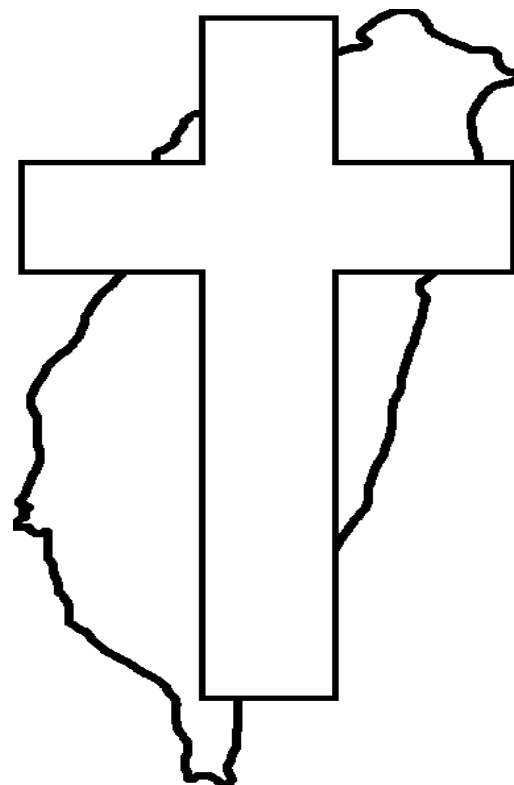
17 世紀末 Jacob Amman (1644-1720)覺得瑞士門諾會太世俗化,因而脫離門諾會成立 Amish Church。Amish 最大一派 Old Order Amish Mennonite 約有十八萬信徒,分散在美國的 22 州及加拿大。1927 年 Beachy Amish Mennonite Church 從此分出,大多分佈在 Somerset, PA 共有 6,500 會員,101 間教會。Mennonite Church 有 100,000 人 1,100 間教會,是美國最大門諾會。General Conference Mennonite (GCMC) 美加共有六萬人,教會 350 間。

1948 年世界門諾會聯盟即門諾會互助促進社(Mennonite Central Committee)和長老教會合作設立醫療佈道。之後他們在花蓮設立門諾醫院,並在台東設有附屬醫院。由於醫療傳道工作的進展,進一步在台設立教會。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 10 月 20 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 10 月 27 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 148(1-4) 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #11	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 讚美的歌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
路加福音 6:1-11; Luke 6:1-11	
講道 Káng-tō(Message) 信仰與生命關懷	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 246 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	蘇國雄	徐逸萍	劉芬蘭	紀黃淑淑 珠華	甘劉淑芬 惠蘭	趙林明朝 哲瑩
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	劉芬蘭	葉昭伶	林李朝淑 瑩英	周葉素耀 美輝	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 柑縣長老教會與信友教會聯合培靈會, 邀請眾教會參加, 講員: 張景祥牧師, 時間 11/9(六), 9:00-4:30(分為三堂), 地點: 信友教會, 主題: 活出基督、更新、突破。
- 下主日(11/3)為本會最後一季聖餐主日, 請兄姊預備心領受。茶點後召開 11 月份定期委員會, 請委員預備心參加。
- 下禮拜 11/3 日光節約調回標準時間, 請大家注意時鐘撥慢 1 小時。(12 點撥慢成 11 點)

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”基要真理 -認識宗派(六)”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 周素月姊全家。
- 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華聖的百姓啊, 恁著敬畏伊, 因為敬畏伊的人無欠缺一項。』
詩篇 34 : 9

《週間聚會》黃牧師住址 : 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
10/29(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 3:1-12))	黃牧師府上
10/31(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
11/2(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,004	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$200	兒童	2 名
奉獻總額	\$1,204	成人主日學	15 名
感恩	葉冠廷	查經分享	15 名
		社區排舞	10 名
		聖歌隊	12 名

【信仰園地】

認識教派 – 聖公會

當宗教改革之初，英國國王是亨利八世(1491-在位1509-1547)，他是忠誠天主教徒，1521 年還寫”確信七聖事”來反對路德，Pope Leo X 封他為「信仰的維護者」。當年為了和 Anne Boleyn (1507- 1536) 結婚，欲與無子嗣的妻子 Catherine of Aragon (1485-1536)離婚，因得不到教宗 Clement VII (1523-1534) 之批准，而怪罪當時的大法官兼英國大主教 Thomas Woosley (1475-1530)，沒盡力疏通，於是誣告 Thomas 謀反，在押往 London 途中病故。亨利八世乃任命 Thomas Cranmer (1489-1556)為大主教。並於 1534 年經由國會宣佈：最高權法案 (Supremacy Act)：

1) 教宗之權不及英格蘭。

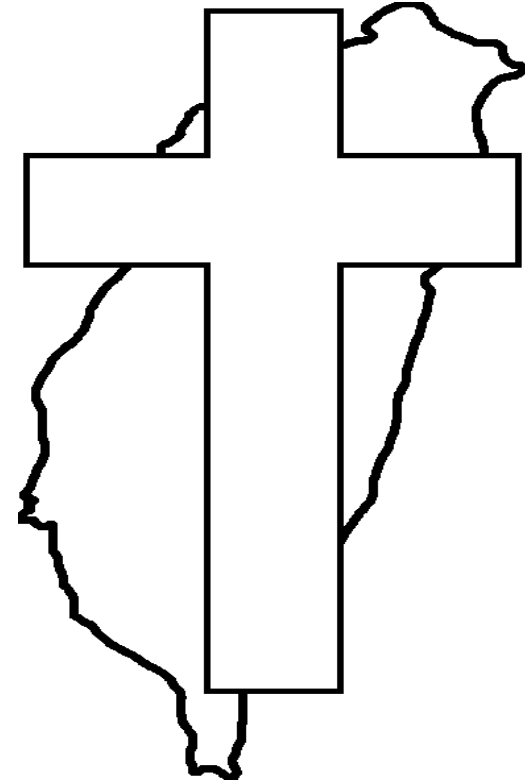
2) 英國國教由教廷分離，國王為英國教會最高領袖。

自此英國國教從天主教分離。亨利八世原本想維持教義，只是分離教廷管制，但已經不可能了。愛德華六世繼任(1547-1553) 只活 16 歲，由其 half sister 瑪麗女王就任(1553-1558)。她就讀天主教學校，是虔誠天主教徒。一上任開始迫害國教教徒，企圖恢復天主教。很多人因此逃亡至日內瓦，學加爾文教派之傳統。依伊利沙白女王(1558-1603)就任之後，才又恢復英國國教。至 1559 年 4 月 29 日，國會再通過一項最高權威法，根據此法案，英國完全廢棄教廷的權威，不再付任何款項給羅馬，同時由依莉莎白女王任命 Rev. Matthew Parker 為坎特布里大主教。於是坎特布里的藍柏宮成為英國國教安立甘教會 (Anglican Church) 的精神中心。

聖公會之誕生不是因為羅馬天主教之因素，完全是源於亨利八世自己的個人因素。可惜的是聖公會沒有傑出的神學家，像路德或加爾文一般。以致於其神學變得很雜亂，但卻因此而成為歐洲宗教改革的天堂，從而分出許多新的教派。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 10 月 27 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 11 月 3 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiâu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 53 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #29	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 主引導我一生路程	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約伯記 1:6-12; 2:3-10; Job 1:6-12; 2:3-10	
講道 Káng-tō(Message) 完全的信靠	牧師(Pastor)
聖餐 Sèng-Chhan(Holy Communion) 215 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chhai-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	劉芬蘭	陳銘節	林李朝淑瑩英	周葉素耀美輝	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	蔡登燦	呂眾英	徐逸萍	趙明哲	陳蔡茂惠雄美	林李朝淑瑩英	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日舉行今年度最後一次聖餐, 感謝主的恩典。茶點後召開 11 月份定期委員會, 請委員留步。
2. 柑縣長老教會與信友教會聯合培靈會, 邀請眾教會參加, 講員張景祥牧師, 主題: 活出基督, 更新, 突破。時間 11/9(六)9:00am-4:30pm (分為三講), 地點信友教會: 902 N. Citron St., Anaheim, CA 92805
3. 黃牧師於 11/6-19 休假, 若有要事聯絡值月事工委員, 緊急可直接聯絡黃牧師。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 葉耀輝兄, 周素美姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『閣凡所做的, 或是講或是行, 攏著佇主耶穌的名來做伊, 也對伊來感謝父上帝。』歌羅西書 3 : 17

《週間聚會》蔡明康兄住址: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
11/5(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 3:1-12)	明康兄府上
11/7(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
11/9(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,898	主日禮拜	50 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	12 名
茶點奉獻	\$250	查經分享(第五禮拜)	暫停
奉獻總額	\$2,348	社區排舞	10 名
感恩	李正文	聖歌隊	12 名
茶點	謝天祐	祈禱會	8 名

【信仰園地】

認識教派 – 浸信會

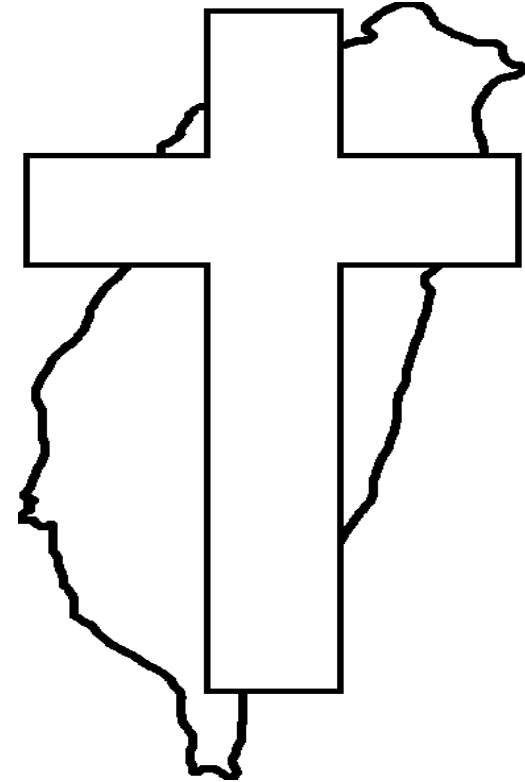
浸信會由三個教派之影響而形成。神學思想受加爾文主義的影響，洗禮觀念屬於重洗派(極端的慈運理的改革者)，而教會體制則為會眾制受公理會的影響。

宗教改革之後，有一群熱誠研經，要明白聖經及真理，認為加入教會者應是信而受洗的成人，當時普遍為嬰兒洗禮，這群強調只有相信基督的人才能受洗，且要求受過點水禮的人應再受浸禮。1600 年荷蘭分離派 Separationist 逃難者受門諾會影響，公理會牧師 John Smyth, (1554-1612) 認為嬰兒洗禮是不合聖經教導(聖經中雖沒有嬰兒洗禮的事情，但在《十二使徒遺訓》裡面有記載關於嬰孩受洗)。1609 年他為自己和其他會友再施洗。他們採納了浸禮原則。在萊登(Leiden)的教會中，有一位牧師 Henry Jacob(1550-1616)於 1612 年間，回到英國，在 Southwark 成立了英國第一間浸信派教會。公元 1633 年有些人退出這間教會，因為他們除了接受成人浸信，並深受加爾文主義影響。他們於 1641 年開始接受浸禮為正式聖禮，自此以後浸禮成為英國浸信會之傳統。這一派後來被稱為特別浸禮派(Particular Baptists)，是提倡宗教信仰自由的先鋒。

浸信會強調地方教會的獨立和自治之精神，按照新約聖經所啟示的教訓建立個別性的地方教會。每一個地方教會都是各自向上帝負責，互不干涉，但彼此尊重。公理派和浸禮派有許多相似之處，他們除了主張各教會應獨立自主外，都不重視信條。這一點浸禮派比公理派更甚，因他們拒絕被信條所捆綁。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 11 月 3 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 11 月 10 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #26	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 倚靠祂就免煩惱	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
撒母耳記下 15:1, 6; 2 Samuel 15:1, 6	
講道 Káng-tō(Message) 叛亂前的押沙龍	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 467 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-l, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tīt-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蔡登燦	呂眾英	徐逸萍	趙明哲	陳蔡茂惠 雄美	蔡蔡璧明 如彬	呂蔡眾明 英彬
下週 Hā-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	呂葉眾昭 英伶	紀黃淑淑 珠華	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝蔡登燦牧師主日講道, 感謝上帝賜給蔡牧師勇壯健康, 求上帝祝福他各方面的服事。
2. 聖歌隊已經開始練習聖誕歌, 歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加, 同聲讚美救主降世。
3. 下主日邀請黃敏郎牧師講道, 請兄姊預備心領受。
4. 黃牧師於 11/6-19 休假, 若有要事聯絡值月事工委員, 緊急可直接聯絡黃牧師。

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是”基要真理 -認識異端(一)”, 茶點 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 郭清江兄, 郭如碧姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我 ê 遭遇(cho-gū)tī 你 ê 手; 求你救我脫離我 ê 對敵 ê 手, 以及窘迫 (khún-pek)我 ê 人。』詩篇 31 : 15

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
11/12(二)	10:00-11:00am	查經班	暫停
11/14(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
11/16(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,206	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$100	查經分享	11 名
奉獻總額	\$1,306	社區排舞	5 名
感恩	陳劉惠津	聖歌隊	13 名

【信仰園地】

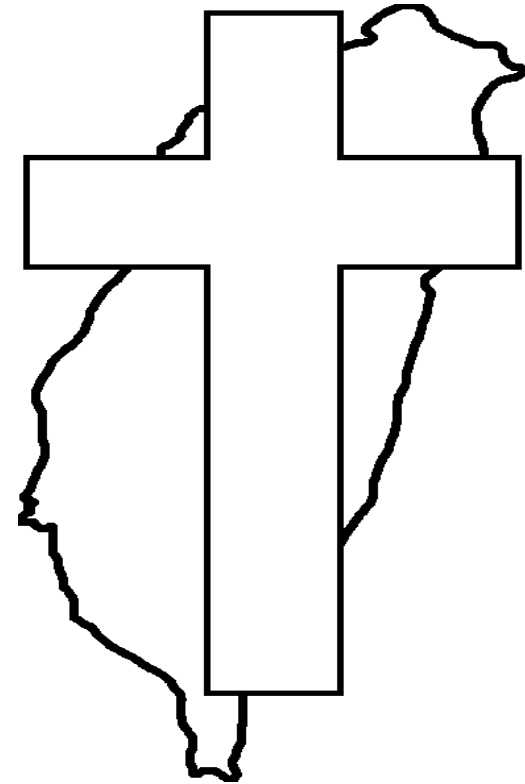
認識教派－莫拉維亞弟兄會 Moravian

莫拉維亞和波希米亞屬於今天的捷克地區，與德國的薩克森交界。在 7 世紀時希臘正教用方言傳道，後來反被羅馬教會占上風。15 世紀初葉，波希米亞改教領袖約翰胡司 (John Huss, 1475 -1415)，被判為異端燒死。那些忠心者聚在波希米亞東北肯瓦(Kurlwald)山谷中的一個村莊裏。1457 年他們教會組成之後，被稱作聯合弟兄會 (Unitas Fratrum)。1515 年教皇和皇帝聯合起來攻擊他們，幾乎消滅殆盡。1548 年，皇帝的敕令把人趕到波蘭，他們在當地成立了一個大教會。1556 年新皇帝就任，比較開明，於是教會重新建立，分佈在波希米亞、莫拉維亞和波蘭。到了 16 世紀末葉，他們有了自己的聖經，也辦教育，以致於學校聞名全歐，波希米亞是全世界公認教育最好之地。1609 年他們有波希米亞憲章，首先給人完全的信仰自由。1616 年，他們出版《教訓的章則--教會的組織》。1620 年 Frederick I 即位，布拉格有 27 位領袖被處死。後來的 6 年當中，波希米亞有 36,000 個家庭被迫離開，人口從三百萬遽減至一百萬，教會被迫解散。十七世紀只能在暗中敬拜上帝，成了隱藏的種子。

聯合會最寶貴的一點，是她的教訓：「真理才是我們的生活；不是理論。」布西爾(Bucer)說：全世界上，只有你們把教訓與純潔信心聯合在一起。我們的教會與你們比較時，只有羞愧。但願神保守所賜給你們的。加爾文說：祝賀你們教會，純潔道理外，你們這麼多恩賜，維持好的品行、秩序、教訓。我們用任何方法都不能達到。他們每一件事情，如買賣、娛樂、事奉和作百姓的責任，都以山上寶訓作為他們腳前的燈。他們認為活著是為著事奉上帝，為神的榮耀而活。他們都是弟兄相愛、彼此幫助、互相勸勉，過敬虔生活。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 11 月 10 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 11 月 17 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#22	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	願祢得高舉	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 4:4; Philippians 4:4		
講道 Káng-tō(Message)	常常喜樂	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	300 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	呂葉眾昭英伶	陳蔡茂惠雄美	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	黃以睿	陳艷麗	林李朝淑瑩英	婦女團契	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝黃敏郎牧師來與我們分享上帝信息, 願上帝祝福黃牧師各樣的服事和伊的家庭。。
2. 下禮拜 11/24 本會慶祝感恩節, 有意事奉者讓惠美姊知道, 也歡迎會友邀請親朋好友來參加。
3. 好牧者教會慶祝設教 39 週年, 邀請周宏毅牧師主持聖經特會 11/30-12/1 請預先報名, 免費入場及午餐。住址: 606 S. Atlantic Blvd, Monterey Park CA 91754, 報名: John Huang 626-825-6657

《成人主日學》

☆由趙明哲兄主理分享題目是”基要真理 -認識異端(二)”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蕭金焜兄全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為著聖歌隊準備聖誕節獻詩, 請關心代禱。歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。同聲讚美救主降世。

《本週金句》

『恁中間見若心有智慧 ê, 攏著來做耶和華一切所吩咐 ê;。』
出埃及記 35 : 10

《週間聚會》

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
11/19(二)	10:00-11:00am	查經班	暫停
11/21(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
11/23(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,165	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$300	成人主日學	10 名
奉獻總額	\$1,465	社區排舞	5 名
感恩	甘淑惠, Sandra	聖歌隊	12 名

【信仰園地】

認識教派 – 路德會

馬丁路德於 1510 加入 Augustian 修會，但一直得不到平安。直到 1513 年，在威登堡大學講解詩篇、加拉太、希伯來和羅馬書(1516 年)才從中獲得平安。當時的教庭為建聖彼得教堂，由 Tetzel 負責發行贖罪卷。

1517 年 10 月 31 日馬丁路德於威登堡教堂釘上 95 條。當時 Luther 並無意創新教派或宗教改革，只是希望教會當局能提出學術研究或解決方案。教庭派 Johann Maier of Eck 來與路德辯論。辯論後，贏得同仁 Bucer 加入其改革行列。1518 年夏天得墨蘭頓(1497-1560)加入。在 Leipzig 再度和 Eck 辯論。Eck 在 1520 年 6 月 15 日宣佈 Luther 為異端。於是年 12 月在科隆，列日等地燒毀路德的書，並由教廷代表 Alander 正式宣佈 Luther 詛咒教諭，判其為異端。在 Speier 的國家會議中，新教因時常要抗議人多的天主教，而得名抗議宗 "Protestant"。

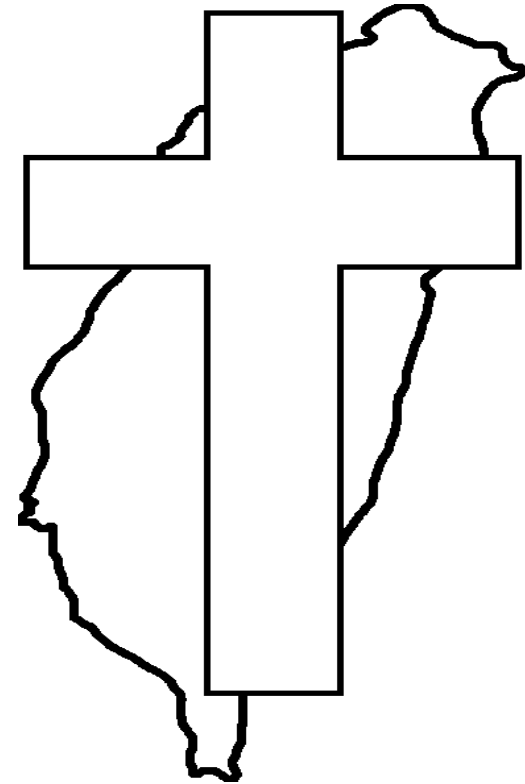
慈運理所領導的改革宗和馬丁路德所創立的路德宗，於馬堡召開宗教會議。會議中針對十五條教理進行討論，其中十四條半都能達成一致共識，只有最後半條有關聖餐的看法意見不一致。因為這半條教義的歧異，造成改革宗與路德宗從此分道揚鑣，殊為可惜。其主要爭議點是：

化質說 (天主教) 天主教認為經過神父的祝福後，餅和酒變成基督的身體和血。領受者藉著餅和酒分享基督。

同質說 (Lutheran) 馬丁路德認為經過神職人員祝福後，基督的身體和血臨到餅和酒當中，餅和酒並未發生物質上的改變；但是擁有基督真實的同在。領受者藉著分享餅和酒，領受基督的身體和血並獲得罪的赦免。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 11 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 11 月 24 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 91 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 感謝天父大慈悲	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
耶利米哀歌 3:22-33; Lamentations 3:22-33	
講道 Káng-tō(Message) 因有盼望而感恩	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 483 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	黃以睿	陳艷麗	林李朝淑瑩英	婦女團契	呂蔡眾明英彬
下週 Hā-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	葉昭伶	蔡蔡明璧彬如	林李朝淑瑩英	趙林明朝哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今天是感恩節禮拜日, 提醒我們對上帝常存感恩和服事的心志。禮拜後舉行感恩節餐會, 感謝婦女團契的準備與服事。
2. 下主日召開 12 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
3. 好牧者教會慶祝設教 39 週年, 邀請周宏毅牧師主持聖經特會 11/30-12/1 請預先報名, 免費入場及午餐。住址: 606 S. Atlantic Blvd, Monterey Park CA 91754, 報名: John Huang 626-825-6657

《成人主日學》

☆因為感恩節聚餐, 主日學暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 林瑞瑤姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為著聖歌隊準備聖誕節獻詩, 請關心代禱。歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。

《本週金句》

『因為阮嘅是看佇所會看見的, 是看佇所袂看見的; 因為所會看見的是暫時, 所袂看見的是永遠。』哥林多後書 4:18

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
11/26(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 3:13-18, 4:1-6)	黃牧師府上
11/28(四)	10:00-12:00am	社區排舞	暫停(感恩節)
11/30(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,178	主日禮拜	45 名
感恩奉獻	\$600	成人主日學	7 名
奉獻總額	\$2,778	社區排舞	7 名
感恩	楊素月, 葉冠廷	聖歌隊	15 名

【信仰園地】

認識教派－衛理公會

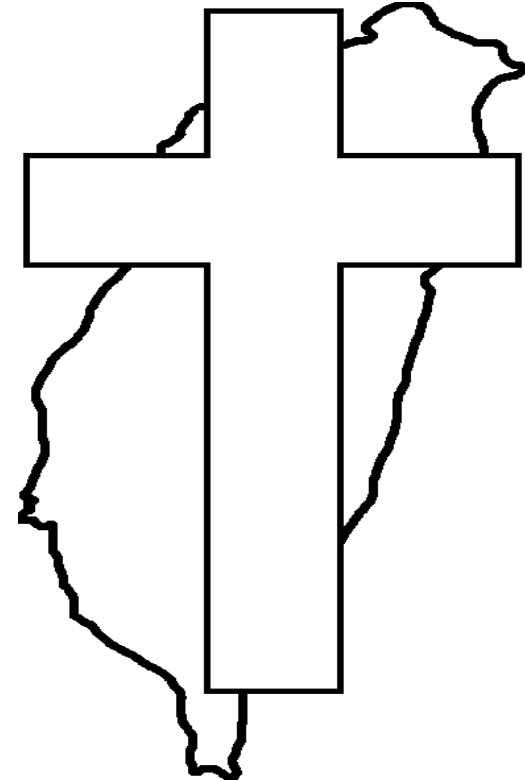
本宗創始人為衛斯理約翰(John Wesley)，於 1703 年 6 月 17 日出生於英格蘭北部厄普衛司鎮。原係英國安立甘教會(現今稱聖公會)牧師，主曆 1738 年 5 月 24 日受聖靈感動心靈變化而更新，當晚八點四十五分經歷到得救重生的經驗，不單影響了衛斯理一生，也影響了全世界，他以「全世界都是我的牧區」為教會觀，開始英國十八世紀的宗教復興，目標是社會廣大平民階層得聞福音，此一做法激起了國教安立甘會普遍激烈的反對、毀謗、恐嚇，甚至拒絕衛斯理約翰進入教堂講道。衛斯理約翰建立新的教會－衛理公會就漸漸成形。

衛理宗佈道與建堂工作繼續發展，由英格蘭而愛爾蘭，又再傳至美國。衛斯理約翰差派柯多馬博士(Dr. Thomas Coke)和亞斯理傳道(Preacher Francis Asbury)作監督派往美國傳道。1784 年 12 月 24 日，衛理宗的牧師及會友在馬利蘭州巴爾的摩舉行會議時，正式決議組成美國衛理公會。選出亞斯理為會督，教會命名為循道監督會(Methodist Episcopal Church)。

在美國衛理宗之發展中，也曾有兩次顯著的分裂。1828 年有虔誠聖潔的會友多人，主要由於堅持會友代表權的緣故而分離，另行組織美普會(The Methodist Protestant Church)。1844 年又為蓄奴問題或總議會與會督之權限問題而分裂，在美南的稱監理會(The Methodist Episcopal Church South)，在美北的稱美以美會(The Methodist Episcopal Church)。但上述三教會終於在 1939 年 5 月 10 日在密蘇里州堪薩斯城召開的聯合大會中合而為一，稱為衛理公會(The United Methodist Church)。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 11 月 24 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 12 月 1 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiâu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 76 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #31	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 世間的光	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
提摩太後書 1:3-14; 2 Timothy 1:3-14	
講道 Káng-tō(Message) 忠心佇福音	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 201 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 420 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	吳榮福	陳加恩	葉昭伶	蔡蔡明璧 彬如	林李朝淑 瑩英	趙林明朝 哲瑩
下週 Hā-chiu	趙聰仁	許明雄	徐逸萍	趙明哲	陳蔡茂惠 雄美	葉呂昭眾 伶英	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今天是待降節第一主日(The First Advent), 是聖誕節期的開始, 2019 年待降節靈修手冊用『給馬槽的稻草』為主題來撰寫。你可以直接到美國長老會的網頁閱讀或下載附件的檔案：
<https://www.presbyterianmission.org/wp-content/uploads/PT-Advent2019-Taiwanese.pdf>
2. 茶點後, 召開 12 月份定期委員會, 請委員會留步參加。
3. 下主日邀請趙聰仁牧師禮拜中講道, 請兄姊預備心參加。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蔡登燦牧師全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為著聖歌隊準備聖誕節獻詩, 請關心代禱。從 12 月份聖歌隊加練, 歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。

《本週金句》

『你的日子怎樣, 你的氣力也欲按呢(beh án-ni)。』申命記 33 : 25

《週間聚會》蔡明康兄住址: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA 92886

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
12/3(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 4:4-17)	明康兄府上
12/5(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
12/7(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室
	12:10-1:00pm	祈禱會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,026	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$1,350	查經班	8 名
奉獻總額	\$2,376	聖歌隊	14 名
感恩	黃力書, Sandra, 有志		
	李正文, 徐逸萍, 卓甫良		

【講壇信息】

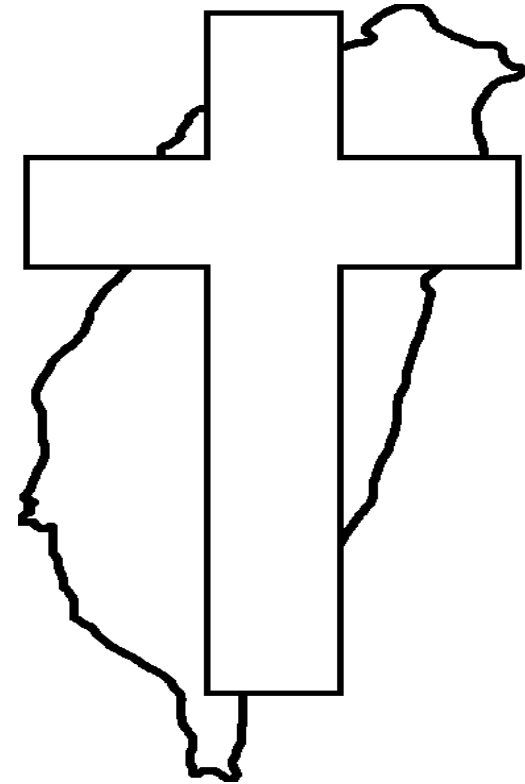
因有盼望而感恩 耶利米哀歌 3:22-33

舊約歷史的主要事件，是主前 587 年，耶路撒冷城遭巴比倫軍隊圍困，然後攻破，聖殿及城牆被拆毀，貴族工匠被擄到巴比倫。列王記下 25 章留下這段歷史的記錄，詳細描述其間的細節。而耶利米哀歌從另一個角度，以詩歌體，以一個見證人的感受，來表達內心的百感交集，包括這段悲慘歷史帶來的驚恐、羞愧、痛苦、絕望、哀哭、埋怨，藉著詩歌，見證人勇敢地面對悲慘的歷史，但重要的是，再次堅定信心和盼望，唯有上帝的憐憫與拯救與恩典可以期待。

今天的經文的主要信息是 to remember and to hope，在苦難中單單仰望上帝，確信上帝的愛永不改變。3:22-24 是最堅忍的信仰告白，「阮無致到滅無，是對耶和華的慈愛、憐憫無窮盡。主的仁慈逐早起換新，祂的誠實極潤大。我的心講，耶和和華是我的基業，因為按呢，我欲盼望伊。」親身見證悲慘的人民，已經徹底覺悟，過去偉大時代已經成了過往雲煙，再懷念過去的偉大聖殿已灰飛煙滅，最偉大的聖王大衛，他們父子所建立的君王寶座，聖殿城樓已毀壞，曾幾何時，祭司們穿著華麗莊嚴禮服，獻祭帶領人民敬拜上帝，如今安在。還有史上偉大先知，發出上帝的公義話語，直指人心，已被擄到巴比倫，他們吟唱詩所用的弦琴，高掛迦巴魯河邊的柳樹。宗教的偉人典範不足以激勵人心，唯有期待永活的上帝，只有祂不被歷史所限制，不被有形的聖所束縛，而繼續在苦難中帶來盼望，在黑暗中發出光明，祂仍然繼續與人民走在前往巴比倫的若難之路，始終同行同在。見證者留下最深刻的信仰體驗與告白，25 節，「見若聽候耶和華，尋求祂的，伊欲施恩互伊。32 節，「主的確無永遠棄捨人，雖然人遇到憂悶，上帝猶久欲照伊百般的慈愛，發出憐憫」。基督徒不單要為事事順利而感恩，更要為上帝所賜的盼望而感恩。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 12 月 1 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 12 月 8 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 170 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #31	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 妳莫得驚惶	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
雅各書 3:13-4:3; James 3:13-4:3	
講道 Káng-tō(Message) 追求屬天智慧	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 343 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給妳, 用出攏趁妳旨意, 我的才情妳賞賜, 甘願還妳做器具) Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	許明雄	徐逸萍	趙明哲	陳蔡茂惠 雄美	葉呂昭眾 伶英	趙林明朝 哲瑩
下週 Hā-chiu	黃力書	趙明哲	黃以睿	劉芬蘭	劉紀芬淑 蘭珠	陳蔡茂惠 雄美	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 趙牧師證道調整為 12/22 日, 本會慶祝聖誕, 請預備心領受。
- 柑縣長老教會邀請劉曉亭牧師(劉三講古), 12/14 時間: 1:30-4:30pm
講題: 科技時代的幸福生活, 住址: 13072 Fairview, Garden Grove, CA.92843, Tel: 714-750-5710, 歡迎鄉親來作陣。
- 柑縣台灣同鄉會活動, 邀請同鄉參加 Laguna Niguel Holiday Parade Team Taiwan 遊行, 為台灣發聲。12/14 8:30am 在 Chet Holifield Federal Building 停車場集合, 地址 24000 Avila Rd. Lanuna Niguel, CA 92677。

《成人主日學》

☆今日茶點後 3:10 分聖歌隊練習, 成人主日學暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 黃力書牧師, 劉芬蘭牧師娘全家。
- 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為著聖歌隊準備聖誕節獻詩, 請關心代禱, 歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。

《本週金句》

『恁逐人莫得顧家己的事, 也著顧別人的事。』腓立比書 2:4

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
12/10(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 4:13-5:6)	黃牧師府上
12/12(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
12/14(六)	9:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,561	主日禮拜	36 名
感恩奉獻	\$200	查經班	14 名
奉獻總額	\$1,761	社區排舞	8 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	12 名
		祈禱會	7 名

【講壇信息】

忠心佇福音 提摩太後書 1:3-14

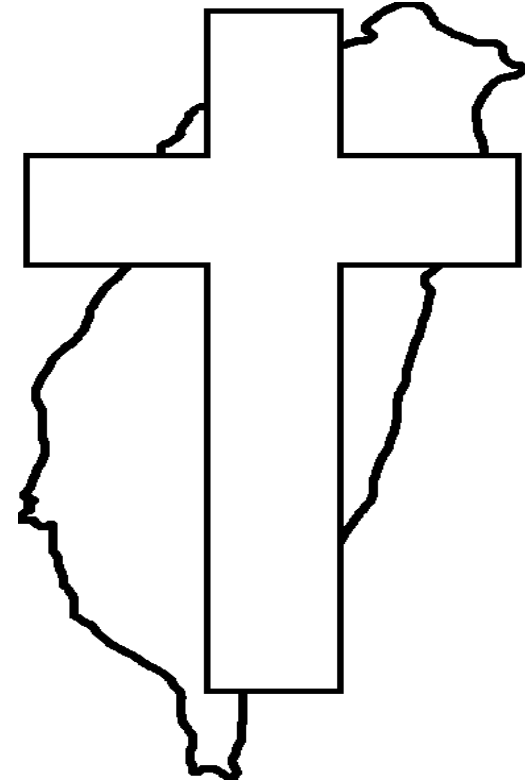
主後 62-64 年，保羅被關在羅馬的監牢，等著受審，生死未卜。有一位忠心的同工阿尼色弗關心保羅的安危，辛苦地跟到羅馬，打聽到保羅的下落，更留下來照顧保羅，陪伴他。保羅在提摩太後書 1:16 節，留下這一段過程「他查查補我的精神，也無掠我掛鐵鍊做見羞」。最後，保羅寫信，讓阿尼色弗帶回以弗所，等於向以弗所及眾教會宣佈，保羅受禁於羅馬的消息。

從今天的經文，我們知道保羅雖受限於監牢，但仍關心亞洲眾教會的福音事工，他在意的是基督福音，不要因為他的被關，而受到影響，他關心福音不能僅止於一個世代，而是代代相傳，繼續在人類歷史中，產生改變人生命的福音，就是上帝拯救的大能。基督徒要執守、傳承、見證以基督為中心的福音內涵，完成上帝交託我們的使命，到了那日，上帝與我們算帳，我們有甚麼可以交帳，正如 12 節所言，「因為我知我所信的，也深信上帝的確保守我所交託伊的，到佇彼日。」

保羅為年輕的提摩太能承接信仰，把福音信息完完整整地教導給地方教會的信徒，感謝上帝，在這過程中，外媽羅以、媽媽友尼基發揮很大的影響力。雖然時代大不相同，社會及人心快速變遷，但我們從信仰前輩身上，所學習並要傳承的有，對信仰的忠心，對上帝的敬畏，以及熱切追求信仰，明白福音真理信息，忠心持守、承傳及見證。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 12 月 8 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 12 月 15 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	156 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#32	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	聖徒攏著歡喜	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
利未記 19:1-10;15-18; Leviticus 19:1-10;15-18		
講道 Káng-tō(Message)	愛與義	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	53 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃力書	趙明哲	黃以睿	劉芬蘭	劉紀芬 淑蘭珠	陳蔡茂 惠雄美	趙林朝 明哲瑩
下週 Hā-chiu	趙聰仁	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	周葉素 耀美輝	Tang's Buffet (有志)	趙林朝 明哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日是待降節第三主日, 第三根蠟燭象徵喜樂與宣召, 等候主降生。
2. 下主日邀請趙聰仁牧師講道, 請預備心參加。
3. 下主日 12/22 本會慶祝聖誕節以及歡送黃力書牧師任滿離職, 感謝有志的奉獻邀請全體會友至 Tang's Buffet 用餐。
4. 今天茶點至 4:00 為止, 美國教會要佈置會場。

《成人主日學》

☆今日茶點後 3:10 分聖歌隊練習, 成人主日學暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 陳茂雄兄, 蔡惠美姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為著聖歌隊準備聖誕節獻詩, 請關心代禱, 歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。

《本週金句》

『從來(chiông-lâi)未(bē)有人看見上帝; 咱若相疼, 就上帝踫佇咱, 也伊ê疼完全佇咱。』約翰一書 4 : 12

《週間聚會》蕭金昆兄住址: 3571 Carmel Ave. Irvine, CA 92606

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
12/17(二)	10:00-11:00am	查經班(雅各書 5:7-20)	蕭金昆兄府上
12/19(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
12/21(六)	9:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$5,964	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$1,075	查經班	9 名
排舞班報名費	\$160	社區排舞	7 名
奉獻總額	\$7,199	聖歌隊	14 名
感恩	陳春仁, 鍾恩光,		

【講壇信息】

追求屬天智慧 雅各書 3:13-18

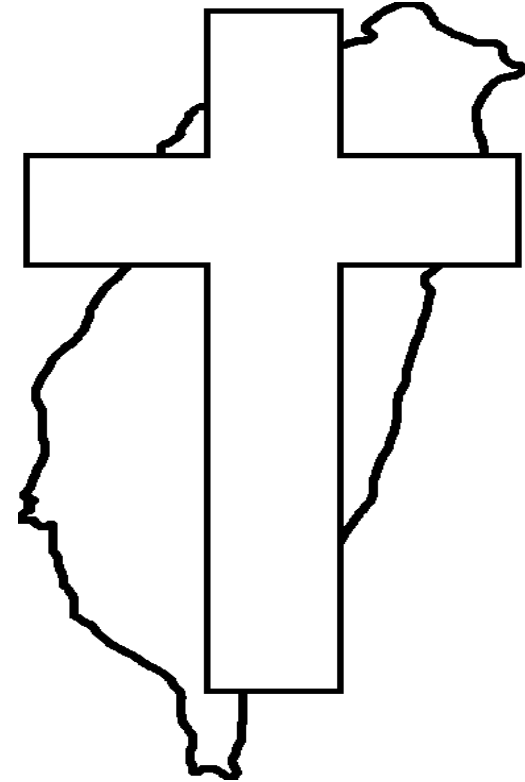
二元論從主前六世紀晚期哲學家 Parmenides 到 Plato, 源遠流長, 是西方哲學的主要觀念, Plato 講, “Physical world we know, is but a shadow of the real one”。從宗教發展史的觀點來看, 沒有一個宗教是在真空或暖房中發展出來的, 而是與所處的歷史、文化宗教相互影響、互動中形成。第一世紀基督教逐漸發展, 信仰作品也陸續完成, 過程中, 與希臘二元論融合, 作為論述基督教的重要工具, 向希臘文化底下的人們, 宣揚福音真理。哥林多後書 4:18, 「因為所看見的, 是暫時的, 所未看見的是永遠的」。主耶穌與尼哥底母的對話中, 「我講屬地面上的事, 你不明白, 如何講屬天頂的事。」包括今日的經文, 雅各書 3:15, 「這號智慧是屬地的(earthly), 屬血氣的」。屬地的智慧帶來怨妒、相爭、及一切擾亂的歹事, 獨獨屬天的智慧, 上帝所賞賜的智慧, 就是清潔、愛和平、溫柔、好商量、憐憫、無照外貌取人、無假好。教會中最重要的價值, 真實的智慧, 是用溫柔, 對好的品行來顯明伊的所行。

心得摘要 Sim-tek tiah-iàu

THOUGHTS

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 12 月 15 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 12 月 22 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 94 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #31	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	聖歌隊(Choir)
1.世間的光, 2. 妳莫得驚惶, 3. 請看! 彼粒星	
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
以賽亞 7:10-14, 馬太 1:18-24; Isaiah 7:10-14, Matthew 1:18-24	
講道 Káng-tō(Message) 彌賽亞, 以馬內利	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise) 聖徒攏著歡喜	聖歌隊(Choir)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hô Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siūⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 92(1)首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khīm	領詩 Niá-sí	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	趙聰仁	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	Tang's Buffet (有志)	趙林明朝 哲瑩
下週 Hā-chiu	Rev. Alfredo Delgado	黃力書	黃以睿	陳艷麗	許陳明銘 雄節	吳張榮雪 福貞	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日是待降節第四主日, 代表愛, 上帝降生為人, 全然啟示祂對人的愛。
2. 感謝趙牧師在聖誕主日中講道, 帶來聖誕信息, 願上帝祝福趙牧師、牧師娘各方面的服事
3. 感謝聖歌隊在禮拜中獻詩, 指揮鍾恩光老師、伴奏 Eric、隊長明哲兄及所有隊員的服事, 傳揚主降生的信息。
4. 本會特別感謝會友這一年來參與教會的事奉, 贈送每戶兩本 2020 年『如鹿渴慕溪水』月曆, 和往年一樣由二哥(運送)和台灣的大哥奉獻。
5. 2020 年 1-3 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。

《成人主日學》☆慶祝聖誕節, 成人主日學暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 紀淑珠姊全家。
2. 本會老會友敬愛的張德英兄於主後 12 月 17 日 7:30pm 蒙主恩召, 預定 12 月 26 日舉行告別禮拜。請為遺族代禱, 願上帝安慰。
3. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『佇向望著歡喜, 佇患難著吞悞, 佇祈禱著常常。』羅馬書 12 : 12

《週間聚會》黃牧師住址: 14822 Canterbury Ave. Tustin, CA 92780

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
12/24(二)	10:00-11:00am	查經班(彼得前書 1:1-12)	黃牧師府上
12/26(四)	10:00-12:00am	社區排舞	Fellowship Hall
12/28(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	暫停

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$ 1,122	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$ 100	查經班	13 名
奉獻總額	\$1,222	社區排舞	13 名
感恩	葉青青	聖歌隊	17 名

【講壇信息】

仁愛與公義 利未記 18-20 章

利未記 18-20 章，甚至歸本利未記的信息或神學主題，是神聖，上帝喚起、要求我們成聖。19:2 簡單明瞭，「你著做聖，因為我耶和華，你的上帝是聖。You shall be holy, for I the Lord your God am holy。」從猶太教到基督教，成聖，都是信仰的核心價值，彼得前書，「你本身也得做聖，行一切的行做。因為有記載講，你當做聖，因為我是聖。」我們要從利未記探索神聖的信仰意義。

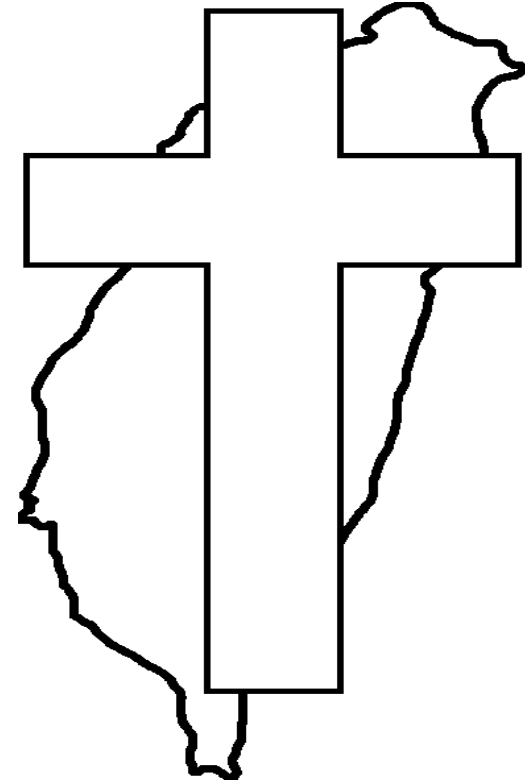
第一個層面，是分別出來，專屬於上帝，不做其他世俗之用，也就是聖與俗的分別。第二是超凡入聖的體驗 (numinous), An event, an experience, a place, an object that evokes in us a sense of mystery, of terror mixed with fascination, of the eerie. 第三個層面是利未記 (甚或律法書) 所呈現的宗教性及聖經性的深層意義，必須給與揭示，才能正本清源。成聖 (holiness) 的概念是關係性的，具體而言，是持續維持與上帝之間的合宜關係，與別人他者的合宜關係，從今天的經文看，這兩層關係是一體兩面，這是上帝的心意，是祂所喜悅的，也是祂的要求。這關係的維繫是律法、誠命、建立在上帝與以色列民之間「約」的關係，是上帝與子民、父子、主僕的關係。律法書不斷地重複，上帝是帶領以色列民出埃及、脫離為奴之地的上帝，顯出上帝的守約施慈愛的恩典，以色列應以順服敬畏忠心，來維持神人之間的關係。

保羅在羅馬書，詳細地闡述成聖的內涵，3:30-31，因為上帝是一個，祂欲用信心，互猶太人與外邦人稱義 (維持正確的關係)。按呢，對信來廢無律法嗎？斷斷唔是，反轉是互律法倚在。

福音書留下主耶穌對律法書的詮釋，當盡心、盡性、盡意，疼主你的上帝，閣疼厝邊親像家己。仁愛不是好惡的感覺，主要是責任，做為信徒，最大的責任和本份，是維持與上帝的合宜關係，回應上帝的揀選與呼召之恩。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 12 月 22 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: (909) 273-1299 黃力書牧師 EMAIL: timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2019 年 12 月 29 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiâu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 古昔、現在、直到將來	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
詩篇 65:1-4, 11, 23:6, 34:8 ; Psalms 65:1-4, 11, 23:6, 34:8	
講道 Káng-tō(Message) 上帝賜福新的一年	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 452 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	Rev. Alfredo Delgado	黃力書	黃以睿	陳艷麗	許陳明銘雄節	吳張榮雪福貞	趙林明朝哲瑩
下週 Hā-chiu	蔡登燦	呂眾英	黃以睿	葉昭伶	林李朝淑瑩英	周林美書智馨	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 感謝: Rev. Alfredo Delgado 來與我們分享上帝信息, 願上帝祝福他所做的工和他的家庭。
2. 今天是黃牧師帶領 TTPC 最後的一個禮拜。感謝黃牧師和牧師娘全家這六年來的事奉。願主帶領, 賜福他們全家頭前的路途平安順利。
3. 1/1/2020 下午 2:00-4:00pm 於橙僑有台美商會主辦元旦團拜, 住址: 2901 W. MacArthur Blvd.#115, Santa Ana, CA 92704。
4. 柑縣同鄉會 1/4 (週六)8:30-3:30 元旦海濱健行一日遊, 有意者請向張慧玲報名 (949)350-5122。
5. 如有人未拿到 2020 年『如鹿渴慕溪水』月曆者, 請讓佳紋姊知道。

《成人主日學》

☆由黃力書牧師主理分享題目是”認識教派-聚會所”, 茶點後 3:30pm 請兄姊移步至 C103 教室。下主日分享:”約伯與缺席的神”, 請兄姊先閱讀約伯記 1:1~2:13。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 陳進琛兄, 鄭美音姊全家。
2. 為著身體欠安兄姊, 繼續為方定信兄身體軟弱, 啟三兄, 淑禎姊身體早日康復來代禱。也為著心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『所以, 祢除去攏總腌臢(am-cham)及過額的惡毒, 著用溫柔來接納所種佇內面的道理, 就是會救祢的靈魂的。』雅各書 1:21

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/31(二)	10:00-11:00am	查經班(第五個禮拜)	暫停
1/4(六)	10:00-12:00am	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,654	主日禮拜	69 名
感恩奉獻	\$1,380	兒童	3 名
奉獻總額	\$4,034	查經班	11 名
感恩	陳劉惠津, 李正文, 謝天祐	社區排舞	9 名
	黃力書, 甘淑惠, 趙聰仁		

【講壇信息】

活的盼望 彼得前書 1:1-12

彼得前書的起頭開宗明義，向讀者強調，成為基督徒以後，所經歷的生命更新，信仰讓我們的生命得榮耀，發出光彩。整個書信的主題信息，在 1:3b，上帝照伊的大憐憫，藉耶穌基督對死人中復活，曾重再生咱，來得到活的盼望。ἀναγεννήσας ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ζῶσαν (對上帝的信心，改變咱的心思意念，致到有新的活命，就是歡喜照上帝的心意，因為按呢，心存活閣真實的盼望與喜樂)。保羅曾教導我們，喜樂並不全然因為我們的願望都得以實現成就，而在於心中常存盼望。

基督徒改變原來的信仰、受洗，已經成為過去的事，如今，我們本該成為屬上帝聖的百姓(2:9-10)。彼得前書強調信仰須要不斷向未來展望，1:13 所以恁的心著縉腰，著節制，專心盼望佇耶穌基督顯現的時，所欲賞賜恁的恩典。彼得前書勸勉信徒，此時此刻，當把當初受洗時的火熱信心，在生活中表現出來。在生命中的每一個階段，包括未信的時候、入信、追求信仰、將來得拯救，不斷地成長。彼得前書幫助我們時時評估信仰，信仰是否改變我們的生命，是否時時與上帝建立合宜的關係，或是我們一如往常，或上帝已經消失在我們生命中，偶而才會想起來，我是屬上帝的選民，是上帝特別的揀選。

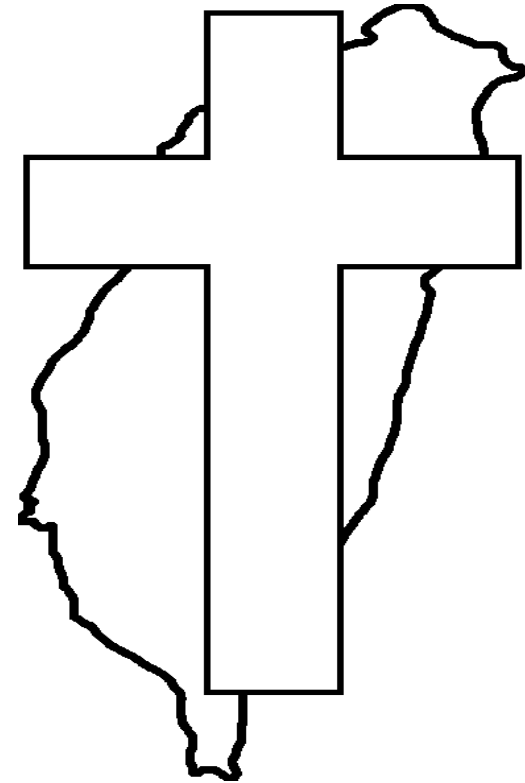
彼得前書提醒我們，要確認我們基督徒的身份，而且我們所做所為合於信仰，即使在受屈辱受逼迫的環境。1:12 恁在外邦中，行做著端正，互 in 看見恁端正的品行，就佇 in 所誹謗恁做行歹的事，in 通佇鑑察的日歸榮光上帝。

Tustin 台灣基督長老教會

TUSTIN TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2019 年 12 月 29 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:(909)273-1299 黃力書牧師 EMAIL:timo1961@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org